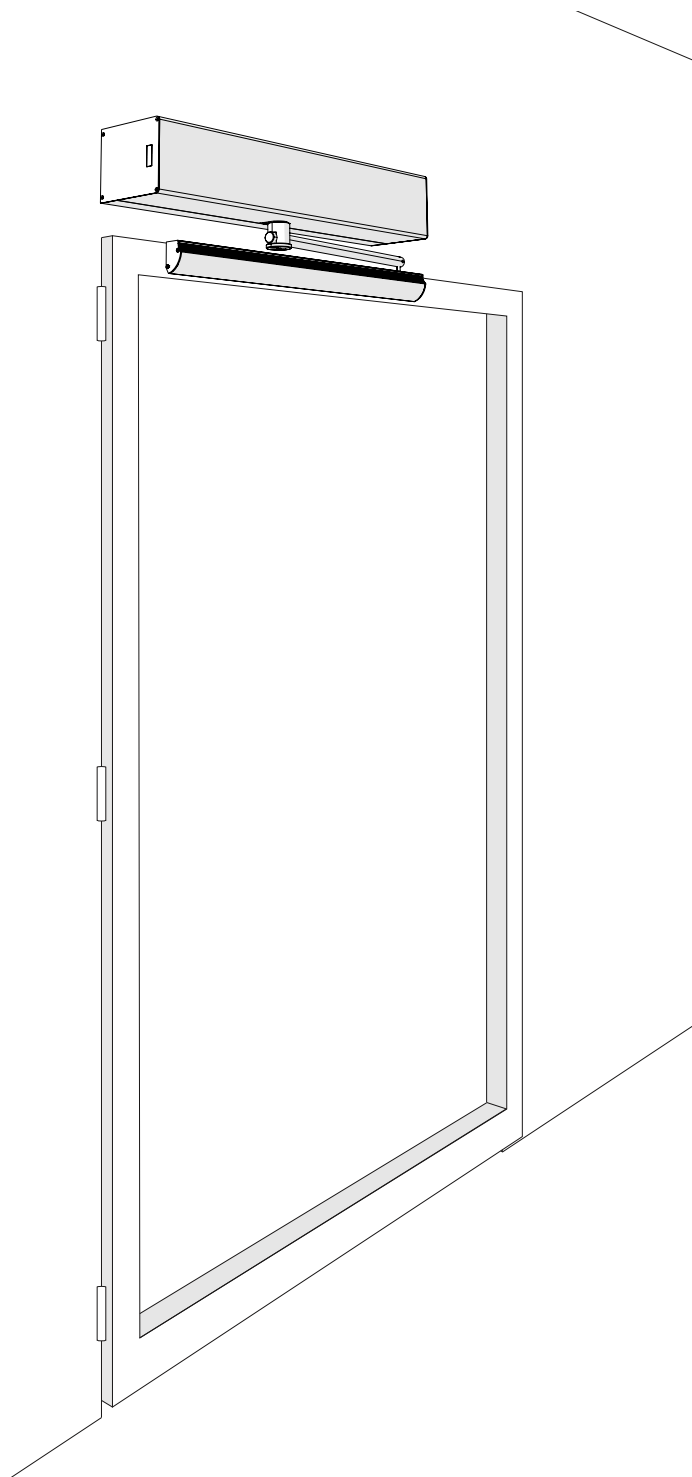


# ARIA

Manuel d'installation et de maintenance pour portes battantes  
*Installations- und Wartungshandbuch für Drehtüren*





<b>1. Informations préliminaires</b> 1.1 Consignes générales concernant la sécurité 1.2 Marquage CE et Directives Européennes	<b>pag. 4</b>
<b>2. Données techniques</b> 2.1 Indications d'utilisation 2.2 Identification des parties	<b>pag. 5</b>
<b>3. Installation type</b> 3.1 ARIA avec bras coulissant code 01FE0056 pour ouvertures vers l'intérieur 3.2 ARIA avec bras articulé battant code 01FE0055 pour ouvertures vers l'extérieur	<b>pag. 6</b>
<b>4. Procédure d'installation ARIA avec bras coulissant vers l'intérieur</b> 4.1 Fixation ARIA avec bras coulissant (01FE0056)	<b>pag. 7</b>
<b>5. Procédure d'installation ARIA avec bras articulé pour ouverture porte vers l'extérieur</b> 5.1 Fixation ARIA avec bras coulissant (01FE0056)	<b>pag. 9</b>
<b>6. Commande simultanée 2 ARIA</b>	<b>pag. 11</b>
<b>7. Branchements électriques</b> 7.1 Consignes générales concernant la sécurité électrique 7.2 Branchement de l'alimentation électrique 7.3 Borniers de contrôle électronique 7.4 Branchements électriques du sélecteur de fonctions 31SR0011 - 31SR0012 7.5 Branchements électriques des cellules photoélectriques 7.6 Branchements électriques des capteurs de sécurité (bras coulissant pour ouverture vers l'extérieur) 7.7 Branchements électriques des capteurs de sécurité (bras articulé pour ouverture vers l'intérieur)	<b>pag. 12</b>
<b>8. Réglage Low Energy</b>	<b>pag. 17</b>
<b>9. Menu</b> 9.1 Liste Menu 9.2 Menu BASE 9.3 Menu INFO 9.4. Menu MEM 9.5 Menu ADV	<b>pag. 18</b>
<b>10. Warnings</b> 10.1 Alarmes 10.2 Évènements	<b>pag. 21</b>
<b>11. Procédure de démarrage de la porte battante automatique</b>	<b>pag. 22</b>
<b>12. Recherche pannes</b>	<b>pag. 23</b>
<b>13. Programme d'entretien de routine de la porte battante automatique</b>	<b>pag. 24</b>
<b>Registre d'entretien</b>	<b>pag. 25</b>
<b>Déclaration de conformité</b>	<b>pag. 29</b>
<b>Instructions d'emploi</b>	<b>pag. 30</b>

Cher Client, nous vous remercions de nous avoir accordé votre confiance et vous recommandons de lire attentivement ces instructions concernant l'installation et l'emploi de l'automatisme afin d'obtenir les meilleures prestations. Nous vous rappelons également que le montage de ce produit est à effectuer uniquement par des Professionnels.

Avant de procéder à l'installation ou de démarrer une porte piétonne automatique, faire intervenir des Professionnels compétents pour qu'ils relèvent les dimensions du logement du mur, du châssis et de l'automatisme.

Cette inspection permet d'évaluer les risques, de choisir et d'appliquer les meilleures solutions en fonction du type trafic piéton (intense, limité, unidirectionnel, bidirectionnel, etc.), la typologie des usagers (seniors, porteurs de handicap, enfants, etc.), de la présence de dangers potentiels ou de situations locales particulières.

Pour que l'installateur puisse mieux appliquer les prescriptions de la Norme Européenne EN 16005 concernant la sécurité des portes piétonnes automatiques, il lui est conseillé de consulter les guides UNAC (Association fabricants de contre-châssis motorisés et d'automatismes pour portes et fenêtres, en général) disponibles sur le site: /ass/unac.

### 1.1 CONSIGNES GÉNÉRALES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

ATTENTION - POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES IL EST IMPORTANT QUE TOUTES LES INSTRUCTIONS SOIENT SUIVIES

CONSERVER CES INSTRUCTIONS AVEC SOIN

1° - Si cela n'est pas prévu dans le tableau électronique, installer en amont de celui-ci un interrupteur de type magnétothermique (omnipolaire avec ouverture minimum des contacts égale à 3 mm) qui reporte une marque de conformité aux réglementations internationales. Ce dispositif doit être protégé contre la fermeture accidentelle (par exemple en installant un tableau fermé à clé).

2° - Pour la section et le type des câbles, on conseille d'utiliser un câble de type H05RN-F avec section minimum de 1,5 mm<sup>2</sup> et quoi qu'il en soit de respecter la norme IEC 364 et les normes d'installation en vigueur dans son pays.

3° - Positionnement d'un éventuel couple de cellules photoélectrique : le rayon des cellules photoélectriques ne doit pas être supérieur à 70 cm du sol et à une distance du plan de mouvement de la porte non supérieure à 20 cm. Leur fonctionnement correct doit être vérifié en fin d'installation conformément à l'EN 16005.

4° - Pour répondre aux limites programmées par l'EN 16005, si la force de crête dépasse la limite réglementaire de 400 N, il faut avoir recours à la détection de présence active sur toute la hauteur de la porte (jusqu'à 2,5 m max). Les capteurs doivent être appliqués dans ce cas comme indiqué dans la norme EN 16005.

N.B. : La mise à la terre de l'installation est obligatoire.

Les données décrites dans ce manuel sont purement indicatives.

MYONE se réserve le droit de les modifier à tout moment.

Réaliser l'installation dans le respect des normes et lois en vigueur.

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

ATTENTION - L'INSTALLATION NON CORRECTE PEUT CAUSER DES DOMMAGES GRAVES. SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1° - Ce mode d'emploi s'adresse exclusivement à un personnel spécialisé qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents pour les portails, les portes et les portes motorisées (respecter les normes et les lois en vigueur).

2° - L'installateur doit remettre à l'utilisateur final un mode d'emploi conformément à la 12635.

3° - L'installateur, avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points dangereux identifiés (en suivant la norme EN 16005).

4° - L'installateur, avant d'installer le moteur de manutention, doit vérifier que le portail soit en bon état mécanique et qu'il s'ouvre et se ferme convenablement.

5° - L'installateur doit installer l'organe pour l'exécution de libération manuelle à une hauteur inférieure à 1,8 m.

6° - L'installateur doit retirer d'éventuels obstacles au mouvement motorisé du portail (ex. verrous, chaînes, serrures, etc.).

7° - L'installateur doit appliquer de façon permanente les étiquettes qui mettent en garde contre l'écrasement dans un point très visible ou à proximité d'éventuelles commandes fixes.

8° - Le câblage des différents composants électriques externes à l'opérateur (par exemple cellules photoélectriques, clignotants, etc.) doit être effectué suivant l'EN 16005.

9° - Le montage éventuel d'un boîtier de commande pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le boîtier de commande de façon à que la personne qui l'actionne ne se trouve pas dans une position dangereuse; par ailleurs, il devra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des

boutons soit réduit.

10° - Gardez les commandes de l'automatisme (boîtier de commande, télécommande, etc.) hors de la portée des enfants. L'organe de manœuvre (un interrupteur gardé fermé manuellement) doit être dans une position qui soit bien visible depuis la partie guidée mais loin des parties en mouvement. Il doit être installé à une hauteur minimum de 1,5 m.

11° - Cet appareil peut être utilisé par des enfants ayant plus de 8 ans et par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant pas d'expérience et connaissance s'ils sont contrôlés ou instruits sur l'usage de l'appareil de façon sûre, et qu'ils comprennent les risques liés.

12° - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

13° - Nettoyage et entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la supervision d'un adulte.


14° - Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les commandes fixes. Garder les télécommandes loin des enfants.

15° - Les dispositifs de commande fixes doivent être installés de façon à ce qu'ils soient bien visibles.

16° - Avant d'effectuer une quelconque opération d'installation, réglage, entretien de l'installation, retirer la tension en agissant sur l'interrupteur magnétothermique connecté en amont de celui-ci.

17° - En fin d'installation, l'installateur devra s'assurer que les parties de la porte ne créent pas d'encombrement sur des routes ou trottoirs publics.

### 1.2 MARQUAGE CE ET DIRECTIVES EUROPÉENNES

 Les automatisations MYONE pour portes battantes piétonnes sont conçues et réalisées conformément aux exigences de sécurité de la norme européenne EN 16005 et sont pourvues de marquage CE conformément à la Directive Compatibilité Électromagnétique (2014/30/UE).

Les automatisations MYONE sont également pourvues de Déclaration d'incorporation pour la Directive Machines (2006/42/CE).

Aux sens de la Directive Machines (2006/42/CE) l'installateur qui réalise une porte piétonne automatique a les mêmes obligations que le fabricant d'une machine et est tenu, en tant que tel :

- de prédisposer le fascicule technique qui devra contenir les documents indiqués dans l'Annexe V de la Directive Machines ;
- (Ce fascicule technique doit être conservé et tenu à disposition des Autorités nationales compétentes pendant dix ans minimum, à compter de la date de construction de la porte piétonne automatique) ;
- rédiger la déclaration CE de conformité conformément à l'Annexe II-A de la Directive Machines et la remettre au client ;
- apposer le marquage CE sur la porte piétonne automatique aux sens du point 1.7.3 de l'Annexe I de la Directive Machines.

Les données reportées dans ce manuel ont été rédigées et contrôlées avec le maximum de soin.

La Société MYONE S.r.l. ne peut cependant assumer aucune responsabilité quant aux possibles erreurs, omissions ou approximations qui seraient à imputer à des exigences techniques ou graphiques.

MYONE S.r.l. se réserve la faculté d'apporter des modifications destinées à l'amélioration de ses produits. Pour cette raisons, les illustrations et les informations contenues dans ce document sont à considérer comme non contraignantes.


Cette édition du manuel annule et remplace les éditions précédentes. Dans le cas de modification, une nouvelle version vous sera remise.

Utiliser ARIA pour mettre en mouvement une porte très lourde pourrait réduire les prestations indiquées dans le schéma "2.1".



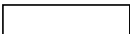
Respecter la marge de température d'exercice déclarée dans les données techniques permet d'obtenir la valeur de fréquence d'utilisation présente dans le tableau. Les données sont relevées dans des conditions d'utilisation standard et ne peuvent pas être assurées pour chaque cas individuel.

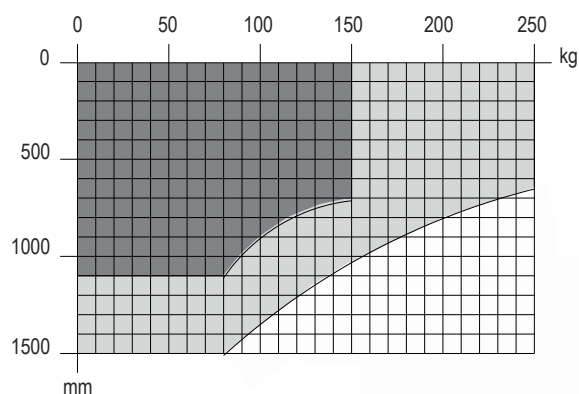
Chaque entrée automatique présente des éléments variables comme : frottements, équilibrages et conditions environnementales qui peuvent modifier substantiellement aussi bien la durée que la qualité de fonctionnement de l'entrée automatique ou de la part de ses composants.

L'installateur a la tâche d'adopter des coefficients de sécurité adaptés à chaque installation particulière.

Données techniques	ARIA	ARIA S
Modèle	Porte automatique battante pour passages piétons	
Alimentation	full range 100-240 Vac 50/60 Hz	
Type de fonctionnement	ouverture à moteur / fermeture à moteur	ouverture à moteur / fermeture à ressort
Temps d'ouverture/fermeture	1.5÷8 s / 90°	1.5÷10 s / 90°
Couple maximum	45 Nm	28 Nm (ouverture) 18 Nm (fermeture)
Absorption en veille	3 W	3 W
Absorption maximale	70 W	
Alimentation accessoires	24 Vdc = 1 A max	
Température de fonctionnement		
Degré de protection	IP 31	
Type et fréquence d'utilisation	Fonctionnement continu = 100%	
Poids	8.5 Kg	9,5 Kg

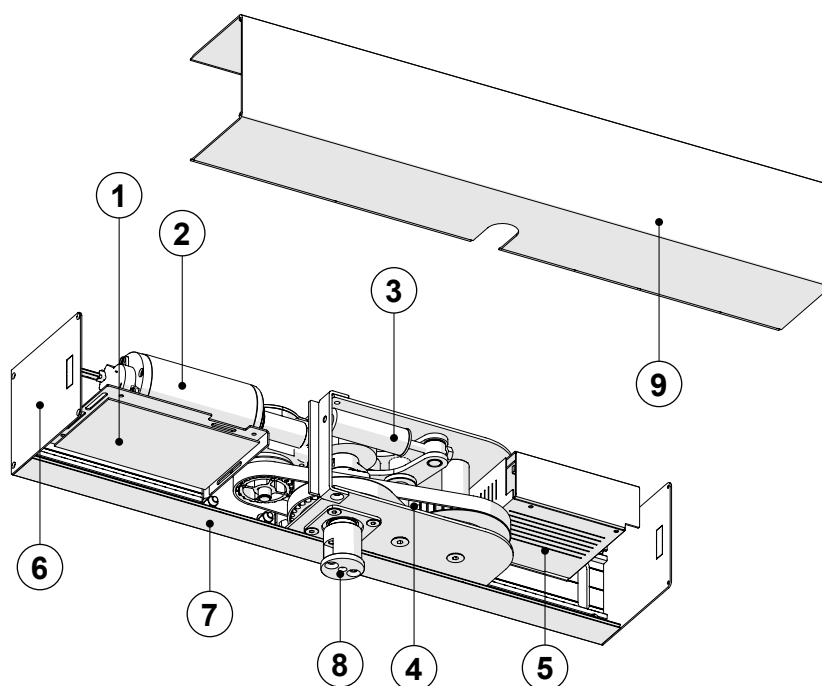
## 2.1 INDICATIONS D'UTILISATION

-  Dimensions conseillées
-  Dimensions limite
-  Utilisation non autorisée



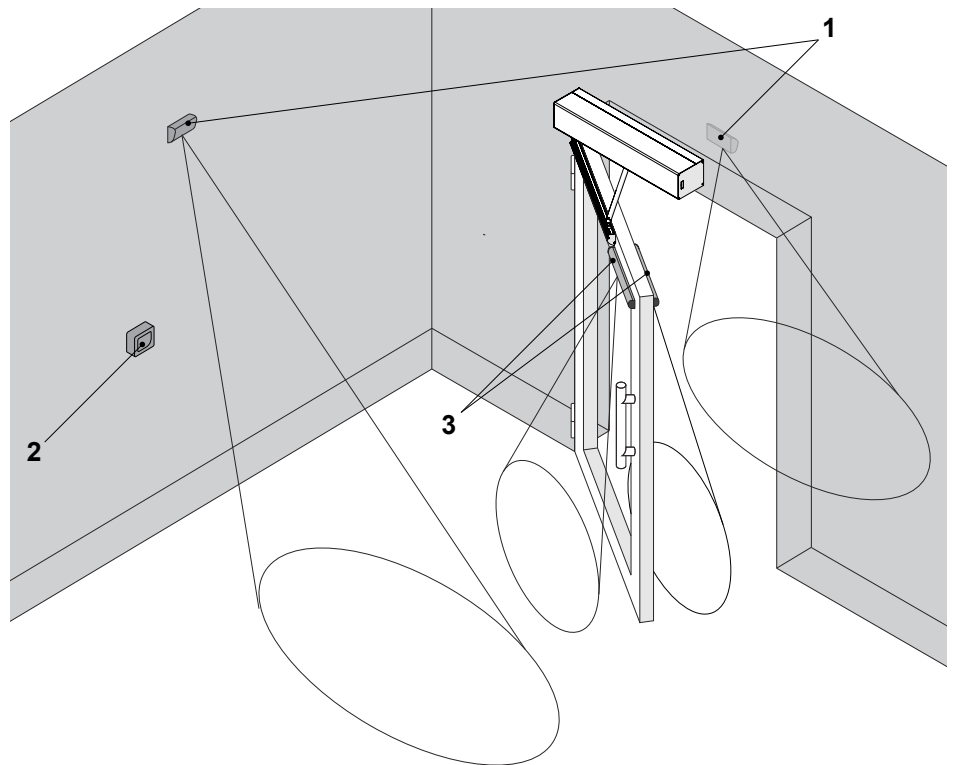
## 2.2 IDENTIFICATION DES PARTIES

1. Centrale de commande CP.ARIA
2. Motoréducteur 24Vdc avec encodeur
3. Groupe ressort (ARIA S)
4. Groupe réducteur
5. Alimentateur à marge étendue 100-240Vac 50/60 Hz
6. Tête latérale
7. Châssis aluminium
8. Douille raccord bras
9. Carter en aluminium oxydé



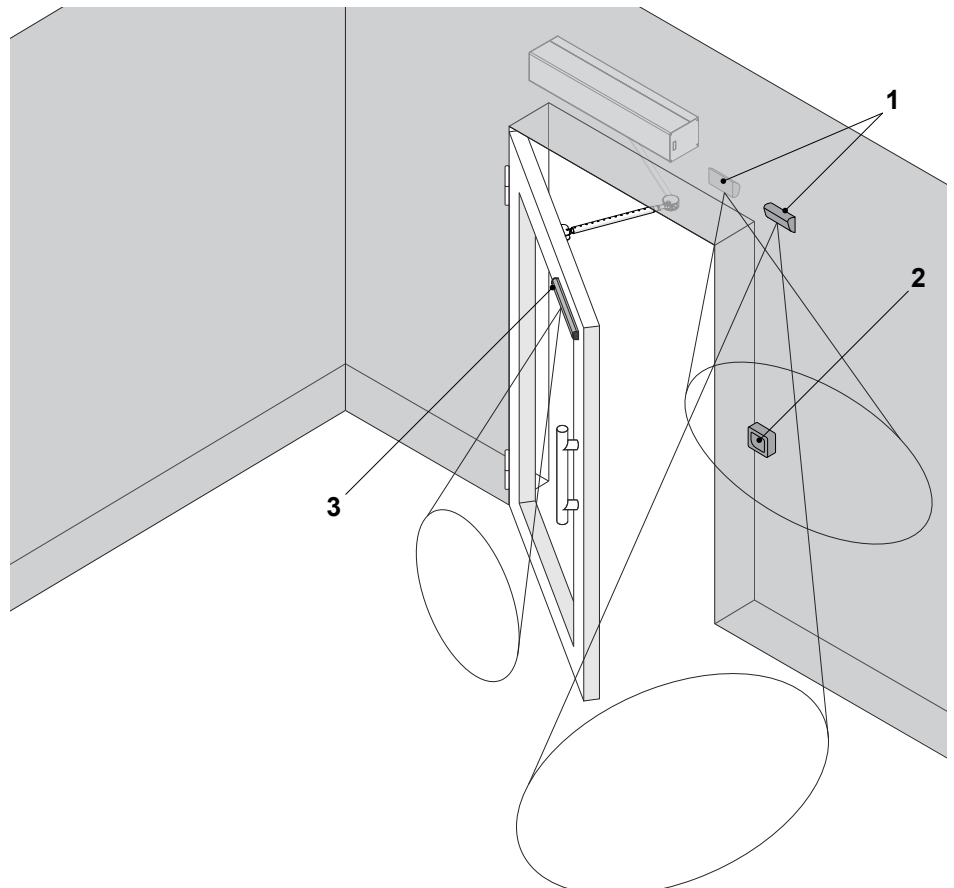
## 3.1 ARIA AVEC BRAS COULISSANT CODE 01FE0056 POUR OUVERTURES VERS L'INTÉRIEUR

1. 31RM0002 Radar micro-ondes IP54
2. 31ST0003 Système de commande à effleurement via câble mural pour personnes handicapées IP65
3. 31RS0001/31RS0002 Radar de sécurité pour porte battante DIN 18650 / EN16005. IP54



## 3.2 ARIA AVEC BRAS ARTICULÉ BATTANT CODE 01FE0055 POUR OUVERTURES VERS L'EXTÉRIEUR

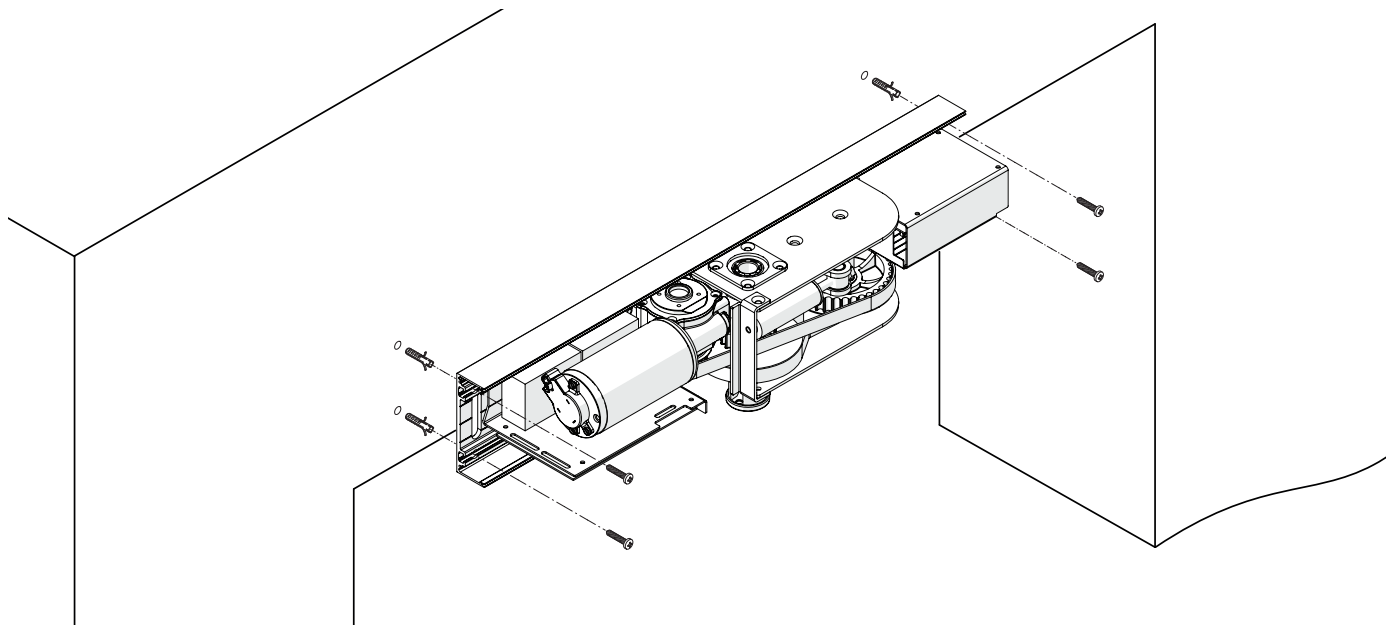
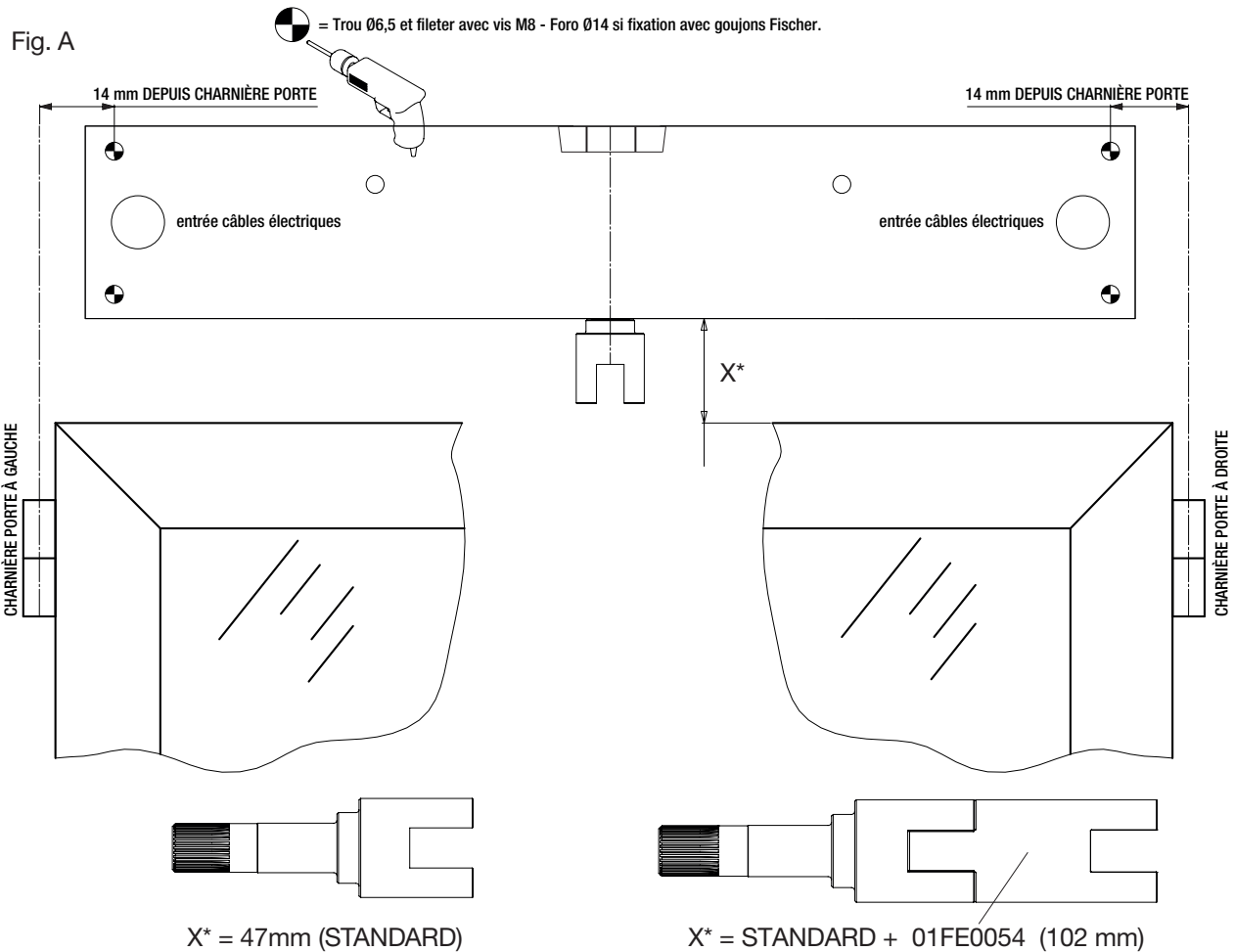
1. 31RM0002 Radar micro-ondes IP54
2. 31SR0011 / 31SR0012 Sélecteur rotatif pour porte battante via câble mural IP54
3. 31RS0001/31RS0002 Radar de sécurité pour porte battante DIN 18650 / EN16005 IP54



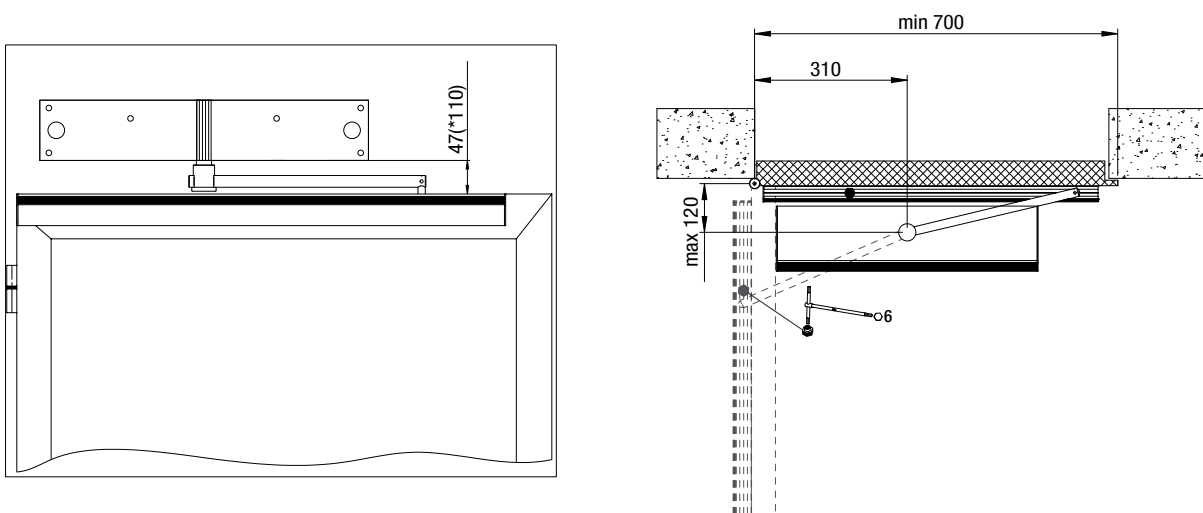
## 4.1 FIXATION ARIA AVEC BRAS COULISSANT (01FE0056)

- 1 - Vérifier que la paroi soit droite et lisse.
- 2 - Percer en respectant les mesures comme indiqué en Fig. A.
- 3 - Introduire les goujons (fournis) ou fileter M8.
- 4 - Fixer de façon stable l'automatisation sur la paroi en serrant les vis M8.

Fixer le guide de coulissement sur le vantail comme indiqué dans les figures, en respectant les mesures indiquées et en coupant la partie qui dépasse du guide si le vantail est étroit.

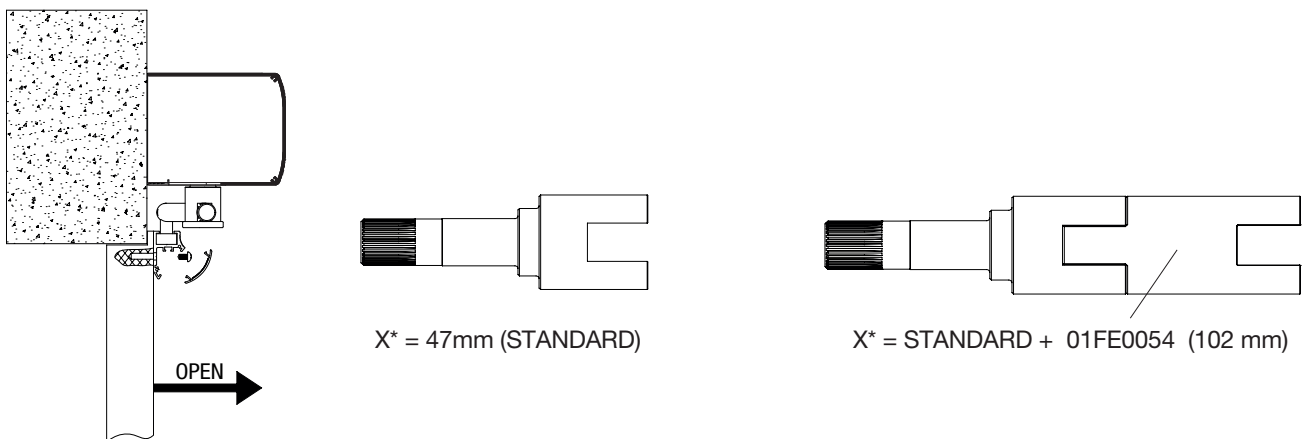


Régler le blocage de fin ouverture à l'intérieur du guide, comme indiqué dans la figure.

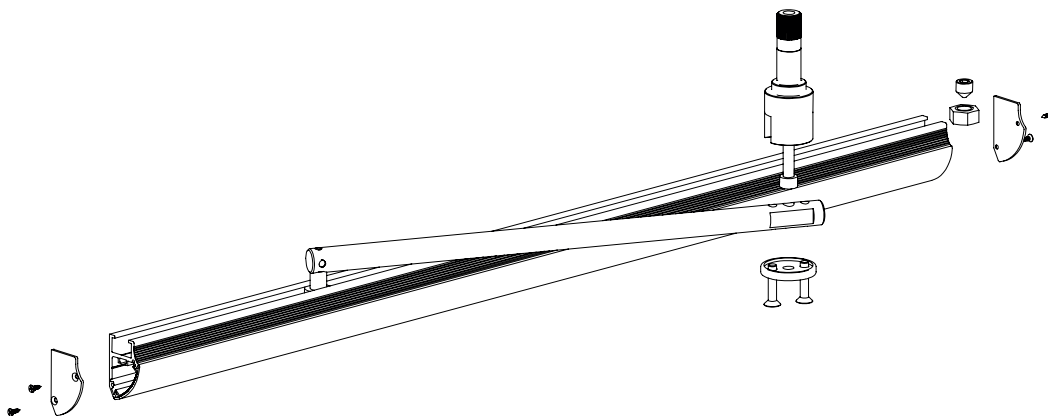


(\*) Si nécessaire, utiliser la rallonge 01FE0054 pour augmenter la distance entre l'automatisation et le guide à 102 mm.

Déplacer manuellement le vantail en ouverture et fermeture en vérifiant l'absence de frottements.



BRAS COULISSANT



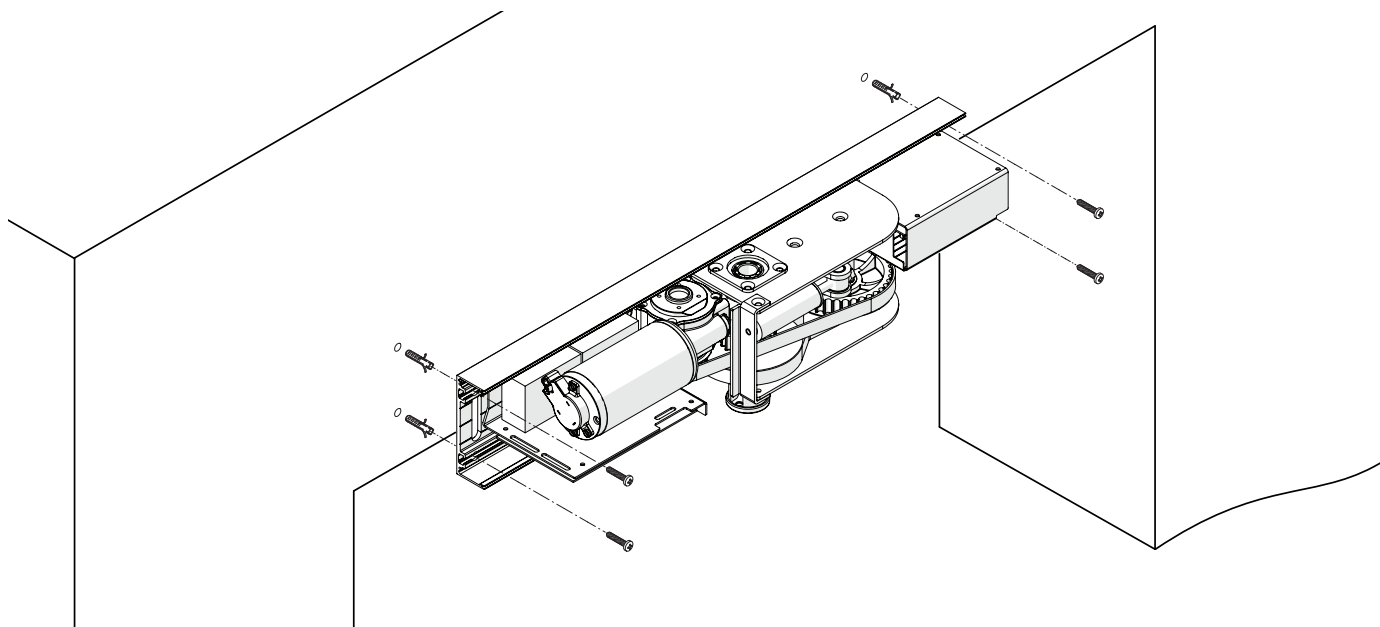
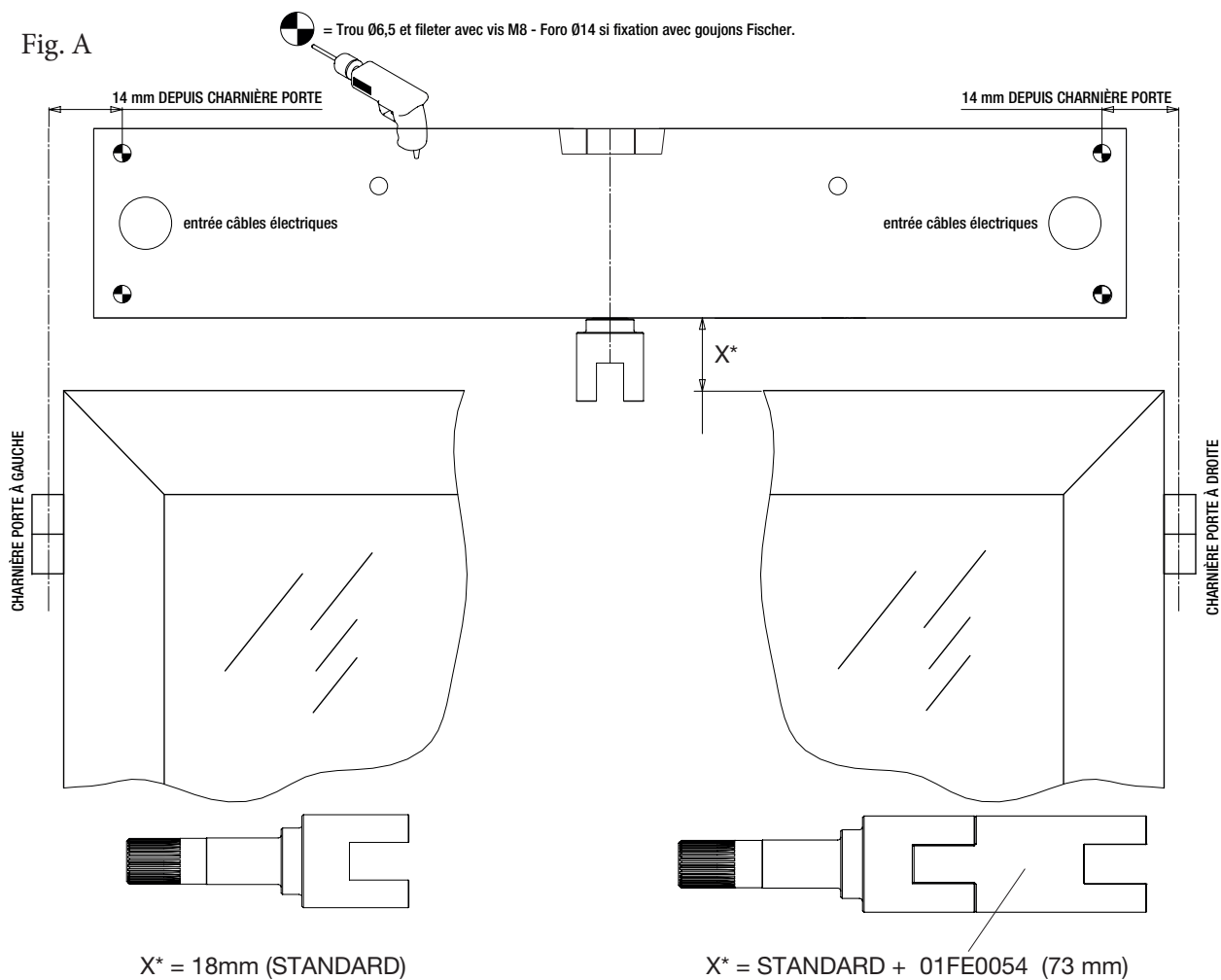


## 5 Procédure d'installation ARIA avec bras articulé pour ouverture porte vers l'extérieur

### 5.1 FIXATION ARIA AVEC BRAS COULISSANT (01FE0056)

- 1 - Vérifier que la paroi soit droite et lisse.
- 2 - Percer en respectant les mesures comme indiqué en Fig. A.
- 3 - Introduire les goujons (fournis) ou fileter M8.
- 4 - Fixer de façon stable l'automatisation sur la paroi en serrant les vis M8.

Fig. A



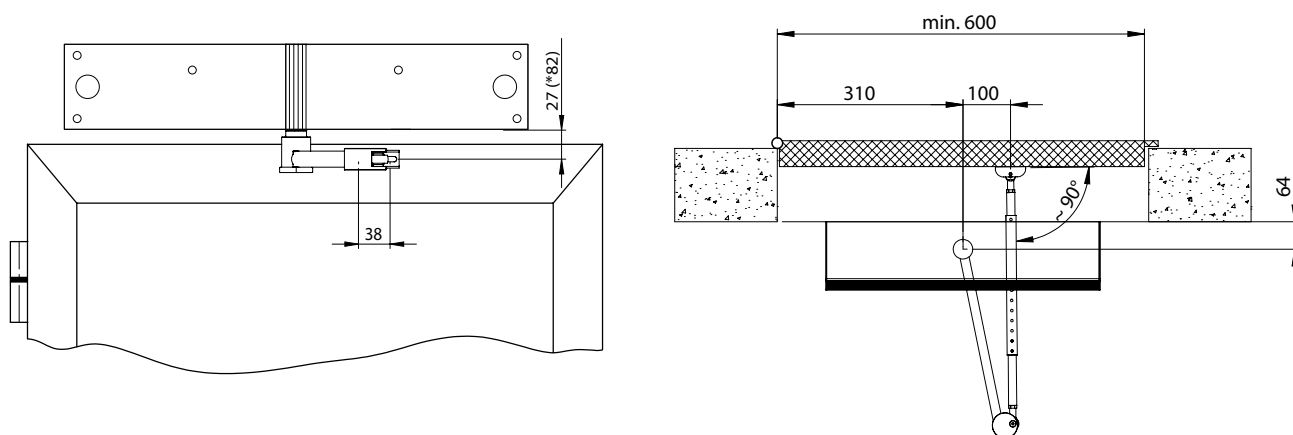
Percer le vantail et fixer le bras articulé en respectant les mesures indiquées dans les figures.

(\*) Si nécessaire, utiliser la rallonge 01FE0054 pour augmenter la distance entre l'automatisation et le bras à 82 mm.

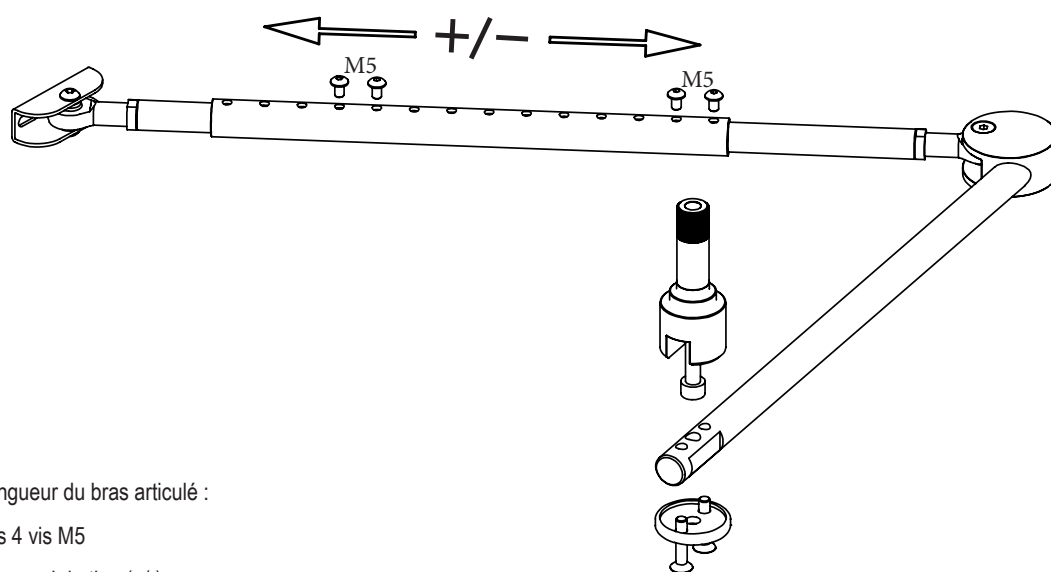
**Installer un blocage mécanique de porte ouverte au sol ou au plafond (non fourni).**

**ATTENTION :**

**Les blocages porte au sol doivent être fixés en position visible et ne doivent pas constituer de danger de trébuchement**



#### BRAS ARTICULÉ



Modification longueur du bras articulé :

- 1 - Dévisser les 4 vis M5
- 2 - Allonger/raccourcir la tige (+/-).
- 3 - Serrer les 4 vis M5

## 6 Commande simultanée 2 ARIA

### INTRODUCTION

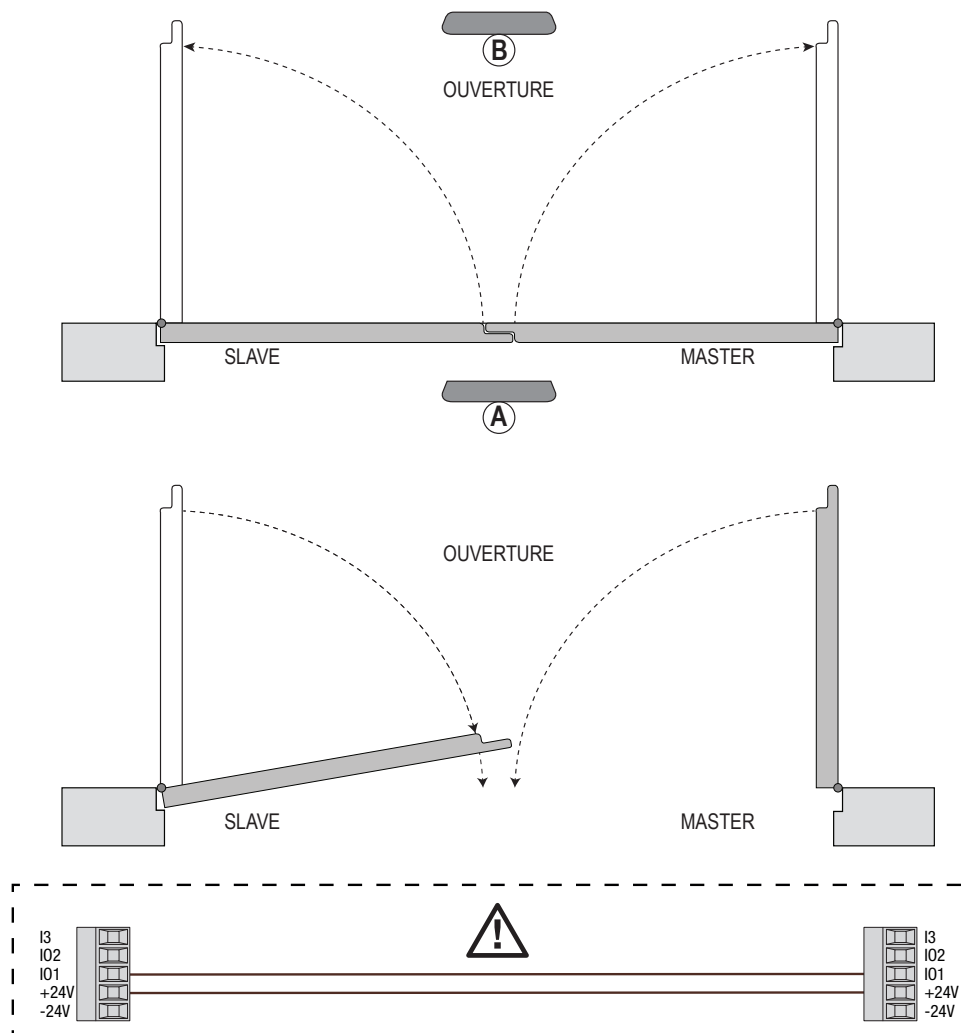
Branchements et programmations à effectuer pour synchroniser l'ouverture de deux vantaux battants

Programmations générales

On appelle vantail MASTER celui qui surmonte.

Les commandes d'ouverture OP-I et OP-E doivent être amenées sur le vantail slave.

Brancher les contacts IO1 des deux automatisations entre eux.



### VANTAIL SLAVE

Connecter les commandes d'ouverture OP-I et OP-E.

Réglage du retard d'ouverture par rapport au vantail master.

activer la serrure électrique ELLK = LOCK,

programmer le temps d'anticipation activation serrure électrique, TALK à la valeur adaptée jusqu'à ce que les deux vantaux interfèrent durant le mouvement d'ouverture

Activer la fonction AIR sur IO1 : ADV>SIO1 = AIR

### VANTAIL MASTER

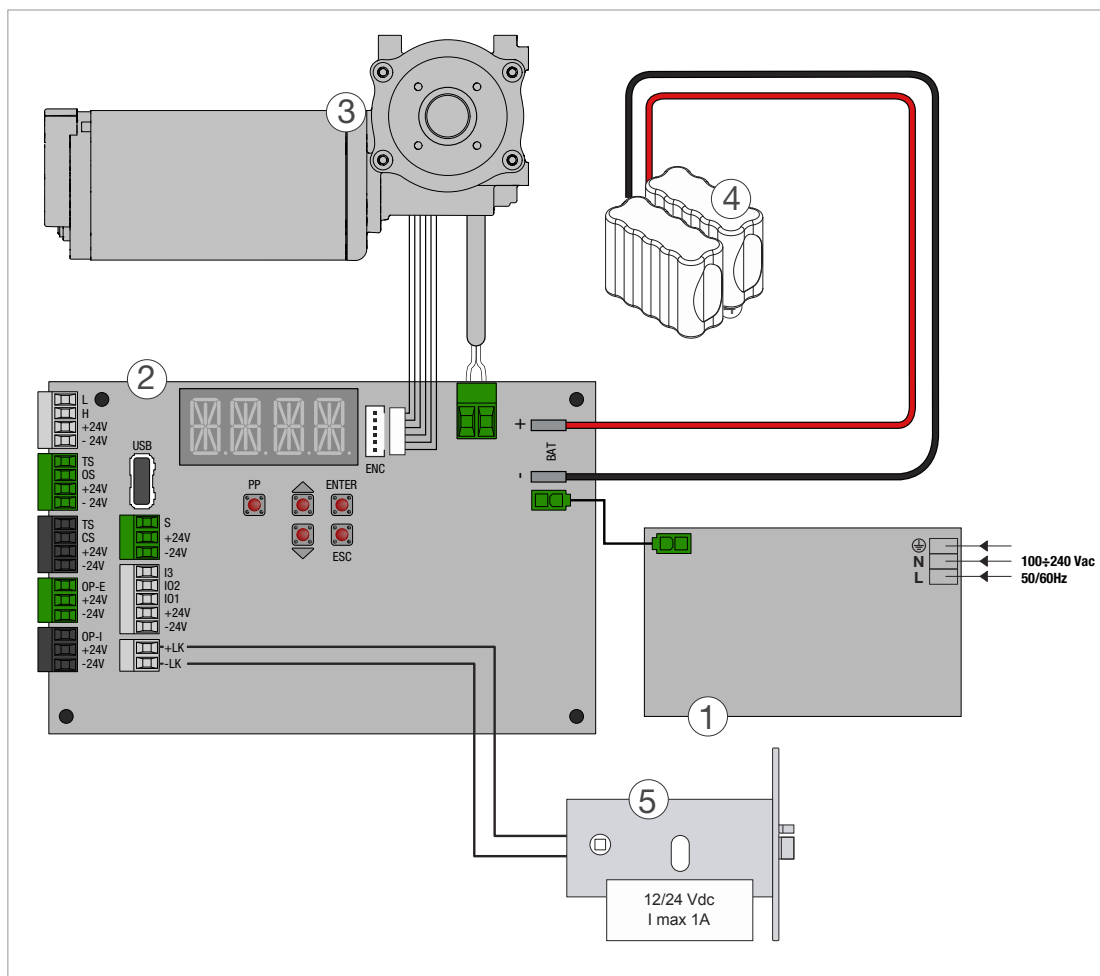
Activez la fonction Key Open sur IO1 : ADV>SIO1 = KO

Conclusions

Une fois les connexions et les programmations effectuées, à la réception d'une commande, le vantail slave activera sa sortie IO1 en le maintenant fixe pour toute la durée d'ouverture (fonction AIR). Le vantail master, au moment de l'activation de son entrée IO1, commencera immédiatement à ouvrir. Le vantail slave s'ouvrira après le temps d'anticipation serrure électrique (TALK). Une fois que le vantail slave s'est ouvert et a attendu le temps de fermeture automatique, il se fermera alors que le vantail master restera ouvert. Une fois que le vantail slave se sera fermé, il désactivera la sortie IO1 pour permettre la refermeture du vantail master également.

*Note : si on donne une commande d'ouverture uniquement au vantail master (par exemple en branchant un bouton sur contact IO1 ou bien sur OP-E, OP-I, il est possible d'ouvrir uniquement ce dernier, pour obtenir une ouverture partielle.*

*Note 2 : la gestion des sécurités ouvrir/fermer se fait indépendamment des deux vantaux, donc par exemple si le vantail master par effet de l'activation de la sécurité en ouvrir ne parvient pas à se déplacer de l'espace suffisant pour libérer le vantail slave (en cas de dépassement), il provoquera sans doute un obstacle en ouverture sur le vantail slave.*



Réf.	Code	Bornes	Description
1		PWR	Câble d'alimentation pour le branchement de l'automation au réseau électrique.
2			Contrôle électronique CP.ARIA
3		MOT ENC	Motoréducteur à courant continu Capteur angulaire
4		BAT	KIT 99BA0003
5		LK	Serrure électrique

### 7.1 CONSIGNES GÉNÉRALES POUR LA SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

L'installation, les branchements électriques et les réglages sont à effectuer dans le respect de la Bonne Technique et dans le respect des normes en vigueur. Avant de brancher l'alimentation électrique, assurez-vous que les données de plaque correspondent bien à celles du réseau de distribution électrique. Prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire sur le réseau d'alimentation avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3mm. Cet interrupteur est à protéger d'activations non autorisées.

Vérifier qu'un interrupteur différentiel et une protection de surintensité adaptés sont bien présents, en amont de l'installation électrique.

Brancher l'automation à un équipement de terre valable à effectuer conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Durant les interventions d'installation, d'entretien et de réparation, couper l'alimentation avant d'ouvrir le carter pour accéder aux parties électriques.

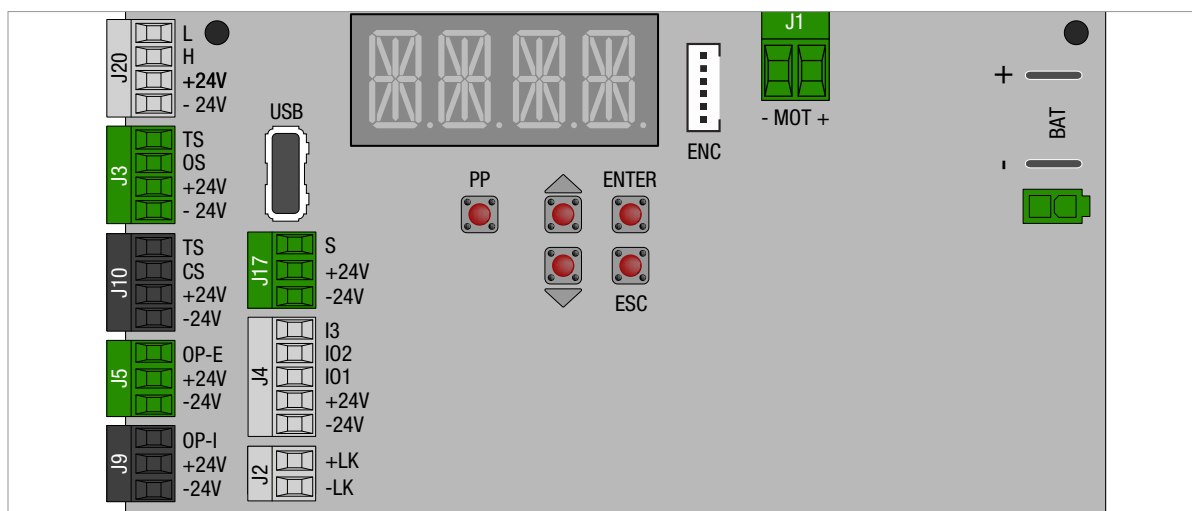
La manipulation des parties électroniques doit être effectuée en s'équipant de bracelets conductibles antistatiques, connectés à terre.

MYONE S.r.l. décline toute responsabilité dans le cas d'installation de composants incompatibles aux fins de la sécurité et du bon fonctionnement.

Pour la réparation ou le remplacement des produits, utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Les données de plaque se trouvent sur l'étiquette qui se trouve devant.

## 7.2 RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE



Utiliser un câble d'alimentation pour le raccordement au réseau d'alimentation.

Ce câble peut être branché à une prise électrique (non fournie par nos soins), prédisposée près de la tête de l'automatisation.

Si cette dernière n'est pas disponible, effectuer le branchement au réseau d'alimentation de cette façon: trouver la partie supérieure du coffre en aluminium; protéger le passage du câble d'alimentation à l'aide d'un passe ou d'un presse-câbles (non fourni par nos soins) pour éliminer tout bord saillant susceptible d'endommager le câble et le brancher à l'alimentation électrique.

Au niveau de la section externe à l'automatisation, le raccordement au réseau d'alimentation électrique est à effectuer sur canal indépendant et séparément des branchements vers les dispositifs de commande et de sécurité.

## 7.3 BORNES DU CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE

Au moment de connecter les dispositifs de sécurité, enlever les pontets des bornes correspondantes.

Bornes J20 (gris)	Description
L / H / +24V / -24 V	Branchement BUS (non utilisé)

Borne J3 (verte)	Description
TS	Sortie de test (+24V). Brancher les dispositifs de sécurité avec test (conformes à la norme EN 16005), comme indiqué dans les chapitres suivants. N.B. Dans le cas de dispositifs sans test, connecter le contact N.C. aux bornes TS/OS.
TS /OS	Contact N.C. de sécurité en ouverture côté B (côté droit vue automation). Quand la porte s'ouvre, l'ouverture du contact provoque son ralentissement sur les derniers 500 mm (la fonction de sécurité de la borne OS peut être modifiée dans le menu paramètres avancés). N.B. Brancher les dispositifs de sécurité avec test (voir borne TS) et retirer le pontet TS/OS.
+24V / - 24V	Sortie 24 Vdc pour alimentation accessoires externes L'absorption maximum de 1 A correspond à la somme de toutes les bornes (+/- 24V).

Bornes J10 (noir)	Description
TS	Sortie de test (+24V). Brancher les dispositifs de sécurité avec test (conformes à la norme EN 16005), comme indiqué dans les chapitres suivants. N.B. Dans le cas de dispositifs sans test, connecter le contact N.C. aux bornes TS/CS.
TS /CS	Contact N.C. de sécurité en ouverture côté A (côté gauche vue automation). Quand la porte s'ouvre, l'ouverture du contact provoque son ralentissement sur les derniers 500 mm (la fonction de sécurité de la borne CS peut être modifiée dans le menu paramètres avancés). N.B. Brancher les dispositifs de sécurité avec test (voir borne TS) et retirer le pontet TS/CS.
+24V / -24V	Sortie 24 Vdc pour alimentation accessoires externes L'absorption maximum de 1 A correspond à la somme de toutes les bornes (+/- 24V).

Borne J5 (verte)	Description
OP-E	Contact N.O. d'ouverture côté B (côté extérieur vue automation).
+24V / -24V	Sortie 24 Vdc pour alimentation accessoires externes L'absorption maximum de 1 A correspond à la somme de toutes les bornes (+/- 24V).

Bornes J9 (noir)	Description
OP-I	Contact N.O. d'ouverture côté A (côté interne vue automation).
+24V / -24V	Sortie 24 Vdc pour alimentation accessoires externes L'absorption maximum de 1 A correspond à la somme de toutes les bornes (+/- 24V).

Bornes J4 (vert)	Description
S	Signal sélecteur rotatif 31SR0011 / 31SR0012
+24V / -24V	Alimentation sélecteur rotatif. L'absorption maximum de 1 A correspond à la somme de toutes les bornes (+/- 24V).

Bornes J17 (gris)	Description
I3	Borne d'entrée pour usage général. Le menu ADV > SI3 permet d'associer une fonction spécifique à la borne I3.
IO2	Borne d'entrée pour usage général. Le menu ADV > SIO2 permet d'associer une fonction spécifique à la borne IO2.
IO1	Borne d'entrée pour usage général. Le menu ADV > SIO1è permet d'associer une fonction spécifique à la borne IO1.
+24V / -24V	Sortie 24 Vdc pour alimentation accessoires externes L'absorption maximum de 1 A correspond à la somme de toutes les bornes (+/- 24V).

Bornes J2 (gris)	Description
LK	Sortie pour activation Serrure électrique

Bornes	Description
ENC	Connecteur rapide pour le branchement du capteur angulaire (Encodeur)


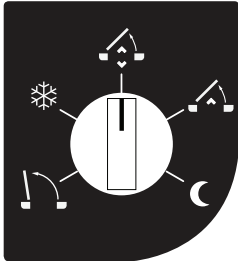




Bornes J1 (vert)	Description
MOT	Connecteur pour le branchement du moteur

Connecteur	Description
USB	Porte USB. Permet de sauvegarder et de charger la configuration de la centrale de commande. Se référer au paragraphe USB.

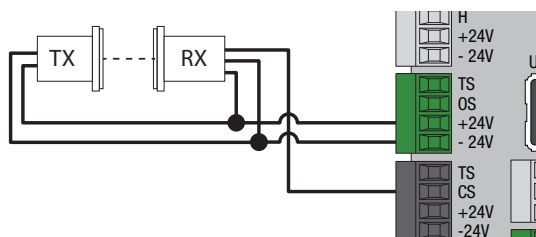
#### 7.4 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES DU SÉLECTEUR DE FONCTIONS 31SR0011 - 31SR0012

Connecter les bornes (+24V, -24V, S) du sélecteur de fonctions à l'aide d'un câble, non fourni par nos soins, aux bornes(+24V, -24V, S) du contrôle électronique.  
N.B. Pour les longueurs supérieures à 10 mètres, utiliser un câble à paires torsadées.

Symbole	Description	
	PORTE OUVERTE La porte s'ouvre et reste ouverte.	
	Non utilisable	
	OUVERTURE TOTALE BIDIRECTIONNELLE Permet le fonctionnement bidirectionnel de la porte.	
	OUVERTURE TOTALE UNIDIRECTIONNELLE Permet le fonctionnement unidirectionnel du côté interne/externe de la porte.	
	FERMETURE NOCTURNE La porte se ferme et reste bloquée (si le bloc est présent) en désactivant les radars.	

#### 7.5 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES DES CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES

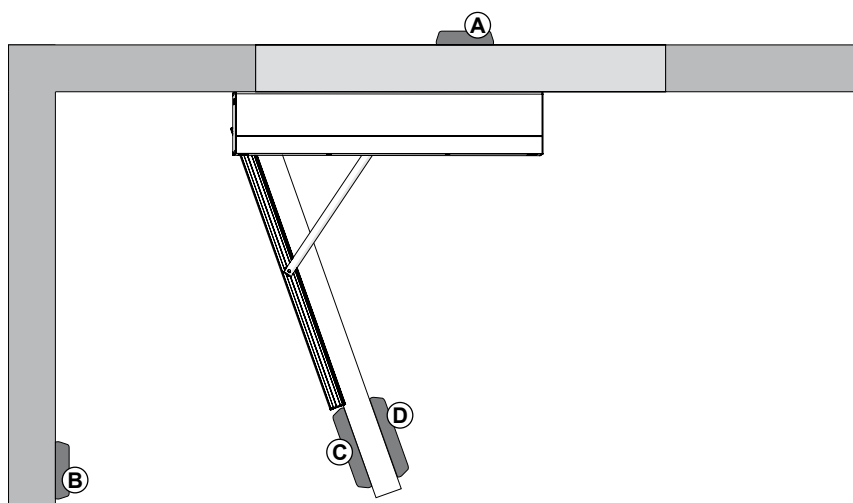
Brancher le capteur aux bornes du contrôle électronique à l'aide du câble en dotation, de cette façon:



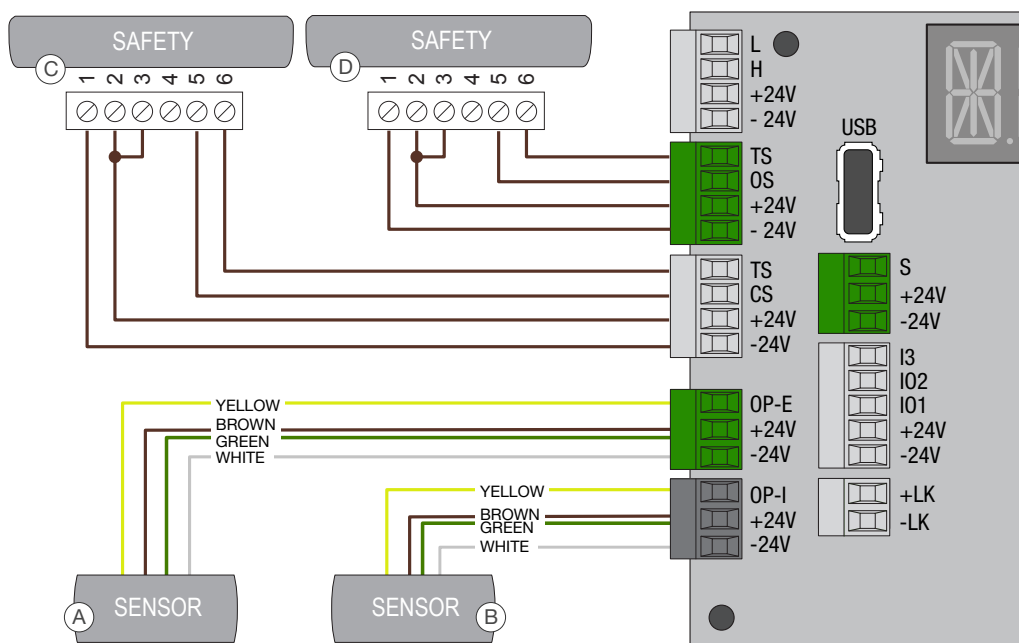
Bornes	Cellule photoélectrique	Notes
OS Opening Safety		Retirer le pontet
+24		
-24		

Pour de plus amples informations, se référer au manuel d'installation de la cellule photoélectrique.  
**ATTENTION !** Depuis menu désactiver TS

7.6 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES DES CAPTEURS DE SÉCURITÉ (BRAS COULISSANT POUR OUVERTURE VERS L'EXTÉRIEUR)



Brancher le capteur aux bornes du contrôle électronique à l'aide du câble en dotation, de cette façon:

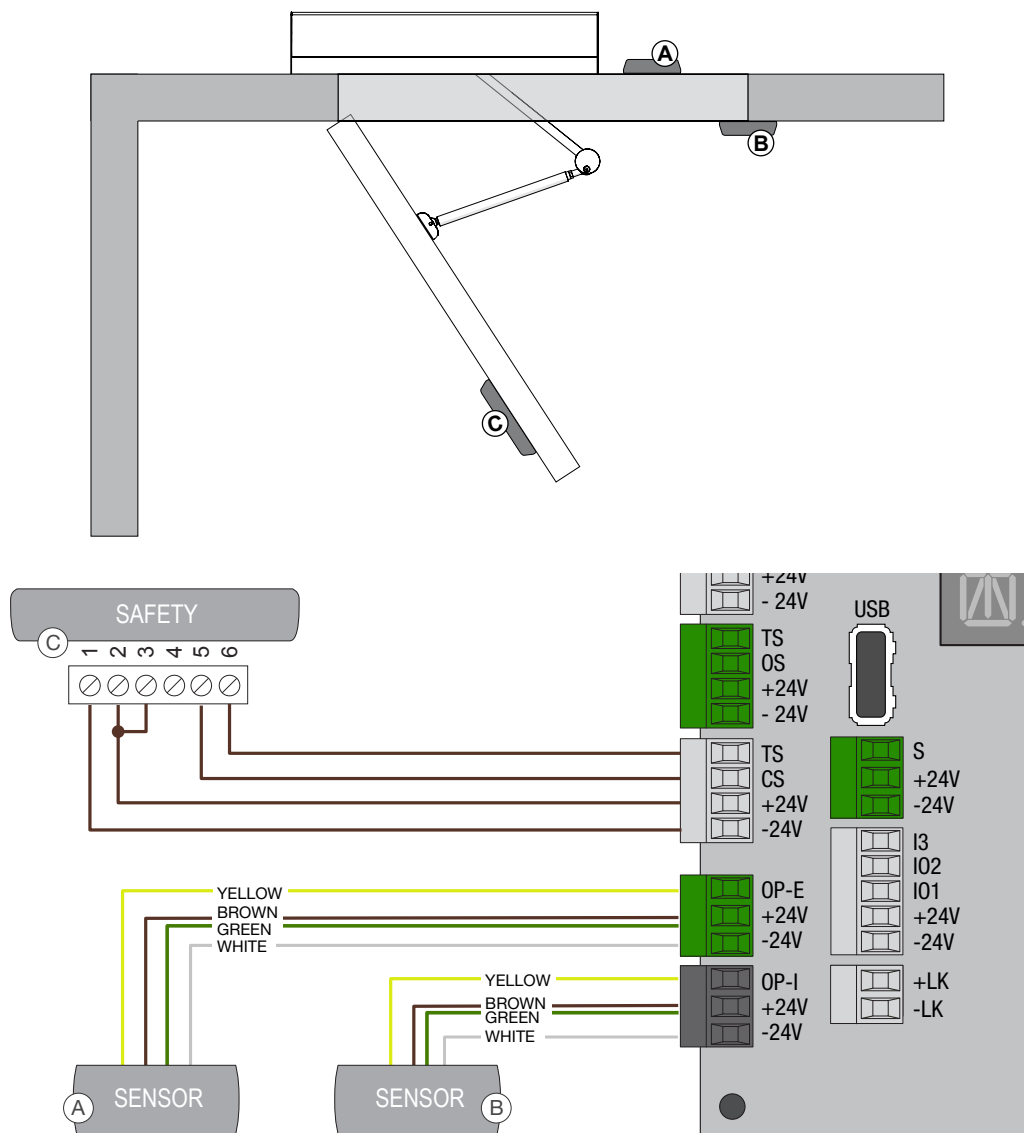


Bornes	(D) Radar de sécurité pour porte battante Extérieur 31RS0001/2	Notes	Bornes	(C) Radar de sécurité pour porte battante Intérieur 31RS0001/2	Notes
TS Sensor Test	6		TS Sensor Test	6	
OS Opening Safety	5	Retirer le pontet	CS Closing Safety	5	Retirer le pontet
+24	2+3		+24	2+3	
-24	1		-24	1	

Bornes	(A) Capteur Interne 31RM0002	Notes	Bornes	(B) Capteur Externe 31RM0002	Notes
OP-E	Jaune		OP-I	Jaune	
+24	Marron + Vert		+24	Marron + Vert	
-24	Blanc		-24	Blanc	

Pour de plus amples informations, se référer au manuel d'installation du capteur.

7.7 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES DES CAPTEURS DE SÉCURITÉ (BRAS ARTICULÉ POUR OUVERTURE VERS L'INTÉRIEUR)



Brancher le capteur aux bornes du contrôle électronique à l'aide du câble en dotation, de cette façon:

Bornes	(C) Radar de sécurité pour porte battante Extérieur 31RS0001/2	Notes
TS Sensor Test	6	
CS Closing Safety	5	Retirer le pontet
+24	2+3	
-24	1	

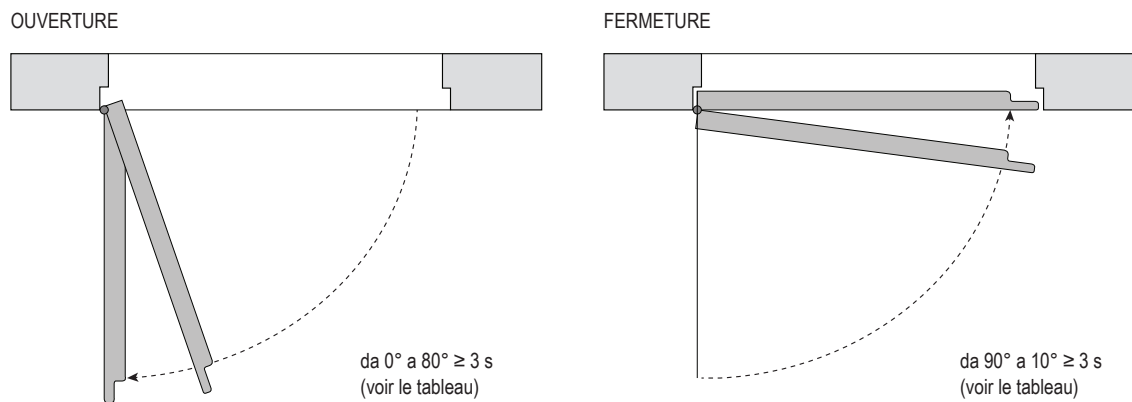
Bornes	(A) Capteur Interne 31RM0002	Notes	Bornes	(B) Capteur Externe 31RM0002	Notes
OP-E	Jaune		OP-I	Jaune	
+24	Marron + Vert		+24	Marron + Vert	
-24	Blanc		-24	Blanc	

Pour de plus amples informations, se référer au manuel d'installation du capteur.



Pour des programmations Low Energy, effectuer les opérations suivantes :

- régler la force PUSH  $\leq 5$ ;
- Régler la vitesse d'ouverture VOP de façon à ouvrir la porte (de 0° à 80°) dans les temps indiqués dans le tableau ;
- Régler la vitesse de fermeture VCL de façon à fermer la porte (de 90° à 10°) dans les temps indiqués dans le tableau.



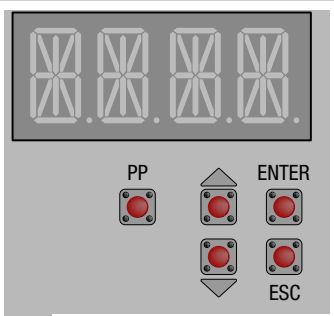
### Programmations de vitesse pour portes battantes motorisées à basse tension

Le tableau montre le temps minimum d'ouverture (en secondes)

Longueur de la porte	Poids de la porte				
	50 kg	60 kg	70 kg	80 kg	90 kg
0,75 m	3,0 s	3,0 s	3,0 s	3,0 s	3,5 s
0,85 m	3,0 s	3,0 s	3,5 s	3,5 s	4,0 s
1,00 m	3,5 s	3,5 s	4,0 s	4,0 s	4,5 s
1,20 m	4,0 s	4,5 s	4,5 s	5,0 s	5,5 s

La centrale CP.ARIA est équipée de 5 touches et de 4 écrans alphanumériques pour configurer tous les réglages utiles. Le fonctionnement des 4 touches est indiqué sur le tableau

Boutons	Description
PP (OP)	Touche OUVRIER Effectue une commande OUVRIER équivalente au contact KO.
ENTER	Touche de sélection, à chaque pression, on entre dans le paramètre sélectionné. Touche de sauvegarde, en appuyant pendant 1 seconde, on sauvegarde "SAVE" la valeur sélectionnée.
ESC	Touche de sortie, à chaque pression, on sort du paramètre sélectionné ou bien du menu.
↑	Touche de défilement, à chaque pression, on sélectionne un sigle du menu ou bien on augmente la valeur du sigle sélectionné.
↓	Touche de défilement, à chaque pression, on sélectionne un sigle du menu ou bien on réduit la valeur du sigle sélectionné.



## 9.1 LISTA MENU

- BASE paramètres base
- INFO informations fiche
- MEM gestion mémoire
- ADV paramètres avancés

## 9.2 MENU BASE

ID	Description	Valeurs	Notes
OPEN	Sélection direction d'ouverture	<> -> <-	Ouverture vers la droite Ouverture vers la gauche
VOP	Vitesse d'ouverture	15°/70°	degrés/s
VCL	Vitesse de fermeture	15°/70°	degrés/s
TAC	Temps de fermeture automatique	NO 1 - 30	NO = fermeture automatique désactivée [s]
PUSH	Force de poussée de l'automatisme	1 - 10	1 = min, 10 = max
BTMD	Modalité fonctionnement batterie	NO CONT EMER	Batterie non considérée Fonctionnement en continuité Ouvre d'urgence
ARM	Typologie bras	PUSH PULL	Bras articulé Bras coulissant
LEAF	Poids vantail	MIN MAX	Vantail léger Vantail poids moyen / vantail lourd
RAMP	Temps d'accélération	100 - 2000	100 = Accélération maximum [ms]

## 9.3 MENU INFO

ID	Description	Valeurs	Notes
SHOW	Affichage des éventuelles anomalies et informations de fonctionnement à l'écran	CONT WARN	Affichage contacts actifs des borniers + warning Uniquement warning
VER	Version fw	XXXX	XXXX = version firmware
CYCL	Nombre de manœuvres effectuées	0 - 9999	Nombre de manœuvres effectuées en millier: 1 = 1000 manœuvres
SERV	Configuration signalisation maintenance	NO 1 - 9999	NO = signalisation désactivée Nombre de manœuvres après lesquelles signaler le warning maintenance sur la centrale (en milliers) ou en configurant la signalisation SIO1/SIO2
LOG	Sauvegarde log de la fiche	NO/YES *(NOMS)	Sélectionner YES puis appuyer sur ENTER jusqu'à disparition du message SAVE. Le fichier log (fichier de texte) sera sauvegardé en MYONEDS/SLIDING/LOG/ *Si le message NOMS apparait, la clé USB n'est pas détectée ou est absente
WARN	Liste des 10 derniers warning		The warnings are put in the order of the most recent to the oldest (0.xxx ... 9.yyy)

## 9.4 MENU MEM

ID	Description	Valeurs	Notes
FSET	Retour aux configurations d'usine	NO/YES	Sélectionner YES et appuyer sur ENTRER, au bout de 2s l'inscription 'FSET' apparaîtra pour confirmer l'opération. La réinitialisation des programmations d'usine provoque une réinitialisation automatique de la carte, qui effectuera donc au mouvement suivant une manœuvre d'acquisition.
FW	Mise à jour fw à bord fiche	Name of upgrade files *(NOMS)	Sélectionner la version Firmware à mettre à jour parmi celles disponibles. Les fichiers de mise à jour sont à entrer dans le parcours MYONEDS/SLIDING/FW/ *Si le message NOMS apparait, cela signifie que la clé USB n'est pas détectée ou qu'elle est absente
SIN	Chargement configurations de USB	NO/YES *(NOMS)	Sélectionner YES et garder ENTER enfoncé jusqu'à disparition du message SAVE. *Si le message NOMS apparait, la clé USB n'est pas détectée ou est absente
SOUT	Mémorisation configurations sur clé USB	NO/YES *(NOMS)	Sélectionner YES et garder ENTER enfoncé jusqu'à disparition du message SAVE. *Si le message NOMS apparait, la clé USB n'est pas détectée ou est absente

## 9.5 MENU ADV (Avancé)

ID	Description	Valeurs	Notes
SCEX	Espace d'exclusion sécurité en fermer	0 10 - 50	Sécurité NON exclue Intervalle en degrés dans lequel on exclut la sécurité (angle mesuré par rapport à la butée de fermer)
SOEX	Espace d'exclusion sécurité en ouvrir	0 10 - 50	Sécurité NON exclue Intervalle en degrés dans lequel on exclut la sécurité (angle mesuré par rapport à la butée de ouvrir)
SSOP	Comportement sur activation sécurité ouvrir	CLOS	A l'activation de la sécurité ouvrir, la porte se ferme, donc le temps écoulé de fermeture automatique referme, même avec sécurité active.
		OPEN	A l'activation de la sécurité ouvrir, la porte se ferme, puis à la désactivation de la sécurité elle recommence à s'ouvrir. La porte reste arrêtée tout le temps où la sécurité est active.
ELLK	Modalité fonctionnement serrure électrique	NO	Serrure électrique non présente
		LOCK	Serrure électrique standard, anti-intrusion
LKPW	Tension d'alimentation serrure électrique	12	12Vdc
		24	24Vdc
TALK	Temps anticipation activation serrure électrique	0,5s - 5s	A utiliser si la serrure électrique a besoin de temps pour se désengager et permettre le mouvement du vantail.
TRLK	Temps d'activation serrure électrique	0,5s - 5s	Temps d'alimentation serrure électrique
LKSH	Poussée accrochage serrure électrique en fermeture	NO	Aucune poussée d'accrochage
		MIN	3 niveaux de force appliqués
		MED MAX	
PIPP	Activation vérification butée ouvrir	NO/YES	YES = Vérification activée, à chaque ouverture se vérifie la position d'ouvrir par poussée poussant sur l'arrêt butée
PUCL	Force de poussée à porte fermée	NO	Aucune poussée
		MIN	3 niveaux de force appliqués
		MED MAX	

<b>HOLD</b>	Force de maintien porte ouverte	NO	Aucune poussée
		MIN MED MAX	3 niveaux de force maximum applicables au maintien de la porte à la cote d'ouverture
<b>TS</b>	Activation test capteurs de sécurité	NO/YES	YES = Test capteurs activé
<b>PUGO</b>	Push and Go	NO/YES	YES = Le déplacement manuel du vantail de porte fermée provoque l'ouverture
<b>MOT</b>	Configuration moteur désactivé	OC	Enroulements ouverts - Ouverture manuelle avec faible friction
			Enroulements moteur court-circuités Ouverture manuelle de la porte avec davantage de résistance.
<b>SIO1</b>	Programmation Entrée/Sortie IO1	NO	Désactivé
		WARN	Signalisation état d'alarme
		SERV	Signalisation réalisation nombre manœuvres pour l'entretien
		SIGN	Signalisation. Sélectionner la typologie de signalisation en utilisant le paramètre SIGN
		BELL	Activation signal sonore d'entrée/Franchissement porte
		RSET	Contact de reset automatisé
		EMER	Contact ouvrir d'urgence (NC)
		KO	Contact Key Open (commande Ouvrir prioritaire)
		VOPN	Contact d'ouvrir virtuel
		KC	Contact Key Close (commande Fermer prioritaire)
		STEP	Ouverture pas-pas (impulsion ouvrir/impulsion fermer). Durant l'ouvrir donnée de step, la fermeture automatique est désactivée.
		STOP	Commande d'arrêt immédiat
			Sélection mode de fonctionnement depuis niveau du signal SIO1
<b>SIO2</b>	Programmation Entrée/sortie SIO2	Mêmes que SIO1	Voir SIO1
<b>SI3</b>	Programmation Entrée SI3	Mêmes fonctions d'entrée que SIO1	Voir SIO1 en se limitant aux fonctions d'entrée. RSET, EMER, KO, VOPN, KC, STEP, STOP, SAM.
<b>SIGN</b>	Signalisations Activation du contact de sortie SIO1/SIO2 (SIO1/SIO2 programmé sur SIGN)	CLOS	Signalisation porte fermée
		LAMP	Clignotante/lumière (porte en mouvement)
		AIR	Lame d'air
		OPEN	Signalisation porte ouverte
<b>TAKO</b>	Temps de fermeture automatique dans le cas d'activation entrée Key Open (KO)	NO	Temps de fermeture égal à TAC (Temps de fermeture automatique)
		1 - 30	Temps de fermeture automatique différenciée [s].
<b>SAM1</b>	Mode de fonctionnement à activer sur transition bas/haut du contact SIO1/SIO2 (avec SIO1/SIO2 programmé sur SAM)	CLOS	Porte fermée
		1D	Unidirectionnel
		1DPA	Unidirectionnel partiel
		OPEN	Porte ouverte
		AUTO	Modalité automatique/jour
<b>SAM2</b>	Mode de fonctionnement à activer sur transition haut/bas du contact SIO1/SIO2 (avec SIO1/SIO2 programmé sur SAM)		Voir 'SAM1'
<b>DLAY</b>	Temps de maintien de la modalité 'ouverture unidirectionnelle' durant le stop nuit	1 sec - 5 min	La procédure de stop nuit (modalité nuit) prévoit le passage à travers la modalité unidirectionnelle maintenue le temps spécifié par DLAY, de façon à permettre la sortie mais pas l'entrée

## 10.1 ALARMES

Code	Description	Notes
W001	Panne encodeur	Encodeur en panne L'automatisme se bloque
W002	Court-circuit moteur	Détection d'une surintensité sur le moteur. Le contrôle bloque le mouvement pendant 1,5 sec puis tente à nouveau d'alimenter le moteur.
W003	Erreur contrôle moteur	Erreur du circuit de contrôle moteur L'automatisme se bloque
W004	Panne circuits de lecture courant	Lecture des courants moteur non correcte. L'automatisme se bloque
W010	Mouvement inversé	Détection d'un mouvement de direction contraire à celui configuré. L'automatisme se bloque
W011	Course trop longue	En phase de saisie, détection d'une course supérieure au maximum consenti. L'automatisme se bloque
W012	Course trop courte	En phase de saisie, détection d'une course inférieure au minimum consenti. L'automatisme se bloque
W013	Au-delà de la butée	Durant le fonctionnement, détection d'une d'une course plus longue que celle saisie. L'automatisme se bloque
W014	Moteur absent/en panne	Détecte en 3 sec. env. si le moteur est débranché ou en panne (aucune absorption de courant)
W100	User program non correct, Absent	Mise à jour software non réussie ou corrompue. Éteindre et rallumer la fiche (avec clé USB insérée) pour relancer la procédure de mise à jour

## 10.2 ÉVÉNEMENTS

Code	Description	Notes
W128	Alimentation de réseau absente	
W129	Batterie absente	Actif si un mode de fonctionnement a été configuré qui prévoit la présence de la batterie
W130	Batterie déchargée	Détection d'une tension de batterie insuffisante
W140	Échec test sécurité OS	La porte reste fermée ouverte
W142	Échec test sécurité CS	La porte reste fermée ouverte
W145	Température moteur élevée	Vitesse de manœuvre abaissée à la valeur de sécurité [15°/s]
W146	Échauffement limite moteur	Porte arrêtée tant que la température du moteur ne reviendra pas à des valeurs sûres
W148	Surintensité bloc	Courant d'alimentation bloc anormal (trop élevé)
W150	Obstacle en ouverture	Détection d'un obstacle durant la manœuvre d'ouverture. La porte s'arrête et se referme; temps de fermeture automatique échoué
W151	Obstacle en fermeture	Détection d'un obstacle durant la manœuvre de fermeture. La porte s'ouvre à nouveau
W152	Porte bloquée en fermeture	Porte dans l'impossibilité de démarrer la manœuvre d'ouverture. La porte n'accepte pas de commandes pendant 5 sec.
W153	Porte bloquée en ouverture	Porte dans l'impossibilité de démarrer la manœuvre de fermeture. La porte n'accepte pas de commandes pendant 5 sec.
W256	Allumage fiche	
W257	Démarrage mise à jour software	
W320	Événement maintenance	S'active dès que l'automatisme a effectué le nombre de manœuvres indiqué dans le paramètre maintenance

## 11.1 Vérifications préliminaires

Après les activités d'installation, déplacer manuellement les vantaux et vérifier que le mouvement est régulier et sans frictions.

Contrôler que la structure est solide et que les vis sont fixées correctement.

Vérifier que tous les branchements électriques ont été effectués correctement.

11.2 Avant de brancher les éventuels dispositifs de sécurité, laisser les pontets sur les bornes de sécurité du contrôle électronique (TS-CS, TS-OS).

N.B. La première manœuvre d'ouverture et de fermeture s'effectue à basse vitesse pour permettre l'apprentissage automatique des valeurs de butée.

11.3 Pour vous assurer que le contrôle électronique est bien celui configuré d'usine, rétablir les valeurs dans le menu :

MEM > FSET > YES (confirmer en pressant ENTER pendant 1 seconde).

11.4 Effectuer les réglages du menu, comme indiqué dans le chapitre 9. Utiliser la touche OPEN pour commander l'ouverture et vérifier la porte fonctionne correctement.

N.B. L'automation reconnaît automatiquement tout obstacle durant la manœuvre de fermeture (inversion du mouvement) et d'ouverture (arrêt du mouvement).

11.5 Brancher les dispositifs de commande et de sécurité un par un afin de protéger la manœuvre de fermeture de la porte, comme indiqué au chapitre 8.5, puis contrôler le bon fonctionnement.

N.B. Vérifier que l'espace de passage est bien protégé correctement par les capteurs de sécurité, conformément aux prescriptions de la norme européenne EN16005 (annexe C).

11.6 Brancher les dispositifs de sécurité un par un afin de protéger la manœuvre d'ouverture de la porte, comme indiqué au chapitre 8.6 puis contrôler le bon fonctionnement.

N.B. Si les distances entre la porte et les parties fixes répondent aux exigences de la norme européenne EN16005 (chapitre 4.6.2.1.a), les capteurs de sécurité en ouverture ne seront pas nécessaires ( $X \leq 100$  et  $Y \geq 200$ ).

11.7 Brancher le sélecteur de fonctions, comme indiqué au chapitre 9.4.

11.8 Après la mise en route, remettre les instructions d'emploi au gérant de la porte automatique ainsi que toutes les consignes et les informations utiles pour le maintien de la sécurité et de la fonctionnalité de la porte automatique.

N.B. Le fabricant de la porte battante automatique devra apposer sa propre étiquette, pour identifier l'installation.

Problème	Cause possible	Intervention
L'automatisation ne s'ouvre pas et ne se ferme pas.	Manque d'alimentation de réseau (écran éteint)	Vérifier la présence d'alimentation de réseau.
	Accessoires externes en court-circuit.	Débrancher tous les accessoires des bornes 24V/+24V puis, un par un, les rebrancher (vérifier la présence de tension 24V).
	La porte est bloquée par des loquets ou par des serrures.	Vérifier que les vantaux se déplacent librement.
L'automatisation n'effectue pas les fonctions configurées.	Sélecteur de fonctions avec une configuration erronée.	Vérifier et corriger les configurations du sélecteur de fonctions.
	Dispositifs de commande ou de sécurité toujours actifs.	Débrancher les dispositifs des borniers et vérifier le fonctionnement de la porte.
Le mouvement des vantaux n'est pas linéaire ou encore le mouvement s'inverse sans raison.	L'automatisation n'a pas fait correctement l'apprentissage des valeurs de butée.	Effectuer un reset en éteignant et en rallumant l'automatisation.
L'automatisation s'ouvre mais ne ferme pas.	Le test des dispositifs de sécurité donne origine à des anomalies.	Ponter un à la fois les contacts TS/OS TS/CS
	Les dispositifs d'ouverture sont activés.	Contrôler que les capteurs d'ouverture ne subissent pas de vibrations, qu'ils n'effectuent pas de faux relevés ou encore qu'on est en présence d'objets en mouvement dans le rayon d'action.
	La fermeture automatique ne fonctionne pas.	Vérifier les configurations du sélecteur de fonctions.
Les dispositifs de sécurité n'interviennent pas.	Mauvais raccordements entre les dispositifs de sécurité et le contrôle électronique.	Vérifier que les contacts de sécurité des dispositifs sont branchés correctement aux borniers et que leurs pontets ont été retirés.
L'automatisation s'ouvre toute seule	Les dispositifs d'ouverture et de sécurité sont instables ou bien détectent des corps en mouvement.	Vérifier que les capteurs d'ouverture ne subissent pas de vibrations, qu'ils n'effectuent pas de faux relevés ou c'est qu'on est en présence de corps en mouvement dans le rayon d'action.
	L'automatisation a détecté une anomalie.	Vérifier la présence du réseau électrique. Vérifier que la batterie est branchée et qu'elle fonctionne bien.
Le dispositif de bloc ne bloque pas ou bien ne débloque pas les vantaux.	Mauvais raccordement du dispositif de bloc au contrôle électronique.	Vérifier que les câbles du dispositif de bloc sont bien branchés par couleur.
	Les étriers d'accrochage du bloc, fixés aux chariots, ne se décrochent pas du dispositif de bloc.	Vérifier le réglage de la position des étriers d'accrochage du bloc.

Pour garantir le fonctionnement correct et la sécurité d'emploi de la porte automatique, comme prescrit par la norme européenne EN16005, son propriétaire est tenu de confier les travaux d'entretien de routine à des personnes compétentes professionnellement.

Sauf en ce qui concerne les normales activités de nettoyage du cadre et des éventuels guides de coulissement au sol, aux soins du propriétaire, tous les travaux d'entretien et de réparation sont à confier à des personnes compétentes professionnellement.

Ce tableau fait la liste des travaux relatifs à l'entretien ordinaire ainsi que la fréquence d'intervention, lesquelles se réfèrent au fonctionnement de la porte

battante automatique, selon les conditions standard. Dans des cas conditions de fonctionnement plus lourdes en encore d'utilisation sporadique de la porte battante automatique, la fréquence d'intervention pourra être adaptée en fonction.

Activité	Fréquence
<p>Couper l'alimentation de réseau, ouvrir l'automatisme puis effectuer les vérifications et les réglages suivants.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier que toutes les vis des composants de l'automatisme sont bien fixées correctement.</li> <li>- Vérifier que la courroie est tendue correctement.</li> </ul>	Tous les 6 mois ou bien toutes les 500.000 manœuvres.
<p>Brancher l'alimentation de réseau et effectuer ces vérifications et ces réglages.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier que tous les dispositifs de commande et de sécurité fonctionnent correctement.</li> <li>- Vérifier que la zone de détection des capteurs de sécurité est conforme aux prescriptions de la norme européenne EN16005.</li> <li>- Si présent, vérifier que le dispositif de bloc fonctionne correctement.</li> <li>- Vérifier que le dispositif d'alimentation à batterie fonctionne bien (la remplacer si nécessaire).</li> </ul>	<p>Tous les 6 mois ou bien toutes les 500.000 manœuvres.</p> <p>N.B. Le contrôle des fonctions de sécurité de l'automatisme et des dispositifs de sécurité est à effectuer au moins 1 fois par an.</p>

Toutes les interventions d'entretien, de remplacement, de réparation, de mise à jour, etc. sont à rédiger dans le registre de maintenance, comme le requiert la norme européenne EN16005, et remis au propriétaire de la porte battante automatique.

Pour la réparation ou le remplacement des produits, utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

### 13.1 ÉLIMINATION DES PRODUITS

#### INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

Conformément au Décret Législatif N°49 du 14 mars 2014

“Mise en œuvre de la Directive 2012/19/UE sur les déchets d'appareillages électriques et électroniques (RAEE)”



Le symbole de la benne barrée reporté sur l'appareillage indique que le produit en fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc remettre l'appareillage avec les composants essentiels à la fin de sa vie aux centres de tri sélectif des déchets électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareillage de type équivalent, un contre un, ou bien un contre zéro pour les appareillages ayant un côté supérieur à 25 cm. Le tri sélectif adapté pour l'envoi de l'appareillage désaffecté au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement permet d'éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont l'appareillage se compose. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives du D.Lgs. n. Décret Législatif N°49 du 14 mars 2014..



## REGISTRE D'ENTRETIEN

POUR PORTES PIÉTONNES AUTOMATIQUES CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE MACHINES 2006/42/CE ET À LA NORME EUROPÉENNE EN 16005

Ce registre de maintenance contient les références techniques et le compte-rendu des activités relatives à l'installation, l'entretien, la réparation, la modification et devra être disponible dans le cas d'inspection de la part d'organismes agréés.

## DONNÉES TECHNIQUES DE LA PORTE AUTOMATIQUE ET DE L'INSTALLATION

Fabricant / Installateur:	_____	Nom, adresse, personne de référence
Client / Propriétaire:	_____	Nom, adresse, personne de référence
Numéro de commande:	_____	Numéro et date de la commande
Modèle et description:	_____	Type de porte
Dimensions et poids:	_____	Dimensions de l'espace passage, dimensions et poids des vantaux
Numéro de série:	_____	Numéro d'identification univoque de la porte
Emplacement:	_____	Adresse d'installation

## LISTE DES COMPOSANTS INSTALLÉS

Les caractéristiques techniques et les prestations des composants énumérées ci-dessous sont documentées dans les manuels d'installation correspondants et/ou sur l'étiquette placée sur le composant lui-même.

Automatisme:	_____	Modèle, type, numéro de série
Moteur:	_____	Modèle, type, numéro de série
Contrôle électronique:	_____	Modèle, type, numéro de série
Dispositifs de sécurité:	_____	Modèle, type, numéro de série
Dispositifs de commande:	_____	Modèle, type, numéro de série
Dispositifs divers:	_____	Modèle, type, numéro de série
Autre:	_____	Modèle, type, numéro de série



DESCRIPTION INTERVENTION		
Cocher la case correspondante des interventions effectuées. Décrire les éventuels risques résiduels. et/ou usage impropre prévisible.		
<input type="checkbox"/> Installation		
<input type="checkbox"/> Démarrage		
<input type="checkbox"/> Réglage		
<input type="checkbox"/> Entretien		
<input type="checkbox"/> Réparation		
<input type="checkbox"/> Modification		
_____	_____	_____
Date	Signature du technicien	Signature du propriétaire

DESCRIPTION INTERVENTION		
Cocher la case correspondante des interventions effectuées. Décrire les éventuels risques résiduels. et/ou usage impropre prévisible.		
<input type="checkbox"/> Installation		
<input type="checkbox"/> Démarrage		
<input type="checkbox"/> Réglage		
<input type="checkbox"/> Entretien		
<input type="checkbox"/> Réparation		
<input type="checkbox"/> Modification		
_____	_____	_____
Date	Signature du technicien	Signature du propriétaire

DESCRIPTION INTERVENTION		
Cocher la case correspondante des interventions effectuées. Décrire les éventuels risques résiduels. et/ou usage impropre prévisible.		
<input type="checkbox"/> Installation		
<input type="checkbox"/> Démarrage		
<input type="checkbox"/> Réglage		
<input type="checkbox"/> Entretien		
<input type="checkbox"/> Réparation		
<input type="checkbox"/> Modification		
_____	_____	_____
Date	Signature du technicien	Signature du propriétaire

DESCRIPTION INTERVENTION		
Cocher la case correspondante des interventions effectuées. Décrire les éventuels risques résiduels. et/ou usage impropre prévisible.		
<input type="checkbox"/> Installation		
<input type="checkbox"/> Démarrage		
<input type="checkbox"/> Réglage		
<input type="checkbox"/> Entretien		
<input type="checkbox"/> Réparation		
<input type="checkbox"/> Modification		
_____	_____	_____
Date	Signature du technicien	Signature du propriétaire

DESCRIPTION INTERVENTION		
Cocher la case correspondante des interventions effectuées. Décrire les éventuels risques résiduels. et/ou usage impropre prévisible.		
<input type="checkbox"/> Installation		
<input type="checkbox"/> Démarrage		
<input type="checkbox"/> Réglage		
<input type="checkbox"/> Entretien		
<input type="checkbox"/> Réparation		
<input type="checkbox"/> Modification		
_____	_____	_____
Date	Signature du technicien	Signature du propriétaire

DESCRIPTION INTERVENTION		
Cocher la case correspondante des interventions effectuées. Décrire les éventuels risques résiduels. et/ou usage impropre prévisible.		
<input type="checkbox"/> Installation		
<input type="checkbox"/> Démarrage		
<input type="checkbox"/> Réglage		
<input type="checkbox"/> Entretien		
<input type="checkbox"/> Réparation		
<input type="checkbox"/> Modification		
_____	_____	_____
Date	Signature du technicien	Signature du propriétaire



## DECLARATION OF INCORPORATION

Machines Directive 2006/42/EC, Annex II-B



MYONE S.r.l.

Via Abbate Tommaso, 52 - 30020 Quarto d'Altino (VE) - ITALY

### Declares that:

The Product: Automation for power operated leaf doors type ARIA

Has been built for installation on pedestrian door and constitutes a machine in accordance with Directive 2006/42/EC.

The manufacturer of the power operated pedestrian door must declare its conformity in accordance with Directive 2006/42/EC (Annex II-A) prior to starting-up the machine.

It complies with the applicable essential safety requirements specified in Annex I, chapter 1 of Directive 2006/42/EC.

It complies with the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/UE.

It complies with following harmonized standards:

EN 16005 Power operated pedestrian doorsets - Safety in use - Requirements and test methods

(chapters: 4.2, 4.3.1, 4.3.2, 4.3.3, 4.4.1, 4.4.4, 4.4.5, 4.6.1, 4.6.2, 4.6.4, 4.6.7, 4.6.8, 4.7.2.1, 4.7.2.2, 4.7.2.3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5.3, 5.6, 5.8, 5.10)

EN 60335-2-103 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2: Particular requirements for drives for gates, doors and windows

The technical documentation complies with Annex VII-B to Directive 2006/42/EC.

The technical documentation is managed by:

Daniele Vanin with registered offices in Via Abbate Tommaso, 52 - 30020 Quarto d'Altino (VE) - ITALY

A copy of the technical documentation shall be supplied to the competent national authorities following duly motivated request.

Place and date:

Quarto d'Altino, 2018-03-01



Daniele Vanin  
General Manager

## CONSIGNES GENERALES CONCERNANT LA SECURITE

### AUTOMATION POUR PORTES BATTANTES

Ces consignes sont partie intégrante et essentielle du produit à remettre à l'utilisateur.

Les lire attentivement car elles fournissent d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien.

Il est nécessaire de conserver ces instructions et de les transmettre à toute personne intervenant dans l'emploi du système.

Ce produit ne devra être destiné que pour l'usage pour lequel il a été expressément conçu.

Tout autre usage sera considéré impropre et donc dangereux.

Le fabricant ne pourra être considéré responsable des éventuels dommages dus à un usage impropre, erroné et déraisonnable.

Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien manquant d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'un soutien ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

Éviter de travailler près des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.

Ne pas entrer dans le rayon d'action de la porte motorisée si cette dernière est en mouvement.

Ne pas contrer le mouvement de la porte motorisée afin de ne causer aucune situation risquée.

Ne pas permettre aux enfants de jouer ou de stationner dans le rayon d'action de la porte motorisée.

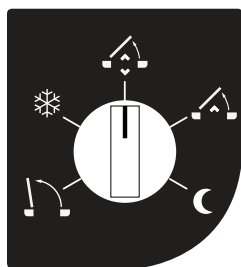
Garder les radiocommandes et/ou tout autre dispositif de commande hors de la portée des enfants pour éviter que la porte motorisée ne puisse être actionnée accidentellement.






Dans le cas de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, déconnecter l'interrupteur d'alimentation et ne tenter aucune réparation ou d'intervenir directement; faites appel à du personnel qualifié. Le non-respect de ces conditions peut occasionner des situations de danger.

Toute intervention de nettoyage, d'entretien ou de réparation doit être effectuée par des personnels qualifiés. Pour garantir l'état du système et le faire fonctionner correctement, il est indispensable de respecter les indications du fabricant et de confier

l'entretien périodique de la porte motorisée à des personnes qualifiées. On recommande, en particulier, de contrôler périodiquement que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Les interventions relatives à l'installation, à l'entretien et à la réparation doivent être documentées.

### SÉLECTEUR DE FONCTIONS



Symbole	Description
	<b>PORTE OUVERTE</b> La porte s'ouvre et reste ouverte.
	Non utilisable
	<b>OUVERTURE TOTALE BIDIRECTIONNELLE</b> Permet le fonctionnement bidirectionnel de la porte.
	<b>OUVERTURE TOTALE UNIDIRECTIONNELLE</b> Permet le fonctionnement unidirectionnel du côté interne/externe de la porte.
	<b>FERMETURE NOCTURNE</b> La porte se ferme et reste bloquée (si le bloc est présent) en désactivant les radars.

<b>1. Einleitende Informationen</b> 1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise 1.2 CE-Kennzeichnung und europäische Richtlinien	<b>pag. 32</b>
<b>2. Technische Daten</b> 2.1 Einsatzbedingungen 2.2 Kennzeichnung der Teile	<b>pag. 33</b>
<b>3. Art der Installation</b> 3.1 ARIA mit Schiebearm Art.Nr. 01FE0056 zur Öffnung nach innen 3.2 ARIA mit Drehgelenkarm Art.Nr. 01FE0055 zur Öffnung nach außen	<b>pag. 34</b>
<b>4. Installationsvorgang ARIA mit Schiebearm nach innen</b> 4.1 Befestigung ARIA mit Schiebearm (01FE0056)	<b>pag. 35</b>
<b>5. Installationsvorgang ARIA mit Gelenkarm zur Öffnung der Tür nach außen</b> 5.1 Befestigung ARIA mit Schiebearm (01FE0056)	<b>pag. 37</b>
<b>6. Gleichzeitige Steuerung 2 ARIA</b>	<b>pag. 39</b>
<b>7. Elektrische Anschlüsse</b> 7.1 Allgemeine Hinweise für die elektrische Sicherheit 7.2 Anschluss der Stromversorgung 7.3 Klemmen der elektronischen Steuerung 7.4 Elektrische Anschlüsse des Wahlschalters der Funktionen 31SR0011 - 31SR0012 7.5 Elektrische Anschlüsse der Fotozellen 7.6 Elektrische Anschlüsse der Sicherheitssensoren (Schiebearm zum Öffnen nach außen) 7.7 Elektrische Anschlüsse der Sicherheitssensoren (Gelenkarm zum Öffnen nach innen)	<b>pag. 40</b>
<b>8. Einstellung Low Energy</b>	<b>pag. 45</b>
<b>9. Menü</b> 9.1 Menüliste 9.2 Menü BASE 9.3 Menü INFO 9.4 Menü MEM 9.5 Menü ADV	<b>pag. 46</b>
<b>10. Warnings</b> 10.1 Alarme 10.2 Ereignisse	<b>pag. 49</b>
<b>11. Startvorgang für die automatische Drehtür</b>	<b>pag. 50</b>
<b>12. Fehlersuche</b>	<b>pag. 51</b>
<b>13. Plan für die gewöhnliche Wartung für die automatische Drehtür</b>	<b>pag. 52</b>
<b>Wartungsregister</b>	<b>pag. 53</b>
<b>Konformitätserklärung</b>	<b>pag. 57</b>
<b>Gebrauchsanweisungen</b>	<b>pag. 58</b>

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für uns entscheiden haben und empfehlen Ihnen, die folgenden Anweisungen zur Installation und Verwendung des Automatismus sorgfältig zu lesen, um die besten Leistungen zu erzielen. Wir weisen Sie auch darauf hin, dass die Montage dieses Produkts nur von Fachleuten durchgeführt werden darf.

Vor Beginn der Installation oder Inbetriebnahme einer automatischen Fußgängertür muss eine Inspektion vor Ort von fachkundigem Personal durchgeführt werden, um die Abmessungen der Wand, der Rahmen und der Automatisierung zu nehmen.

Diese Inspektion dient der Bewertung der Risiken und der Auswahl und Anwendung der am besten geeigneten Lösungen je nach Art des Personendurchgangs (intensiv, eingeschränkt, in eine Richtung, in beide Richtungen usw.), nach Art der Nutzer (Senioren, Behinderte, Kinder, usw.), bei möglichen Gefahren oder bestimmten Situationen vor Ort.

Um den Installateur bei der Anwendung der Anforderungen der Europäischen Norm EN 16005 bezüglich der Sicherheit der Benutzung von automatischen Schiebetüren zu unterstützen, empfehlen wir das Nachlesen der UNAC-Leitfäden (Vereinigung von Herstellern von motorbetriebenen Vorrichtungen und Automatisierungen für Rahmen im Allgemeinen), die auf folgender Internetseite verfügbar sind: /ass/unac.

## 1.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG - FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN IST ES WICHTIG, DASS ALLE ANWEISUNGEN EINGEHALTEN WERDEN**

**DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN**

1° - Falls nicht in der Schalttafel vorgesehen, installieren Sie vorgelagert einen magnetohermischen Schutzschalter (omnipolar mit einer Mindestkontaktöffnung von 3 mm), der eine Markierung der Konformität mit internationalen Normen trägt. Dieses Gerät muss vor versehentlichem Wiedereinschalten geschützt werden (z. B. durch Installation in einer absperrbaren Schalttafel).

2° - Für den Querschnitt und die Art der Kabel ist es ratsam, ein Kabel des Typs H05RN-F mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> zu verwenden und in jedem Fall die Norm IEC 364 und die in Ihrem Land geltenden Installationsnormen einzuhalten.

3° - Positionierung eines möglichen Fotozellenpaars: Der Strahl der Fotozellen muss sich in einer Höhe von nicht mehr als 70 cm vom Boden und in einem Abstand von der Bewegungsebene der Tür von höchstens 20 cm befinden. Ihr ordnungsgemäßer Betrieb muss am Ende der Installation nach EN 16005 überprüft werden.

4° - Um die in der EN 16005 festgelegten Grenzwerte zu erreichen, muss, wenn die Spitzenkraft die vorgeschriebene Grenze von 400 N überschreitet, eine aktive Anwesenheitserkennung über die gesamte Türhöhe (bis maximal 2,5 m) verwendet werden. Die Sensoren sind in diesem Fall gemäß der Norm EN 16005 anzuwenden.

Hinweis: Die Erdung der Anlage ist verpflichtend.

Die in diesem Handbuch beschriebenen Daten sind rein indikativ.

MYONE behält sich das Recht vor, diese jederzeit zu ändern.

Implementieren Sie die Anlage in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und Gesetzen.

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISEN FÜR DIE INSTALLATION**

**VORSICHT - DIE FALSCH EINGESTELLTE INSTALLATION KANN ZU SCHWEREN BESCHÄDIGUNGEN FÜHREN. BEFOLGEN SIE ALLE INSTALLATIONSANWEISUNGEN**

1° - Diese Bedienungsanleitung richtet sich ausschließlich an Fachpersonal, das die Konstruktionskriterien und die Unfallschutzvorrichtungen für Tore, Türen und motorisierte Einfahrten kennt (die geltenden Vorschriften und Gesetze beachten).

2° - Der Installateur muss dem Endbenutzer eine Bedienungsanleitung gemäß 12635 vorlegen.

3° - Vor der Installation muss der Installateur die Risikoanalyse der endgültigen automatischen Schließung und die Absicherung der gekennzeichneten Gefahrenstellen (gemäß EN 16005) durchführen.

4° - Der Installateur muss vor der Installation des Bewegungsmotors überprüfen, dass sich das Tor in einem guten mechanischen Zustand befindet und sich ordnungsgemäß öffnet und schließt.

5° - Der Installateur muss das Element für die Ausführung der manuellen Entriegelung in einer Höhe von weniger als 1,8 m installieren.

6° - Der Installateur muss alle Hindernisse für die motorisierte Bewegung des Tores beseitigen (z. B. Verriegelungen, Riegel, Schlösser usw.).

7° - Der Installateur muss dauerhaft Aufkleber an gut sichtbarer Stelle oder in der Nähe von fest installierten Steuerungen anbringen, die vor Quetschungen warnen.

8° - Die Verdrahtung der verschiedenen externen elektrischen Komponenten (z.B. Fotozellen, Blinklichter usw.) muss gemäß EN 16005 erfolgen.

9° - Die Montage einer Bedientafel für die manuelle Steuerung der Bewegung muss so erfolgen, dass die Bedientafel so positioniert wird, dass sich der Bediener nicht in einer gefährlichen Position befindet; außerdem muss das Risiko einer versehentlichen Aktivierung der Tasten verringert werden.

10° - Halten Sie die Automatismus-Bedienelemente (Bedientafel, Fernbedienung usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern. Das Bedienelement (ein manuell geschlossener Schalter) muss sich in einer Position befinden, die von dem geführten Teil aus sichtbar, aber von beweglichen Teilen entfernt ist. Es muss in einer Mindesthöhe von 1,5 m installiert werden.

11° - Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen nur verwendet werden, wenn sie überwacht oder angewiesen werden, das Gerät sicher zu benutzen, und die damit verbundenen Risiken verstehen.

12° - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

13° - Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden.


14° - Kinder nicht mit festen Bedienelementen spielen lassen. Fernbedienungen von Kindern fernhalten.

15° - Feste Steuergeräte müssen so installiert werden, dass sie sichtbar sind.

16° - Schalten Sie vor der Installation, Einstellung oder Wartung der Anlage die Spannung mit dem vorgeschalteten magnetohermischen Schutzschalter ab.

17° - Am Ende der Installation muss der Installateur sicherstellen, dass die Teile der Tür kein Hindernis auf öffentlichen Straßen oder Gehwegen darstellen.

## 1.2 CE-KENNZEICHNUNG UND EUROPÄISCHE RICHTLINIEN

 Die MYONE Automatisierungen für Drehtüren wurden in Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen der europäischen Norm EN 16005 entwickelt und hergestellt und sind gemäß der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) mit der CE-Markierung gekennzeichnet.

Die MYONE-Automatisierungen enthalten zusätzlich die Einbauerklärung für die Maschinenrichtlinie (2006/42/EG).

Gemäß der Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) hat der Installateur, der eine automatische Fußgängertür herstellt, die gleichen Pflichten wie der Hersteller einer Maschine und ist daher verantwortlich für:

- Erstellung des technischen Dossiers, das die in Anhang V der Maschinenrichtlinie aufgeführten Unterlagen enthalten müssen;

(Das technische Dossier muss aufbewahrt und den zuständigen nationalen Behörden mindestens zehn Jahre lang nach dem Herstellungsdatum der automatischen Fußgängertür zur Verfügung gestellt werden).

- Aufsetzung der EG-Konformitätserklärung gemäß Anhang II-A der Maschinenrichtlinie und diese dem Kunden übergeben;

- Anbringen der CE-Kennzeichnung an der automatischen Fußgängertür gemäß Anhang I Abschnitt 1.7.3 der Maschinenrichtlinie.

Die in diesem Handbuch angegebenen Daten wurden mit größter Sorgfalt erstellt und überprüft.

Jedoch haftet MYONE S.r.l. nicht für Fehler, Auslassungen oder Ungenauigkeiten aufgrund technischer oder grafischer Anforderungen.

MYONE S.r.l. behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Produkte zu verbessern. Aus diesem Grund sind die Abbildungen und Informationen in diesem Dokument als nicht verbindlich zu betrachten.

Diese Ausgabe des Handbuchs hebt die vorherigen Ausgaben auf und ersetzt sie. Im Falle einer Änderung wird eine neue Ausgabe herausgegeben.

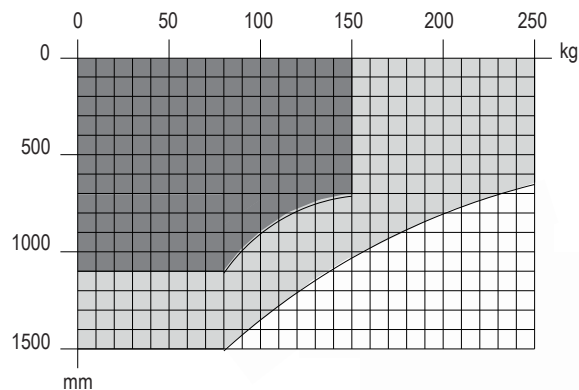


Die Verwendung von ARIA zum Bewegen einer sehr schweren Tür könnte die durch das Schema "2.1" angegebene Leistung verringern. Die Einhaltung des in den technischen Daten angegebenen Betriebstemperaturbereichs ermöglicht es, die in der Tabelle angegebene Nutzungshäufigkeit zu erhalten. Die Daten wurden unter Standardnutzungsbedingungen aufgenommen und können nicht für jeden Einzelfall sicher sein. Jeder automatische Eingang hat variable Elemente wie: Reibung, Auswuchtung und Umgebungsbedingungen, die sowohl die Dauer als auch die Betriebsqualität des automatischen Eingangs oder eines Teils seiner Komponenten wesentlich verändern können. Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, für jede einzelne Anlage angemessene Sicherheitsfaktoren zu wählen.

Technische Daten	ARIA	ARIA S
Modell	Automatische Drehtür für Fußgängerdurchgänge	
Stromversorgung	full range 100-240 Vac 50/60 Hz	
Betriebsart	Öffnung mit Motor / Schließung mit Motor	Öffnung mit Motor / Schließung mit Feder
Zeit der Öffnung/Schließung	1,5÷8 s / 90°	1,5÷10 s / 90°
Maximales Moment	45 Nm.	28 Nm (Öffnung) 18 Nm (Schließung)
Aufnahme im Standby	3 W	3 W
Maximale Aufnahme	70 W	
Stromversorgung Zubehörteile	24 Vdc = 1 A max	
Betriebstemperatur		
Schutzklasse	IP 31	
Art und Häufigkeit der Nutzung	Dauerbetrieb = 100%	
Gewicht	8.5 Kg	9,5 Kg

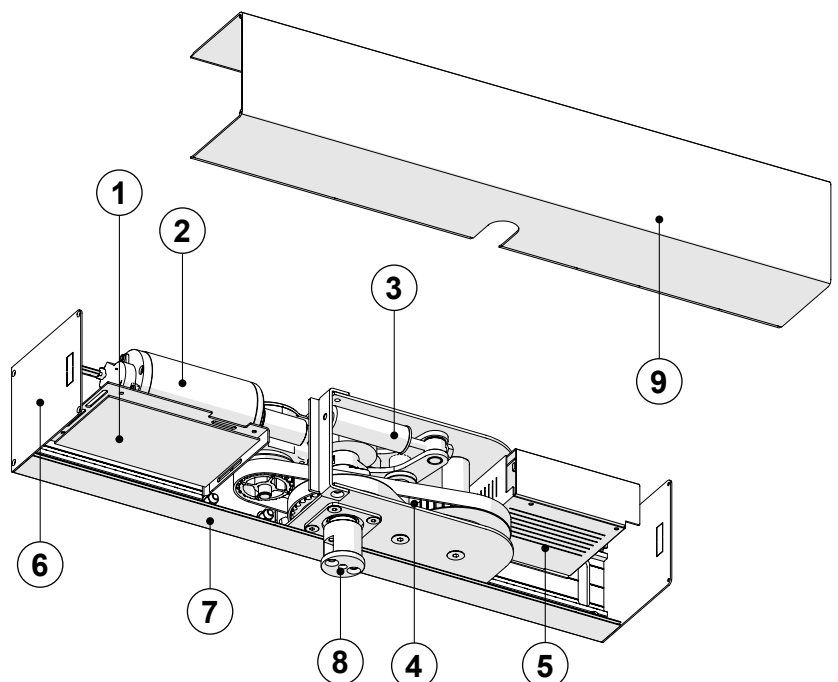
### 2.1 EINSATZBEDINGUNGEN

- Empfohlene Abmessungen
- Grenzen der Abmessungen
- Nicht zulässige Verwendung



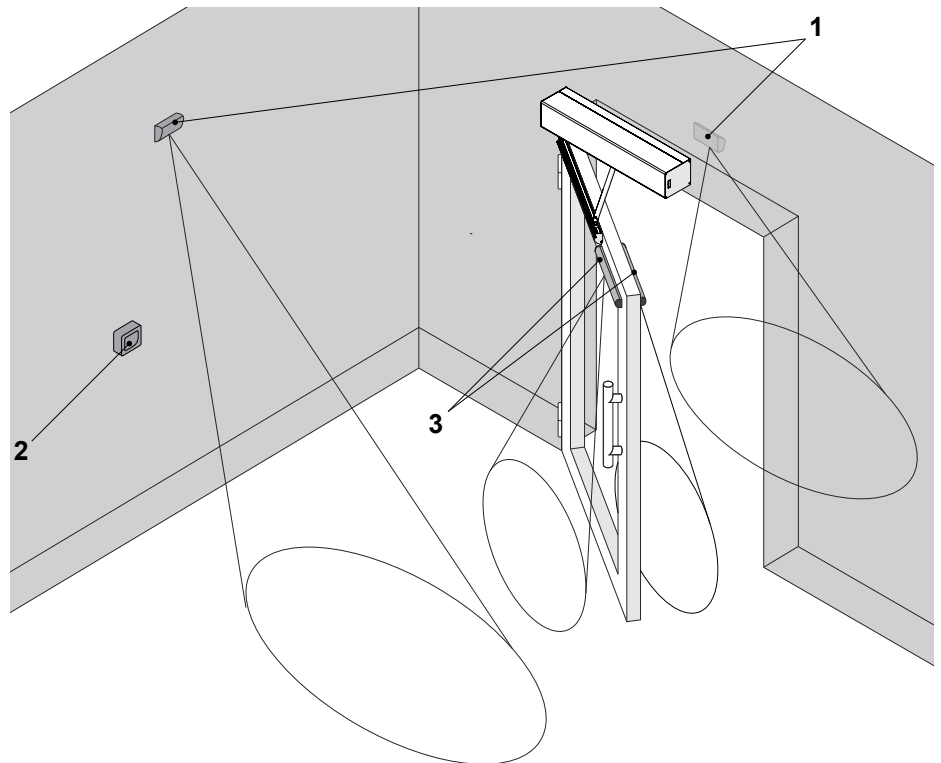
### 2.2 KENNZEICHNUNG DER TEILE

1. Steuerzentrale CP.ARIA
2. 24VDC Getriebemotor mit Encoder
3. Federgruppe (ARIA S)
4. Getriebeeinheit
5. 100-240Vac 50/60 Hz Netzteil mit erweitertem Bereich
6. Seitliches Kopfteil
7. Aluminiumrahmen
8. Armbefestigungsbuchse
9. Gehäuse aus oxidiertem Aluminium



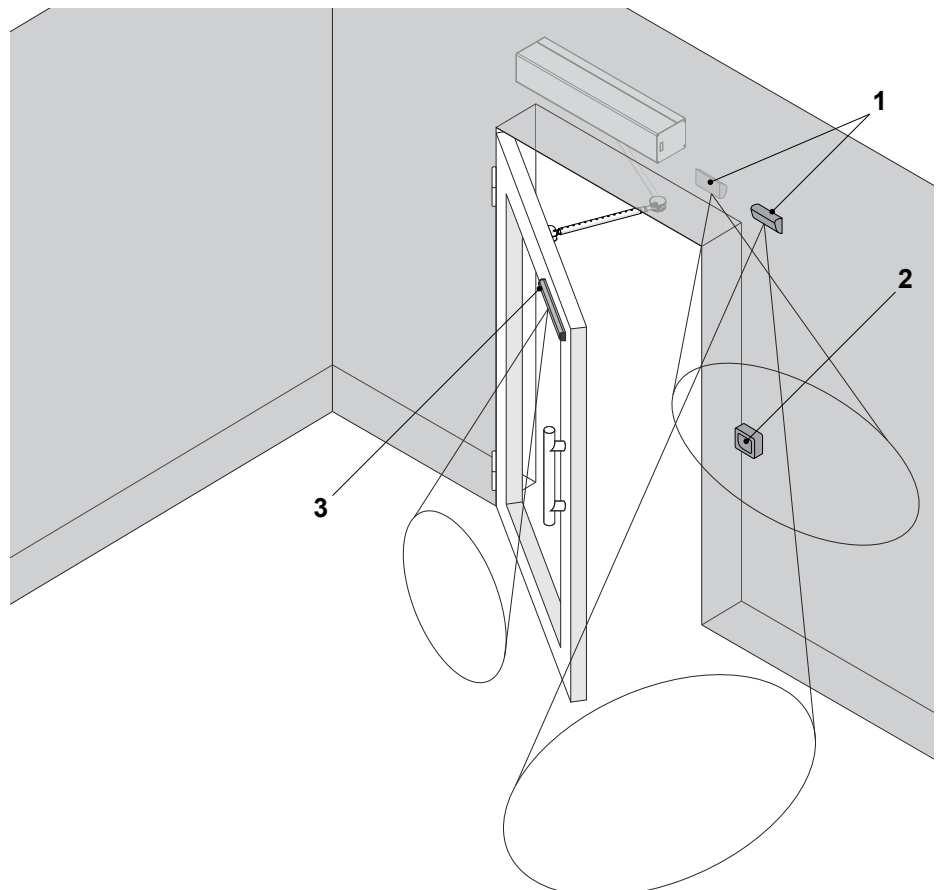
#### 3.1 ARIA MIT SCHIEBEARM ART.NR. 01FE0056 ZUR ÖFFNUNG NACH INNEN

1. 31RM0002 Mikrowellenradar IP54
2. 31ST0003 Berührungsempfindliches Steuersystem über Wandkabel für Behinderte IP65
3. 31RS0001/31RS0002 Sicherheitsradar für Drehtüren DIN 18650 / EN16005. IP54



#### 3.2 ARIA MIT DREHGELENKARM ART.NR. 01FE0055 ZUR ÖFFNUNG NACH AUßEN

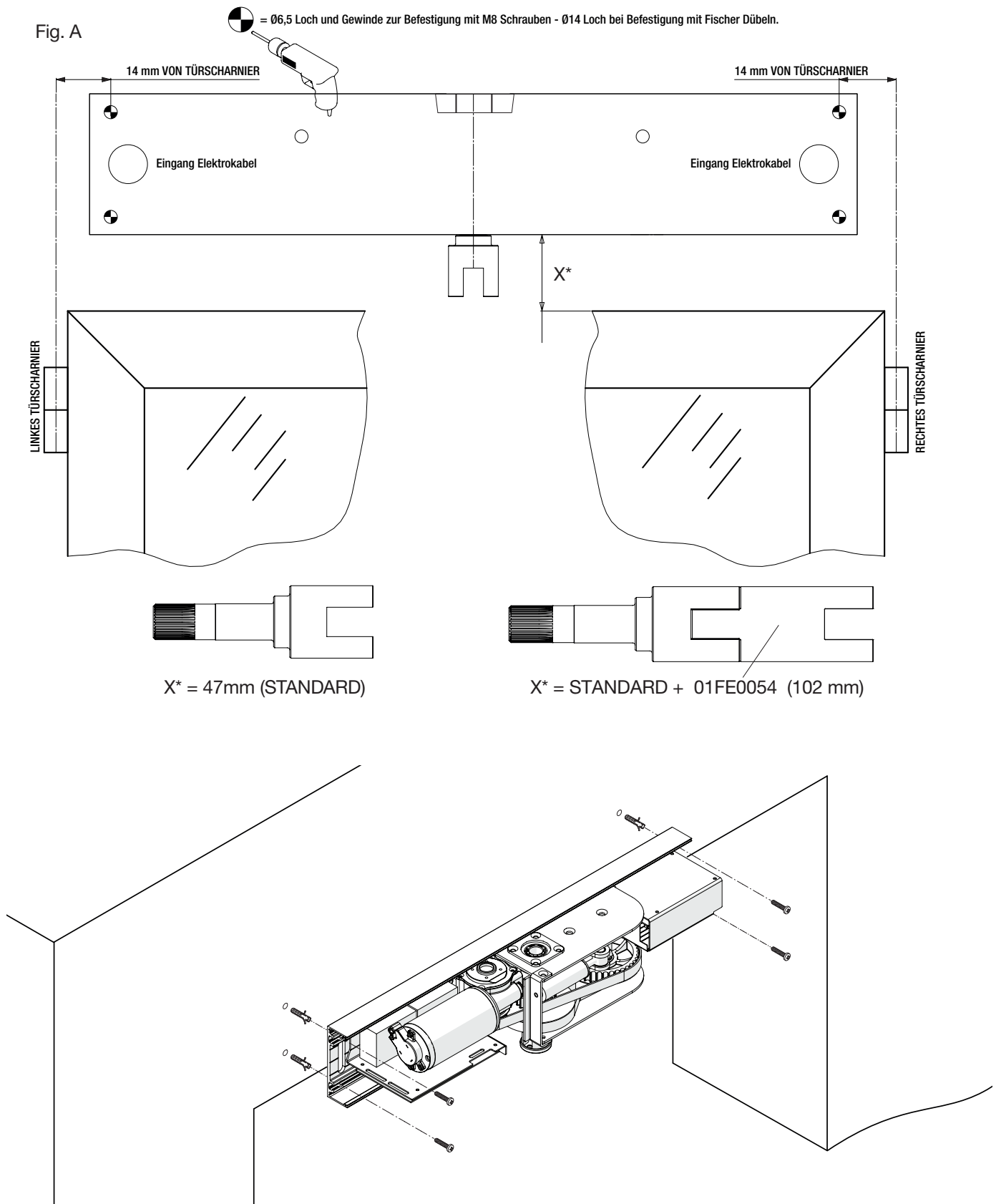
1. 31RM0002 Mikrowellenradar IP54
2. 31SR0011/31SR0012 Drehbarer Wahlschalter für Drehtür über Wandkabel P54
3. 31RS0001/31RS0002 Sicherheitsradar für Drehtüren DIN 18650 / EN16005 IP54



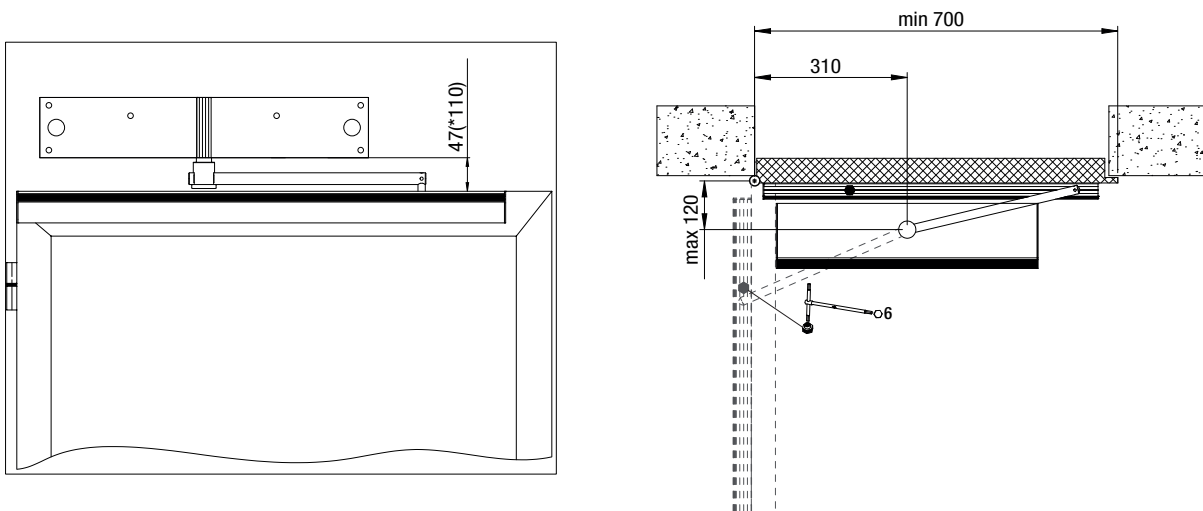
## 4.1 BEFESTIGUNG ARIA MIT SCHIEBEARM (01FE0056)

- 1 - Vergewissern Sie sich, dass die Wand gerade und glatt ist.
- 2 - Gemäß den Maßen bohren, wie in Abb. A angegeben.
- 3 - Stecken Sie die Dübel (mitgeliefert) oder das Gewinde M8 ein.
- 4 - Befestigen Sie die Automation stabil an der Wand, indem Sie die Schrauben M8 anziehen.

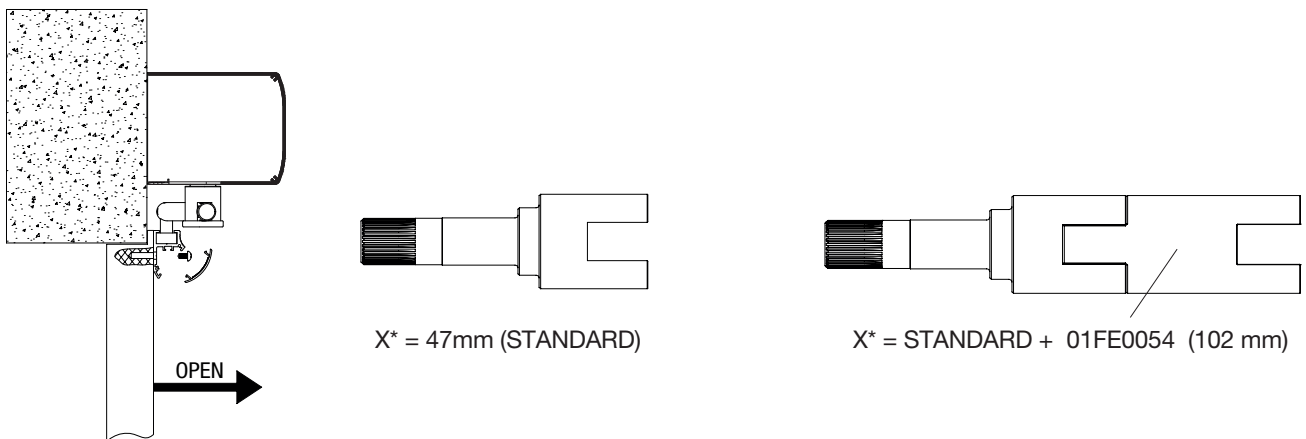
Befestigen Sie die Gleitführung am Türflügel wie in den Abbildungen gezeigt, beachten Sie die angegebenen Maße und schneiden Sie den überschüssigen Teil der Führung ab, wenn der Türflügel schmal ist.



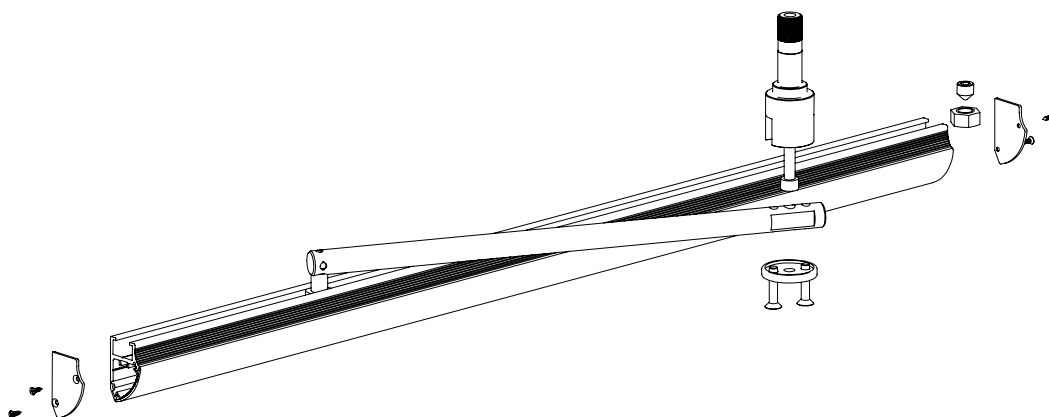
Stellen Sie den Öffnungsendanschlag in der Führung ein, wie in der Abbildung gezeigt.



(\*) Verwenden Sie bei Bedarf die Verlängerung 01FE0054, um den Abstand zwischen der Automation und der Führung um 102 mm zu vergrößern. Bewegen Sie den Türflügel manuell beim Öffnen und Schließen und prüfen Sie, dass keine Reibung vorhanden ist.



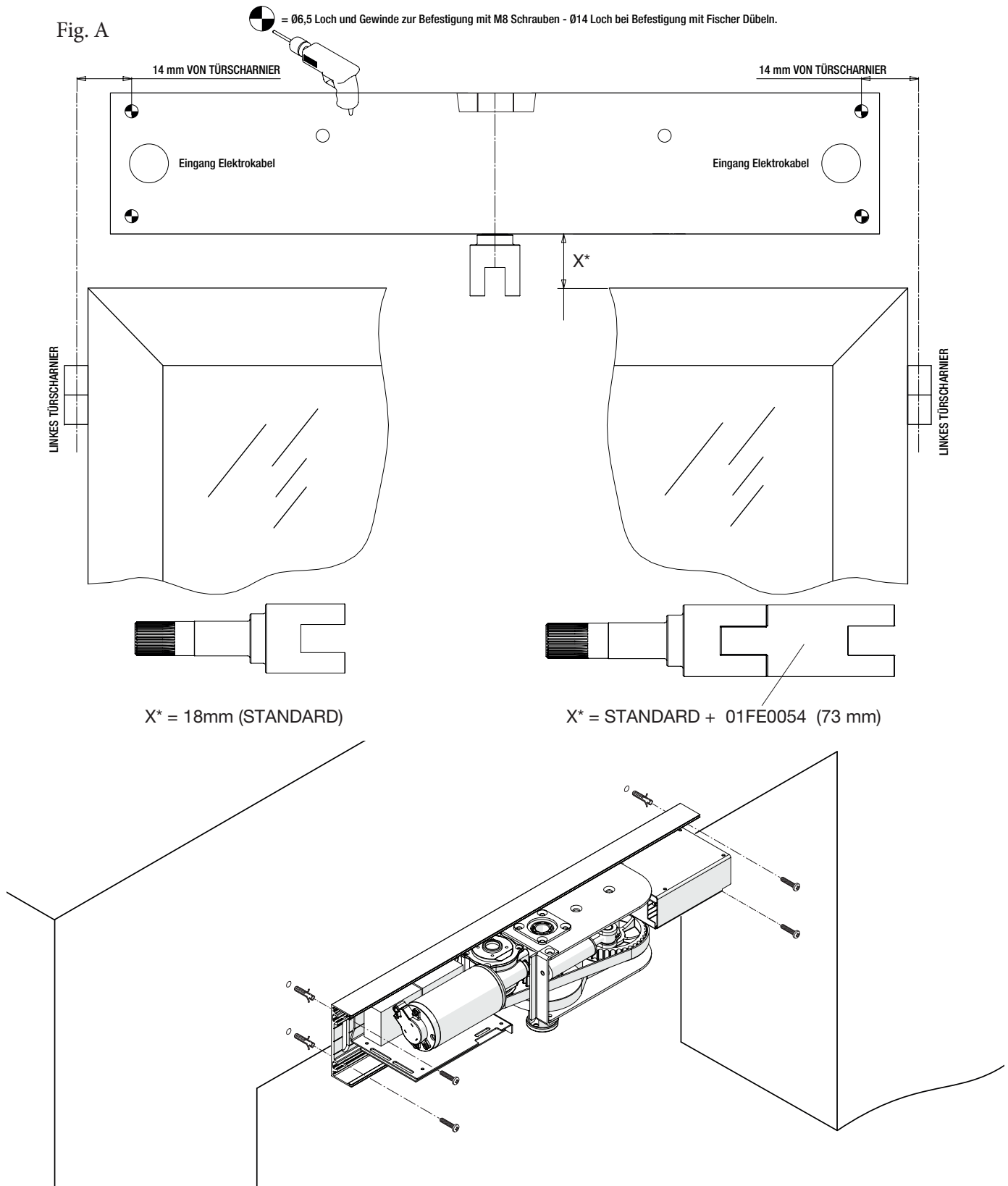
SCHIEBEARM



## 5.1 BEFESTIGUNG ARIA MIT SCHIEBEARM (01FE0056)

- 1 - Vergewissern Sie sich, dass die Wand gerade und glatt ist.
- 2 - Gemäß den Maßen bohren, wie in Abb. A angegeben.
- 3 - Stecken Sie die Dübel (mitgeliefert) oder das Gewinde M8 ein.
- 4 - Befestigen Sie die Automation stabil an der Wand, indem Sie die Schrauben M8 anziehen.

Fig. A



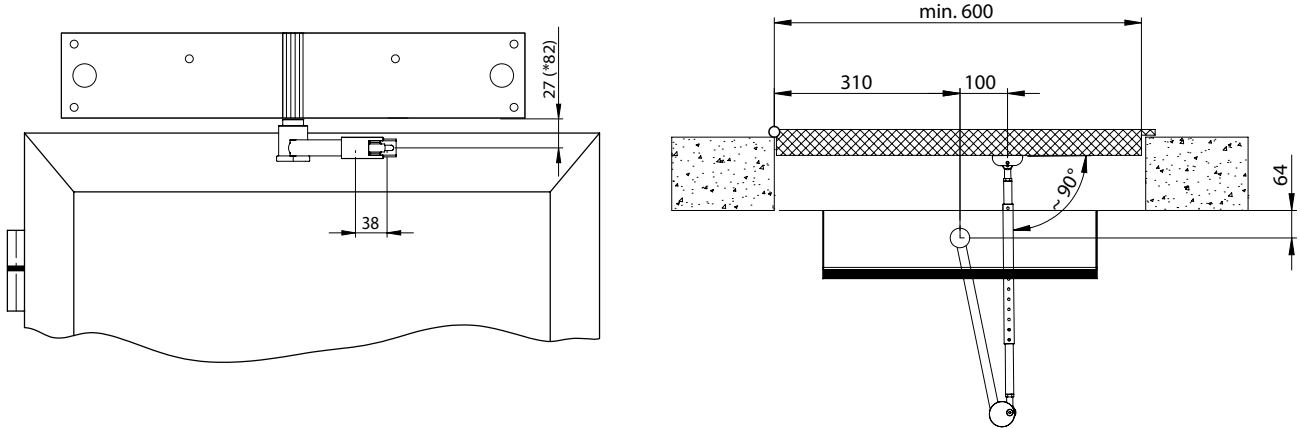
Bohren Sie den Türflügel und befestigen Sie den Gelenkarm gemäß den Maßangaben in den Abbildungen.

(\*) Verwenden Sie bei Bedarf die Verlängerung 01FE0054, um den Abstand zwischen der Automation und dem Arm um 82 mm zu vergrößern.

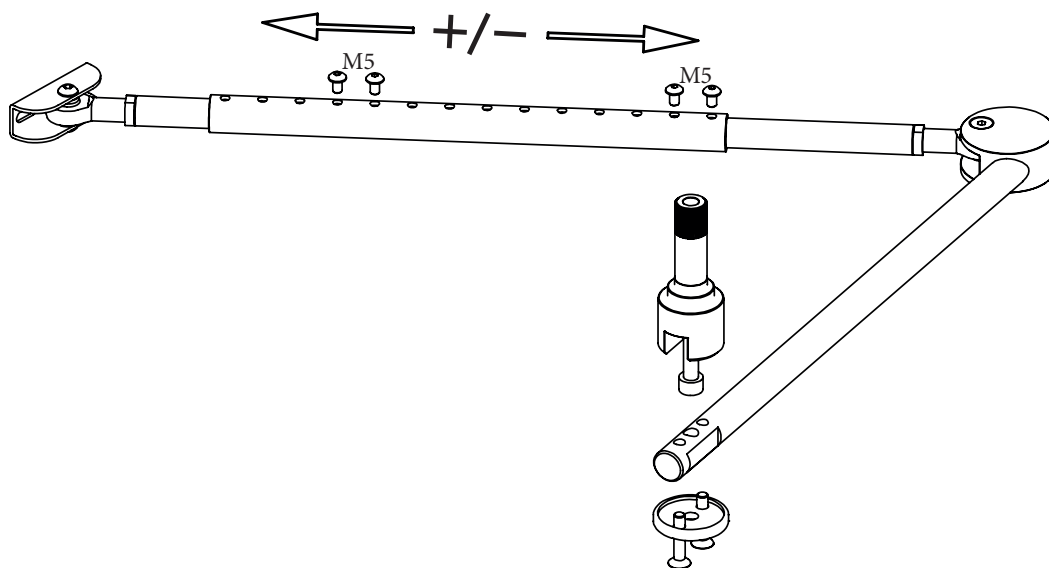
**Installieren Sie einen mechanischen Anschlag bei offener Tür am Boden oder an der Decke (nicht von uns geliefert).**

**ACHTUNG:**

**Die Türansläge am Boden müssen an sichtbarer Stelle befestigt sein und dürfen keine Stolpergefahr darstellen**



## GELENKARM



Ändern der Länge des Gelenkarms:

- 1 - Schrauben Sie die 4 Schrauben M5 ab
- 2 - Verlängern/verkürzen Sie die Leiste (+/-).
- 3 - Die 4 Schrauben M5 anziehen

## EINLEITUNG

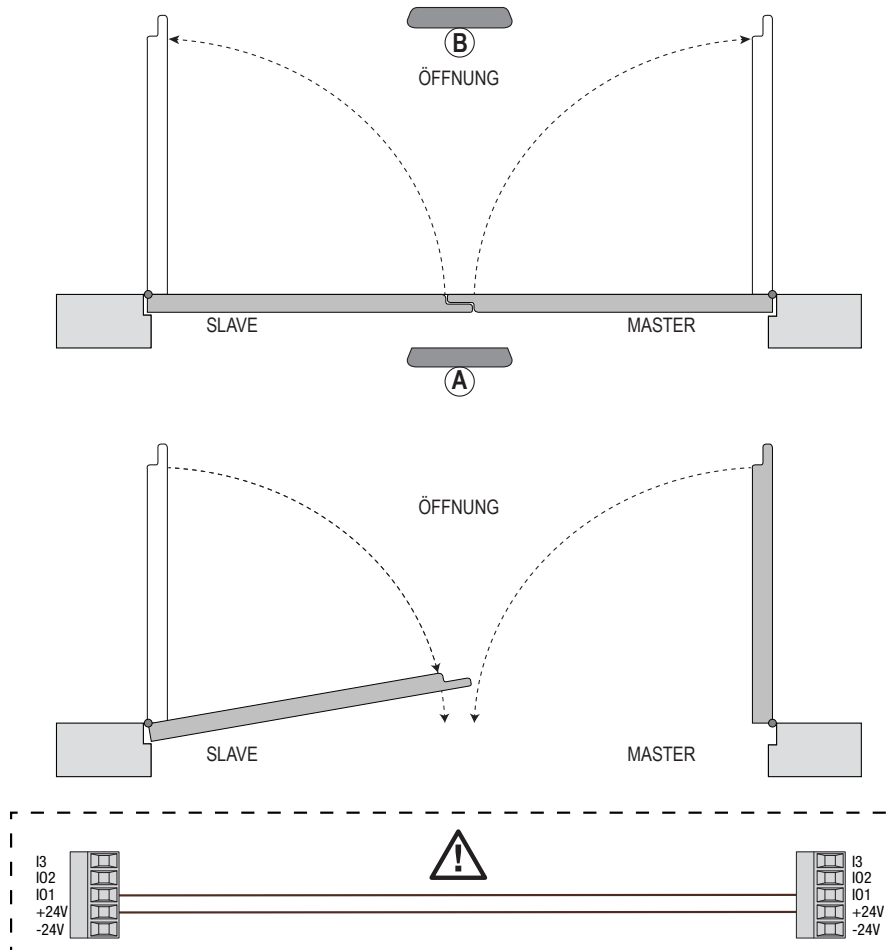
Anschlüsse und Einstellungen zur Synchronisierung der Öffnung von zwei Flügeltüren

Allgemeine Einstellungen

Die MASTER-Tür ist diejenige, die überträgt.

Die OP-I- und OP-E-Öffnungsbefehle müssen zum Slave-Türflügel gebracht werden.

Verbinden Sie die IO1-Kontakte der beiden Automatisierungen miteinander.



### SLAVE-TÜRFLÜGEL

Verbinden Sie die Öffnungsbefehle OP-I und OP-E.

Einstellung der Öffnungsverzögerung in Bezug auf den Master-Türflügel:

aktivieren Sie das ELLK = LOCK Elektroschloss,

Stellen Sie die Aktivierungszeit für die elektronische Verriegelung, TALK, auf den entsprechenden Wert ein, so dass die beiden Türflügel sich während der Öffnungsbewegung nicht überlagern

Aktivieren Sie die AIR-Funktion auf IO1: ADV>SIO1 = AIR

### MASTER-TÜRFLÜGEL

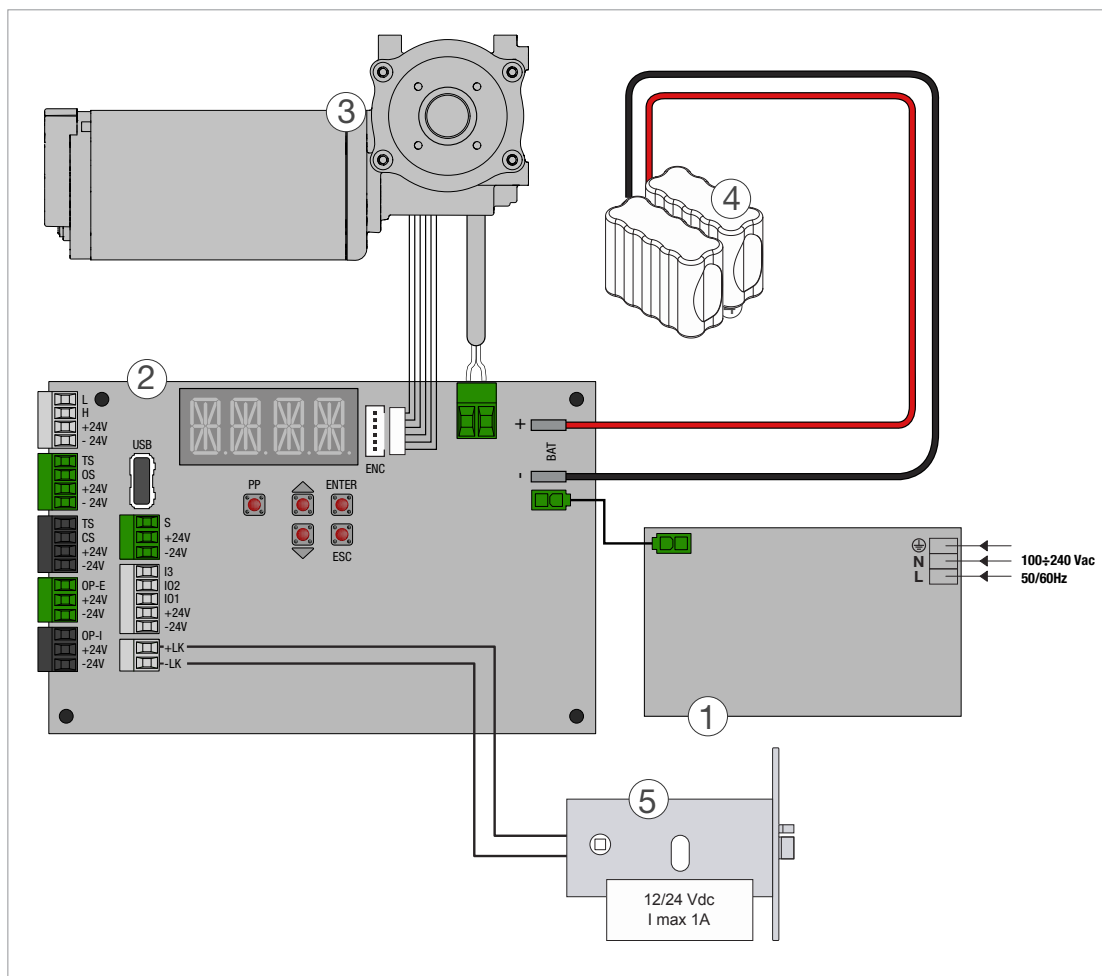
Aktivieren Sie die Funktion Key Open auf IO1: ADV>SIO1 = KO

Schlussfolgerungen:

Sobald die Verbindungen und Einstellungen vorgenommen wurden, aktiviert der Slave-Türflügel nach Empfang eines Befehls seinen IO1-Ausgang und hält ihn für die gesamte Öffnungszeit fest (AIR-Funktion). Der Master-Türflügel beginnt sich bei Aktivierung seines IO1-Eingangs sofort zu öffnen. Der Slave-Türflügel öffnet sich nach der Vorlaufzeit des Elektroschlusses (TALK). Sobald der Slave-Türflügel geöffnet wurde und auf die automatische Schließzeit gewartet hat, wird sie wieder geschlossen, während der Master-Türflügel geöffnet bleibt. Sobald der Slave-Türflügel wieder geschlossen ist, deaktiviert er den IO1-Ausgang, so dass auch der Master-Türflügel geschlossen werden kann.

*Hinweis:* Wenn ein Befehl gegeben wird, nur den Master-Türflügel zu öffnen (zum Beispiel durch Verbinden eines Knopfes am Kontakt IO1 oder an OP-E, OP-I) ist es möglich, nur Letztere zu öffnen, wodurch eine teilweise Öffnung erhalten wird.

*Hinweis 2:* Die Verwaltung der Sicherheitseinrichtungen Öffnen/Schließen erfolgt unabhängig voneinander in den beiden Flügeln, so kann beispielsweise der Master-Türflügel aufgrund der Aktivierung der Sicherheit beim Öffnen nicht weit genug bewegt werden, um den Slave-Türflügel zu lösen (im Falle von der Überlappung), dies führt wahrscheinlich zu einem Hindernis beim Öffnen am Slave-Türflügel.



Ref.	Code	Klemmen	Beschreibung
1		PWR	Stromkabel für den Anschluss der Automatisierung an das Stromnetz.
2			Elektronische Steuerung CP.ARIA
3		MOT ENC	Gleichstrom-Getriebemotor Winkelsensor
4		BAT	KIT 99BA0003
5		LK	Elektroschloss

### 7.1 ALLGEMEINE HINWEISE FÜR DIE ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Installation, elektrische Anschlüsse und Einstellungen müssen in Übereinstimmung mit der technischen Praxis und in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Stellen Sie vor dem Anschließen der Stromversorgung sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit denen des Stromverteilungsnetzes übereinstimmen. Stellen Sie einen allpoligen Schalter/Trennschalter mit einem Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens 3 mm auf dem Stromversorgungsnetz bereit. Dieser Schalter muss vor unbefugter Aktivierung geschützt werden.

Überprüfen Sie, dass vor dem elektrischen System ein Differentialschalter und ein entsprechender Überstromschutz vorhanden sind.

Schließen Sie die Automatisierung an ein effektives Erdungssystem an, wie es in den geltenden Sicherheitsvorschriften vorgesehen ist.

Schalten Sie bei Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten die Stromversorgung aus, bevor Sie das Gehäuse öffnen, um Zugang zu den elektrischen Teilen zu erhalten.

Die Handhabung der elektronischen Teile muss mit antistatischen leitfähigen Fesseln erfolgen, die mit dem Boden verbunden sind.

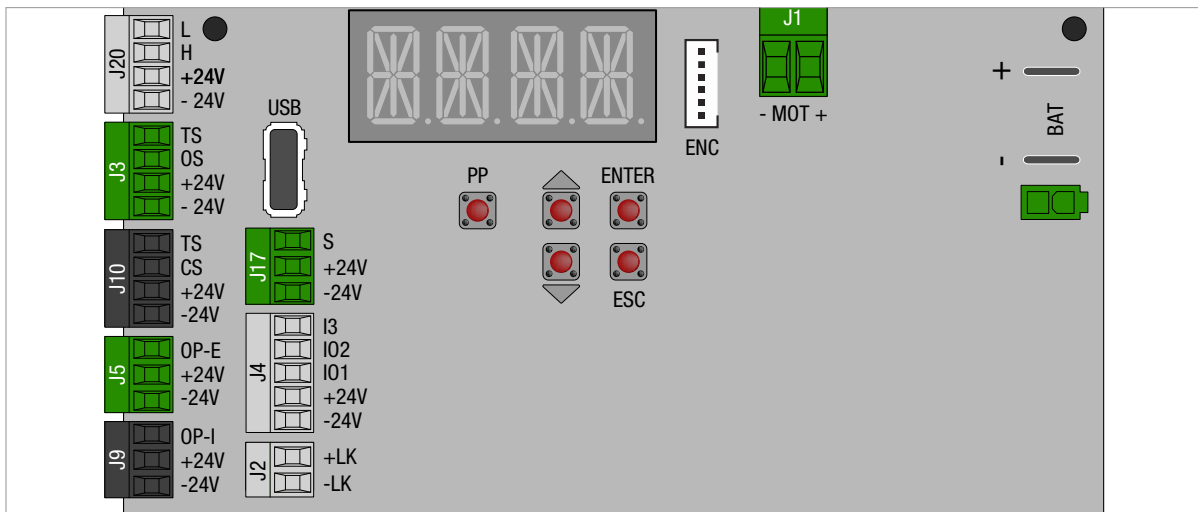
MYONE S.r.l. lehnt jegliche Verantwortung ab, wenn Komponenten installiert werden, die für die Sicherheit und den korrekten Betrieb inkompatibel sind.

Für die eventuelle Reparatur oder den Austausch der Produkte dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

Die Daten des Typenschildes finden Sie auf dem Etikett in der Kopfzeile.



## 7.2 ANSCHLUSS DER STROMVERSORGUNG



Ein Versorgungskabel für den Anschluss an das Stromnetz verwenden.

Das Netzkabel kann an eine Steckdose (nicht von uns geliefert) angeschlossen werden, die in der Nähe des Automatisierungskopfes angeordnet ist.

Falls es keine Steckdose in der Nähe des automatisierten Systems gibt, den Anschluss an das Stromnetz in der folgenden Art und Weise durchführen: Den Aluminiumkasten im oberen Teil bohren, um den Durchgang des Stromkabels mit Hilfe von Kabelverschraubungen oder Durchführungen (nicht in unserem Lieferumfang enthalten) zu schützen, um jegliche scharfe Kanten zu beseitigen, die das Netzkabel beschädigen könnten, und das Kabel an die Stromversorgung anschließen.

Die Verbindung mit dem Stromversorgungsnetz im externen Teil der Automatisierung muss auf einem unabhängigen Kanal und getrennt von den Verbindungen zu den Befehls- und Sicherheitseinrichtungen erfolgen.

## 7.3 KLEMMEN DER ELEKTRONISCHEN STEUERUNG

Beim Anschluss der Sicherheitseinrichtungen die Überbrückungen der entsprechenden Klemmen entfernen.

Klemmen J20 (grau)	Beschreibung
L / H / +24V / -24 V	BUS-Anschluss (nicht verwendet)

Klemme J3 (grün)	Beschreibung
TS	Testausgang (+24V). Schließen Sie Sicherheitseinrichtungen mit Test (gemäß EN 16005) an, wie in den folgenden Kapiteln angegeben. Hinweis: Bei Geräten ohne Test den Kontakt N.C. an die Klemmen TS/OS anschließen
TS / OS	Sicherheitskontakt N.C. bei Öffnung auf Seite B (rechte Seite, aus Sicht der Automatisierung). Wenn sich die Tür öffnet, bewirkt das Öffnen des Kontakts eine Verlangsamung der Tür in den letzten 500 mm (die Sicherheitsfunktion der OS-Klemme kann über das erweiterte Parametermenü geändert werden). Hinweis: Schließen Sie Sicherheitseinrichtungen mit Test an (siehe TS-Klemme) und entfernen Sie die TS/OS-Überbrückung.
+24V / -24V	24 Vdc-Ausgang für Versorgung externen Zubehörs Die maximale Aufnahme von 1 A entspricht der Summe aller Klemmen (+/- 24V).

Klemme J10 (schwarz)	Beschreibung
TS	Testausgang (+24V). Schließen Sie Sicherheitseinrichtungen mit Test (gemäß EN 16005) an, wie in den folgenden Kapiteln angegeben. Hinweis: Bei Geräten ohne Test den Kontakt N.C. an die Klemmen TS/CS anschließen
TS / CS	Sicherheitskontakt N.C. bei Öffnung auf Seite A (linke Seite, aus Sicht der Automatisierung). Wenn sich die Tür öffnet, bewirkt das Öffnen des Kontakts eine Verlangsamung der Tür in den letzten 500 mm (die Sicherheitsfunktion der CS-Klemme kann über das erweiterte Parametermenü geändert werden). Hinweis: Schließen Sie Sicherheitseinrichtungen mit Test an (siehe TS-Klemme) und entfernen Sie die TS/CS-Überbrückung.
+24V / -24V	24 Vdc-Ausgang für Versorgung externen Zubehörs Die maximale Aufnahme von 1 A entspricht der Summe aller Klemmen (+/- 24V).

Klemme J5 (grün)	Beschreibung
OP-E	N.O. Öffnungskontakt auf Seite B (externe Seite, aus Sicht der Automatisierung).
+24V / -24V	24 Vdc-Ausgang für Versorgung externen Zubehörs Die maximale Aufnahme von 1 A entspricht der Summe aller Klemmen (+/- 24V).


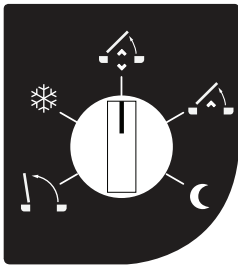




Klemme J9 (schwarz)	Beschreibung
OP-I	N.O. Öffnungskontakt auf Seite A (interne Seite, aus Sicht der Automatisierung).
+24V / -24V	24 Vdc-Ausgang für Versorgung externen Zubehörs Die maximale Aufnahme von 1 A entspricht der Summe aller Klemmen (+/- 24V).

Klemmen J17 (grün)	Beschreibung
S	Signal Drehschalter 31SR0011 / 31SR0012
+24V / -24V	Versorgung Drehschalter. Die maximale Aufnahme von 1 A entspricht der Summe aller Klemmen (+/- 24V).
Klemmen J4 (grau)	Beschreibung
I3	Eingangsklemme für den allgemeinen Gebrauch. Über das Menü ADV > SI3 kann der Klemme I3 eine bestimmte Funktion zugewiesen werden.
IO2	Eingangsklemme für den allgemeinen Gebrauch. Über das Menü ADV> SIO2 kann der Klemme IO2 eine bestimmte Funktion zugewiesen werden.
IO1	Eingangsklemme für den allgemeinen Gebrauch. Über das Menü ADV > SIO1 kann der Klemme IO1 eine bestimmte Funktion zugewiesen werden.
+24V / -24V	24 Vdc-Ausgang für Versorgung externen Zubehörs Die maximale Aufnahme von 1 A entspricht der Summe aller Klemmen (+/- 24V).
Klemmen J2 (grau)	Beschreibung
LK	Ausgang zur Aktivierung eines Elektroschlusses
Klemmen	Beschreibung
ENC	Schnellverbinder zum Anschluss des Winkelsensors (Encoder)
Klemmen J1 (grün)	Beschreibung
MOT	Verbinder für Motoranschluss
Verbinder J7	Beschreibung
USB	USB-Anschluss. Es ermöglicht das Speichern und Laden der Konfiguration der Steuereinheit. Siehe den USB-Absatz.

#### 7.4 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE DES WAHLSCHALTERS DER FUNKTIONEN 31SR0011 - 31SR0012

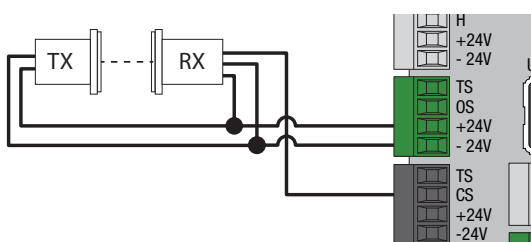
Die Klemmen (+24V, -24V, S) des Funktionswahlschalters mit einem nicht von uns mitgelieferten Kabel, an die Klemmen (+24V, -24V, S) der elektronischen Steuerung anschließen.

Hinweis: Verwenden Sie für Längen über 10 Meter ein Kabel mit 2 verdrehten Paaren.

Symbol	Beschreibung	
	TÜREN OFFEN Die Tür öffnet und bleibt offen.	
	Nicht verwendbar	
	BIDIREKTIONALE GESAMTÖFFNUNG Ermöglicht den bidirektionalen Betrieb der Tür.	
	UNIIREKTIONALE GESAMTÖFFNUNG Ermöglicht unidirektionalen Betrieb von der Innenseite/Außenseite der Tür.	
	NACHTSCHLISSUNG Die Tür schließt sich und bleibt verriegelt (wenn es eine Sperre gibt), indem die Radar deaktiviert werden.	

#### 7.5 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE DER FOTOZELLEN

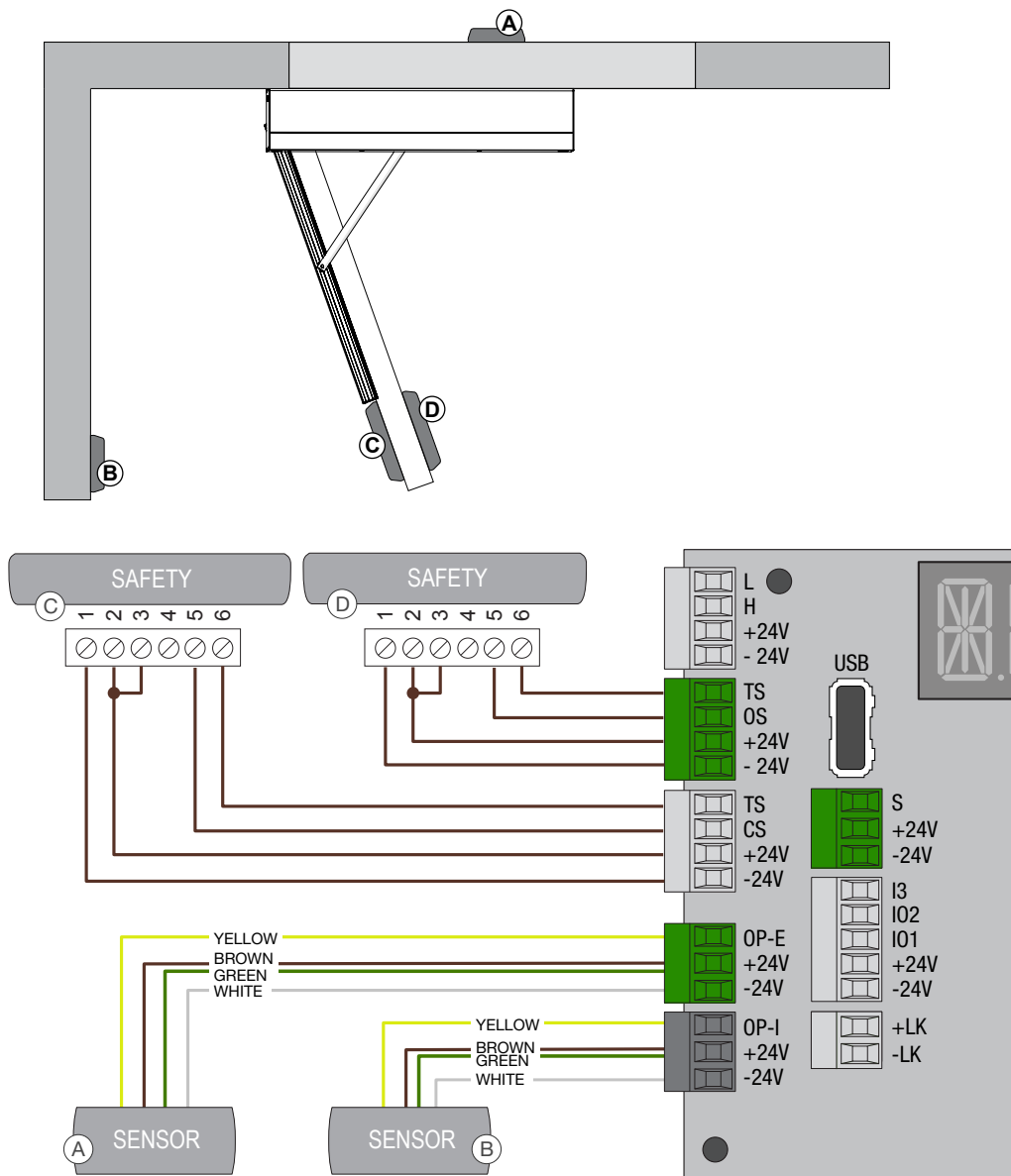
Schließen Sie den Sensor mit dem mitgelieferten Kabel wie folgt an die Klemmen der elektronischen Steuerung an:



Klemmen	Fotozelle	Bemerkungen
OS Opening Safety		Die Überbrückung entfernen
+24		
-24		

Für weitere Informationen beziehen Sie sich auf das Installationshandbuch der Fotozelle.  
**ACHTUNG!** TS im Menü deaktivieren

7.6 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE DER SICHERHEITSSENSOREN (SCHIEBEARM ZUM ÖFFNEN NACH AUSSEN)



Schließen Sie den Sensor mit dem mitgelieferten Kabel wie folgt an die Klemmen der elektronischen Steuerung an:

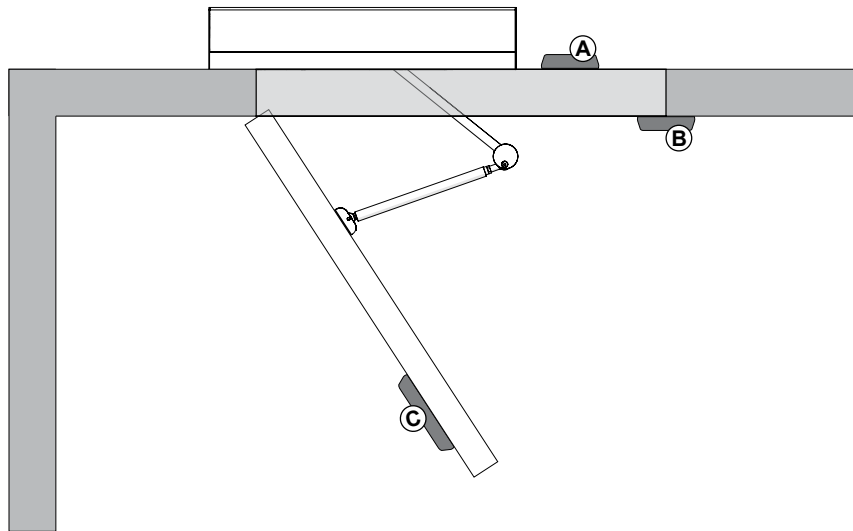
Klemmen	(D) Sicherheitsradar für Drehtüren Außen 31RS0001/2	Bemerkungen	Klemmen	(C) Sicherheitsradar für Drehtüren Innen 31RS0001/2	Bemerkungen
TS Sensor Test	6		TS Sensor Test	6	
OS Opening Safety	5	Die Überbrückung entfernen	CS Closing Safety	5	Die Überbrückung entfernen
+24	2+3		+24	2+3	
-24	1		-24	1	

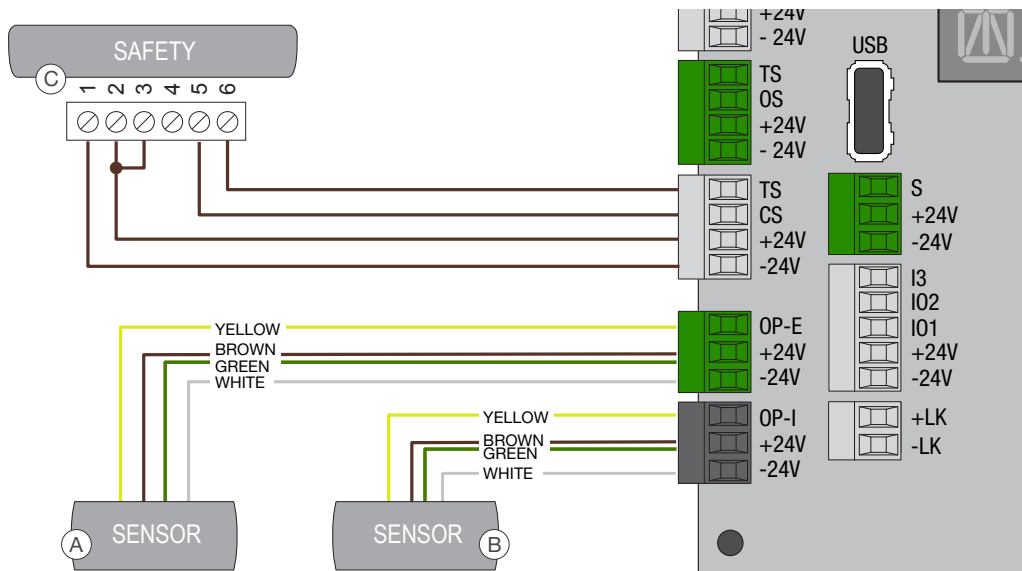
Klemmen	(A) Sensor innen 31RM0002	Bemerkungen	Klemmen	(B) Sensor außen 31RM0002	Bemerkungen
OP-E	Gelb		OP-I	Gelb	
+24	Braun + Grün		+24	Braun + Grün	
-24	Weiß		-24	Weiß	

Für weitere Informationen beziehen Sie sich auf das Installationshandbuch des Sensors.

7.7 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE DER SICHERHEITSSENSOREN (GELENKARM ZUM ÖFFNEN NACH INNEN)



Schließen Sie den Sensor mit dem mitgelieferten Kabel wie folgt an die Klemmen der elektronischen Steuerung an:



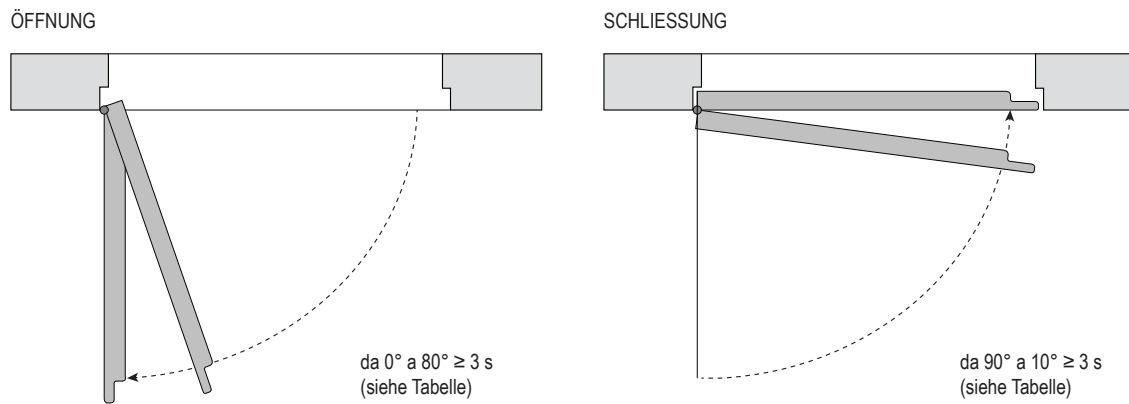
Klemmen	(C) Sicherheitsradar für Drehtüren Außen 31RS0001/2	Bemerkungen
TS Sensor Test	6	
CS Closing Safety	5	Die Überbrückung entfernen
+24	2+3	
-24	1	

Klemmen	(A) Sensor innen 31RM0002	Bemerkungen	Klemmen	(B) Sensor außen 31RM0002	Bemerkungen
OP-E	Gelb		OP-I	Gelb	
+24	Braun + Grün		+24	Braun + Grün	
-24	Weiß		-24	Weiß	

Für weitere Informationen beziehen Sie sich auf das Installationshandbuch des Sensors.

Für die Einstellungen Low Energy, führen Sie die folgenden Schritte aus:

- die Kraft PUSH  $\leq 5$  einstellen;
- Die Öffnungsgeschwindigkeit VOP so einstellen, dass die Tür (von  $0^\circ$  bis  $80^\circ$ ) zu den in der Tabelle angegebenen Zeiten geöffnet wird;
- Die Schließgeschwindigkeit VCL so einstellen, dass die Tür (von  $90^\circ$  bis  $10^\circ$ ) zu den in der Tabelle angegebenen Zeiten geschlossen wird;



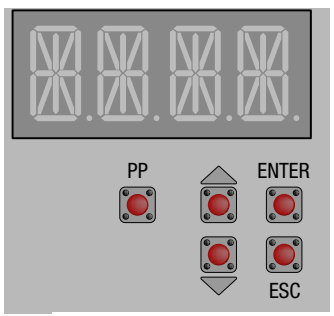
### Geschwindigkeitseinstellungen für motorbetriebene Niederspannung-Drehtüren

Die Tabelle zeigt die minimale Öffnungszeit (in Sekunden) an

Länge der Tür	Gewicht der Tür				
	50 kg	60 kg	70 kg	80 kg	90 kg
0,75 m	3,0 s	3,0 s	3,0 s	3,0 s	3,5 s
0,85 m	3,0 s	3,0 s	3,5 s	3,5 s	4,0 s
1,00 m	3,5 s	3,5 s	4,0 s	4,0 s	4,5 s
1,20 m	4,0 s	4,5 s	4,5 s	5,0 s	5,5 s

Das Bedienfeld CP.ARIA ist mit 5 Tasten und 4 alphanumerischen Anzeigen ausgestattet, um alle notwendigen Einstellungen vorzunehmen. Die Bedienung der 4 Tasten ist in der Tabelle dargestellt

Tasten	Beschreibung
PP (OP)	Taste ÖFFNEN. Führt einen ÖFFNEN-Befehl aus, der dem KO-Kontakt entspricht.
ENTER	Auswahltaste, jedes Mal, wenn Sie den ausgewählten Parameter eingeben. Speichern-Taste, drücken für 1 Sekunde speichert "SAVE" des ausgewählten Wertes.
ESC	Ausgangs-Taste, jedes Mal, wenn Sie den ausgewählten Parameter oder das Menü verlassen.
↑	Scroll-Taste, jedes Mal, wenn Sie einen Menüeintrag auswählen oder den Wert des ausgewählten Eintrags erhöhen.
↓	Scroll-Taste, jedes Mal, wenn Sie einen Menüeintrag auswählen oder den Wert des ausgewählten Eintrags verringern.



9.1 MENÜLISTE

- BASE Basisparameter
- INFO Informationen der Platine
- MEM Speicherverwaltung
- ADV erweiterte Parameter

9.2 MENÜ BASE

ID	Beschreibung	Werte	Bemerkungen
OPEN	Auswahl der Öffnungsrichtung	<> -> <-	Öffnung nach rechts Öffnung nach links
VOP	Öffnungsgeschwindigkeit	15°/70°	Grad/s
VCL	Schließgeschwindigkeit	15°/70°	Grad/s
TAC	Zeit der automatischen Schließung	NO 1 - 30	NO = automatische Schließung deaktiviert [s]
PUSH	Schubkraft der Automatisierung	1 - 10	1 = min, 10 = max
BTMD	Batterie-Betriebsmodus	NO CONT EMER	Batterie nicht berücksichtigt Dauerbetrieb Notfallöffnung
ARM	Armtyp	PUSH PULL	Gelenkarm Schiebearm
LEAF	Gewicht des Türflügels	MIN MAX	Leichter Türflügel Mittelschwerer Türflügel / schwerer Türflügel
RAMP	Beschleunigungszeit	100 - 2000	100 = Maximale Beschleunigung [ms]

9.3 MENU INFO

ID	Beschreibung	Werte	Bemerkungen
SHOW	Anzeige von Störungen und Betriebsinformationen auf dem Display	CONT WARN	Anzeige der aktiven Kontakte der Klemmen + Warning Nur warning
VER	FW-Version	XXXX	XXXX = Firmware-Version
CYCL	Anzahl der durchgeführten Manöver	0 - 9999	Anzahl der durchgeführten Manöver in Tausend: 1 = 1000 Manöver
SERV	Wartungssignalisierungseinstellung	NO 1 - 9999	NO = Signalisierung deaktiviert Anzahl der Manöver, nach denen die Wartungswarning auf dem Display des Steuerpults (in Tausend) oder durch Einstellen der Signalisierung SIO1/SIO2 signalisiert wird
LOG	Speichern des Platinenprotokolls	NO/YES *(NOMS)	Wählen Sie YES und drücken Sie ENTER, bis das Wort SAVE erscheint. Die Protokolldatei (Textdatei) wird gespeichert in MYONEDS/SLIDING/LOG/ *Wenn das Wort NOMS angezeigt wird, wird der USB-Stick nicht erkannt oder fehlt
WARN	Liste der letzten 10 Warnungen		Die Warnungen werden von der Neuesten zur Ältesten angezeigt (0.xxx ... 9.yyy)

#### 9.4 MENU MEM

ID	Beschreibung	Werte	Bemerkungen
FSET	Zurück zu den Werkseinstellungen	NO/YES	Wählen Sie YES und drücken Sie ENTRER, nach 2s erscheint das Wort „FSET“ wieder und bestätigt den Vorgang. Das Zurücksetzen der Werkseinstellungen bewirkt ein automatisches Zurücksetzen der Platine, die dann bei der nächsten Bewegung eine Erfassung durchführt
FW	Aktualisieren Sie fw an der Platine	Dateinamen der Aktualisierung *(NOMS)	Wählen Sie die Firmware-Version aus, die aktualisiert werden soll. Die Aktualisierungs-Dateien werden in den Pfad MYONEDS/SLIDING/FW/ eingefügt *Wenn das Wort NOMS angezeigt wird, wird der USB-Stick nicht erkannt oder fehlt
SIN	Laden Einstellungen von USB	NO/YES *(NOMS)	Wählen Sie YES und halten Sie ENTER gedrückt, bis das Wort SAVE erscheint. *Wenn das Wort NOMS angezeigt wird, wird der USB-Stick nicht erkannt oder fehlt
SOUT	Speichern der Einstellungen auf dem USB-Stick	NO/YES *(NOMS)	Wählen Sie YES und halten Sie ENTER gedrückt, bis das Wort SAVE erscheint. *Wenn das Wort NOMS angezeigt wird, wird der USB-Stick nicht erkannt oder fehlt

#### 9.5 MENU ADV (Erweitert)

ID	Beschreibung	Werte	Bemerkungen
SCEX	Sicherheitsausschlussraum geschlossen	0 10 - 50	Sicherheit NICHT Ausgeschlossen Intervall in Grad, in dem die Sicherheit ausgeschlossen ist (gemessener Winkel in Bezug auf den geschlossenen Anschlag)
SOEX	Sicherheitsausschlussraum geöffnet	0 10 - 50	Sicherheit NICHT Ausgeschlossen Intervall in Grad, in dem die Sicherheit ausgeschlossen ist (gemessener Winkel in Bezug auf den geöffneten Anschlag)
SSOP	Verhalten bei der Sicherheitsaktivierung geöffnet	CLOS	Bei Aktivierung der Sicherheit Öffnen, stoppt die Tür, daher ist die automatische Schließzeit abgelaufen auch bei aktiver Sicherheit.
		OPEN	Bei Aktivierung der Sicherheit Öffnen, stoppt die Tür, daher bei der Deaktivierung der Sicherheit erneut öffnen. Solange die Sicherheit aktiv ist, bleibt die Tür gestoppt.
ELLK	Betriebsmodus Elektroschloss	NO	Elektroschloss nicht vorhanden
		LOCK	Elektroschloss Standard, Einbruchssicher
LKPW	Versorgungsspannung Elektroschloss	12	12Vdc
		24	24Vdc
TALK	Aktivierungszeit Elektroschloss	0,5s - 5s	Zu verwenden, wenn das Elektroschloss eine bestimmte Zeit benötigt, um sich zu lösen und der Türflügel sich bewegen lässt.
TRLK	Aktivierungszeit Elektroschloss	0,5s - 5s	Versorgungszeit Elektroschloss
LKSH	Befestigungsschieber des Elektroschlusses geschlossen	NO	Kein Befestigungsschieber
		MIN	3 Kraftstufen angewendet
		MAX	
PIPP	Aktivierung der Überprüfung Anschlag öffnet	NO/YES	YES = Überprüfung aktiviert, bei jeder Öffnung wird die Öffnungsposition durch Drücken auf den Anschlag geprüft
PUCL	Schubkraft bei geschlossener Tür	NO	Kein Schub
			3 Kraftstufen angewendet
HOLD	Kraft zum Offenhalten der Tür	NO	Kein Schub
		MIN	3 Stufen der maximal anwendbaren Kraft, um die Tür in der offenen Position zu halten
		MAX	
TS	Activación pruebas de sensores de seguridad	NO/YES	YES = Sensortest aktiviert
PUGO	Push and Go	NO/YES	YES = Die manuelle Bewegung des Flügels bei geschlossener Tür bewirkt ein Öffnen

<b>MOT</b>	Konfiguration Motor deaktiviert	OC	Offene Wicklungen - Manuelle Öffnung mit geringer Reibung
			Motorwicklungen kurzgeschlossen Manuelles Öffnen der Tür mit größerem Widerstand
<b>SIO1</b>	Einstellung Eingang/Ausgang IO1	NO	Deaktiviert
		WARN	Meldung Alarmzustand
		SERV	Signalisierung Erreichen der Anzahl an Manövern für die Wartung
		SIGN	Signalisierung. Die Art der Signalisierung mit dem Parameter SIGN auswählen
		BELL	Aktivierung Eingangssummer/Türdurchgang
		RSET	Kontakt zum Zurücksetzen der Automatisierung
		EMER	Kontakt zum Öffnen des Not-Halts (NC)
		KO	Kontakt Key Open (Prioritäts-Öffnungsbefehl)
		VOPN	Kontakt zum virtuellen Öffnen
		KC	Kontakt Key Close (Prioritäts-Schließbefehl)
		STEP	Schrittweise Öffnung (Impuls öffnet/Impuls schließt). Während des schrittweisen Öffnens ist das automatische Schließen deaktiviert.
		STOP	Befehl für sofortigen Stopp
		SAM	Auswahl der Betriebsart aus der Ebene von Signal SIO1
<b>SIO2</b>	Einstellung Eingang/Ausgang SIO2	Wie bei SIO1	Siehe SIO1
<b>SI3</b>	Einstellung Eingang SI3	Gleiche Eingangsfunktionen wie SIO1	Siehe SIO1 nur für Eingabefunktionen: RSET, EMER, KO, VOPN, KC, STEP, STOP, SAM.
<b>SIGN</b>	Signalisierung Aktivierung des Ausgangskontakts SIO1/SIO2 (SIO1/SIO2 auf SIGN gestellt)	CLOS	Signalisierung Tür geschlossen
		LAMP	Blinklicht/Licht (Tür in Bewegung)
		AIR	Luftmesser
		OPEN	Signalisierung Tür offen
<b>TAKO</b>	Zeit der automatischen Schließung bei Aktivierung des Key Open (KO) -Eingangs	NO	Schließzeit gleich TAC (Zeit der automatischen Schließung)
		1 - 30	Differenzierte Zeit der automatischen Schließung [s]
<b>SAM1</b>	Betriebsart, die beim runter/hoch Übergang des IO1/IO2-Kontakts aktiviert werden soll (wenn SIO1/SIO2 auf SAM gestellt ist)	CLOS	Tür geschlossen
		1D	Unidirektional
		1DPA	Teilweise unidirektional
		OPEN	Tür offen
		AUTO	Automatikmodus/Tag
<b>SAM2</b>	Betriebsart, die beim hoch/runter Übergang des IO1/IO2-Kontakts aktiviert werden soll (wenn SIO1/SIO2 auf SAM gestellt ist)		Siehe „SAM1“
<b>DLAY</b>	Dauer der Betriebsart 'unidirektionale Öffnung' während des Nachtstopps	1 sec - 5 min	Der Nacht-Stopp-Vorgang (Nacht-Modus) beinhaltet das Durchlaufen des unidirektionalen Modus, der für die durch DLAY spezifizierte Zeit gehalten wird, um den Ausgang, aber nicht den Eingang zu ermöglichen



## 10.1 ALARME

Code	Beschreibung	Bemerkungen
W001	Encoderstörung	Fehlerhafter Encoder. Die Automatisierung blockiert
W002	Motorkurzschluss	Überstrom am Motor erkannt. Die Steuerung blockiert die Bewegung für 1,5 Sekunden und versucht dann, den Motor erneut zu speisen
W003	Fehler Motorsteuerung	Fehler des Motorsteuerungskreis Die Automatisierung blockiert
W004	Ausfall der Stromleseschaltungen	Falsches Ablesen von Motorströmen. Die Automatisierung blockiert
W010	Umgekehrte Bewegung	Eine Bewegung der entgegengesetzten Richtung im Vergleich zu der eingestellten wurde erkannt. Die Automatisierung blockiert.
W011	Zu langer Lauf	Wird während der Erfassung erkannt mit einem Lauf, der größer ist als der maximal zulässige Wert. Die Automatisierung blockiert
W012	Zu kurzer Lauf	Wird während der Erfassung erkannt mit einem Lauf, der kleiner ist als der minimal zulässige Wert. Die Automatisierung blockiert
W013	Über Anschlag	Während des Betriebs wurde ein längerer Lauf als der erworbene erfasst. Die Automatisierung blockiert
W014	Kein Motor/Störung	Erkennt in ca. 3s wenn der Motor abgeschaltet oder defekt ist (kein Stromverbrauch)
W100	Benutzerprogramm falsch, nicht vorhanden	Softwareupdate nicht erfolgreich oder beschädigt Schalten Sie die Platine aus und wieder ein (mit eingelegtem USB-Schlüssel), um den Aktualisierungsvorgang erneut zu starten

## 10.2 EREIGNISSE

Code	Beschreibung	Bemerkungen
W128	Keine Netzstromversorgung	
W129	Keine Batterie	Aktiv, wenn eine Betriebsart eingestellt wurde, die das Vorhandensein der Batterie erfordert
W130	Batterie leer	Unzureichende Batteriespannung erkannt
W140	Ausfall des OS Sicherheitstest	Die Tür bleibt offen
W142	Ausfall des CS Sicherheitstest	Die Tür bleibt offen
W145	Hohe Motortemperatur.	Arbeitsgeschwindigkeit auf Sicherheitswert abgesenkt [15°/s]
W146	Motorübertemperatur	Die Tür stoppt, bis die Motortemperatur auf die Sicherheitswerte zurückkehrt
W148	Überstrom Verriegelung	Anormaler Verriegelungs-Versorgungsstrom (zu hoch)
W150	Hindernis bei Öffnung	Hindernis beim Öffnungsvorgang erkannt. Die Tür stoppt und schließt nach abgelaufener Zeit der automatischen Schließung
W151	Hindernis beim Schließen	Hindernis beim Schließvorgang erkannt. Die Tür öffnet sich wieder
W152	Tür in Schließung verriegelt	Tür kann das Öffnungsmanöver nicht starten. Die Tür akzeptiert keine Befehle für 5s
W153	Tür in Öffnung verriegelt	Tür kann das Schließmanöver nicht starten. Die Tür akzeptiert keine Befehle für 5s
W256	Einschalten der Platine	
W257	Start der Softwareaktualisierung	
W320	Wartungsereignis	Wird aktiviert, sobald die Automatisierung die Anzahl der durch den Wartungsparameter angegebenen Manöver durchgeführt hat

## 11.1 Vorbereitende Kontrollen

Am Ende der Installationstätigkeiten die Flügel manuell bewegen und überprüfen, dass die Bewegung reibungslos und gleichmäßig ist.

Überprüfen Sie die Festigkeit der Struktur und die korrekte Befestigung aller Schrauben.

Überprüfen Sie, ob alle elektrischen Anschlüsse korrekt sind.

10.2 Bevor Sie irgendwelche Sicherheitsvorrichtungen anschließen, lösen Sie die Überbrückung an den Sicherheitsklemmen der elektronischen Steuerung (TS-CS, TS-OS).

Hinweis: Das erste Öffnungs- und Schließmanöver wird bei niedriger Geschwindigkeit durchgeführt, um ein automatisches Lernen der Anschlagabmessungen zu ermöglichen.

10.3 Um sicherzustellen, dass die elektronische Steuerung die Werkseinstellungen hat, stellen Sie die Werte über das Menü wieder her:

MEM > FSET > YES (bestätigen Sie durch Drücken von ENTER für 1 Sekunde).

10.4 Nehmen Sie die Menüeinstellungen wie in Kapitel 9 beschrieben vor. Verwenden Sie die Taste ÖFFNEN, um die Öffnungsbefehle zu erteilen, und überprüfen Sie, ob die Tür ordnungsgemäß funktioniert.

Hinweis: Die Automatisierung erkennt automatisch Hindernisse beim Schließvorgang (Bewegungsumkehr) und beim Öffnen (Bewegungsstopp).

10.5 Schließen Sie nacheinander die Befehls- und Sicherheitseinrichtungen an, um den Schließvorgang der Tür wie in Kapitel 8.5 beschrieben zu sichern und seinen ordnungsgemäßen Betrieb zu überprüfen.

Hinweis: Überprüfen Sie, dass der Durchgangsraum durch die Sicherheitssensoren gemäß den Anforderungen der europäischen Norm EN16005 (Anhang C) richtig geschützt ist.

10.6 Schließen Sie nacheinander die Sicherheitseinrichtungen an, um den Öffnungsvorgang der Tür wie in Kapitel 8.6 beschrieben zu sichern und seinen ordnungsgemäßen Betrieb zu überprüfen.

Hinweis: Wenn die Abstände zwischen der Tür und den festen Teilen die Anforderungen der europäischen Norm EN16005 (Kapitel 4.6.2.1.a) erfüllen, sind die Sicherheitssensoren bei der Öffnung nicht erforderlich ( $X \leq 100$  und  $Y \geq 200$ ).

10.7 Schließen Sie den Funktionswähler wie in Kapitel 9.4 aufgeführt an.

10.8 Am Ende der Inbetriebnahme übergeben Sie die Bedienungsanleitung an den Verantwortlichen für die automatische Tür, einschließlich aller Warnungen und Informationen, die notwendig sind, um die Sicherheit und Funktionalität der automatischen Tür zu gewährleisten..

Hinweis: Der Hersteller der automatischen Drehtür muss sein eigenes Kennschild der Anlage hinzufügen.

Problem	Mögliche Ursache	Eingriff
Die Automatisierung wird nicht geöffnet oder geschlossen.	Keine Stromversorgung (Anzeige aus).	Auf Netzspannung prüfen.
	Externes Zubehör in Kurzschluss.	Trennen Sie alle Zubehörteile von den Klemmen -24V/+24V und schließen Sie sie nacheinander an (prüfen Sie auf 24V Spannung).
	Die Tür ist durch Verriegelungen oder Schlösser verriegelt.	Stellen Sie sicher, dass sich die Flügel frei bewegen.
Die Automatisierung führt die eingestellten Funktionen nicht aus.	Funktionswahlschalter mit falscher Einstellung.	Überprüfen und korrigieren Sie die Einstellungen des Funktionswahlschalters .
	Steuerungs- oder Sicherheitsvorrichtungen sind immer aktiviert.	Trennen Sie die Geräte von den Klemmen und prüfen Sie den Betrieb der Tür.
Die Bewegung der Flügel ist nicht linear oder kehrt die Bewegung ohne Grund um.	Die Automatisierung hat die Anschlagposition nicht korrekt gelernt.	Führen Sie eine Rückstellung durch, indem Sie die Automatisierung ausschalten und neu starten
Die Automatisierung öffnet, aber schließt nicht.	Der Test der Sicherheitseinrichtungen führt zu Störungen.	Überbrücken Sie nacheinander die Kontakte TS/OS TS/CS
	Die Öffnungsvorrichtungen sind aktiviert.	Stellen Sie sicher, dass die Öffnungssensoren keinen Vibrationen ausgesetzt sind durch falsche Erfassungen oder das Vorhandensein sich bewegender Objekte im Aktionsbereich.
	Automatisches Schließen funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die Einstellungen des Funktionswahlschalters .
Die Sicherheitseinrichtungen greifen nicht ein.	Falsche Verbindungen zwischen Sicherheitseinrichtungen und elektronischer Steuerung.	Überprüfen Sie, ob die Sicherheitskontakte der Geräte korrekt an die Klemmenblöcke angeschlossen sind und ob die entsprechenden Überbrückungen entfernt wurden.
Die Automatisierung öffnet sich von selbst.	Die Öffnungs- und Sicherheitsvorrichtungen sind instabil oder erfassen bewegliche Körper.	Stellen Sie sicher, dass die Öffnungssensoren keinen Vibrationen ausgesetzt sind durch falsche Erfassungen oder das Vorhandensein sich bewegender Körper im Aktionsbereich.
	Die Automatisierung hat eine Störung erkannt.	Überprüfen Sie das Vorhandensein des Stromnetzes.
Die Verriegelung blockiert oder entriegelt die Flügel nicht.	Falsche Verbindung der Verriegelungsvorrichtung mit der elektronischen Steuerung.	Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der Farbe der Kabel der Verriegelungsvorrichtung.
	Die an den Schlitten befestigten Bügel lösen sich nicht von der Verriegelung.	Überprüfen Sie die Einstellung der Position der Verriegelungsbügel

Um den korrekten Betrieb und die Sicherheit der Benutzung der automatischen Tür gemäß der Europäischen Norm EN16005 zu gewährleisten, muss der Eigentümer von fachlich kompetentem Personal eine ordentliche Wartung durchführen lassen.

Abgesehen von den üblichen Reinigungsarbeiten des Rahmens und den Gleitführungen am Boden, für die der Eigentümer verantwortlich ist, müssen alle Wartungs- und Reparaturarbeiten von fachkundigem Personal durchgeführt werden.

Die folgende Tabelle listet die Aktivitäten auf, die mit der normalen Wartung verbunden sind, und die Häufigkeit des Eingreifens bezieht sich auf eine automatische Drehtür, die unter Standardbedingungen arbeitet. Bei schwierigeren Betriebsbedingungen oder bei sporadischem Einsatz der automatischen Drehtür kann die Häufigkeit von Wartungsarbeiten entsprechend angepasst werden.

Aktivität	Häufigkeit
Trennen Sie das Stromnetz und öffnen Sie die Automatisierung und führen Sie die folgenden Prüfungen und Einstellungen durch. - Überprüfen Sie die korrekte Befestigung aller Schrauben der Komponenten in der Automatisierung. - Überprüfen Sie die korrekte Riemenspannung.	Alle 6 Monate oder alle 500.000 Manöver.
Schließen Sie das Stromnetz an und führen Sie die folgenden Prüfungen und Einstellungen durch. - Die Funktionstüchtigkeit der Steuerungs- und Schutzvorrichtungen prüfen. - Überprüfen Sie, dass der Erfassungsbereich der Sicherheitssensoren den Anforderungen der europäischen Norm EN16005 entspricht. - Falls vorhanden, überprüfen Sie die korrekte Funktion der Verriegelungsvorrichtung. - Überprüfen Sie, dass die Batterie richtig funktioniert (bei Bedarf die Batterie austauschen).	Alle 6 Monate oder alle 500.000 Manöver. Hinweis: Die Überprüfung der Sicherheitsfunktionen der Automatisierung und der Sicherheitseinrichtungen muss mindestens einmal jährlich erfolgen.

Alle Eingriffe in Bezug auf Wartung, Austausch, Reparatur, Aktualisierung usw. müssen gemäß der europäischen Norm EN16005 in das Wartungsprotokoll eingetragen und dem Eigentümer der automatischen Drehtür übergeben werden.

Für die eventuelle Reparatur oder den Austausch der Produkte müssen Originalersatzteile verwendet werden.

### 13.1 ENTSORGUNG DER PRODUKTE

#### INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Gemäß Gesetzesdekret Nr. 49 vom 14. März 2014



„Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG zur Beseitigung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (RAEE)“

Das durchgestrichene Tonnensymbol auf dem Gerät gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Daher muss der Benutzer das Gerät am Ende seiner Lebensdauer mit den wesentlichen Komponenten den entsprechenden Sammelstellen für Elektronik- und Elektroschrott zur Verfügung stellen oder es an den Händler zurücksenden, wenn neue Geräte eines gleichwertigen Typs gekauft werden, eins zu eins oder 1 zu Null für Geräte mit einer Seite größer als 25 cm. Die angemessene, getrennte Entsorgung zur nachfolgenden Weiterleitung des Gerätes zum Zweck von Recycling, Behandlung und umweltgerechter Entsorgung verhindert negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit und fördert das Recycling von Materialien, aus denen das Gerät

besteht. Illegale Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zu verwaltungsrechtlichen Sanktionen, vorgesehen durch das Gesetzesdekret Nr.49 vom 14. März 2014.

## WARTUNGSREGISTER

FÜR AUTOMATISCHE FUSSGÄNGERTÜREN IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG UND DER EUROPÄISCHEN NORM EN 16005

Dieses Wartungsprotokoll enthält technische Referenzen und Aufzeichnungen zu Installation, Wartung, Reparatur und Änderung und muss für mögliche Inspektionen durch autorisierte Stellen zur Verfügung gestellt werden.

### TECHNISCHE DATEN DER AUTOMATISCHEN TÜR UND INSTALLATION

Hersteller / Installateur:	_____	Name, Anschrift, Bezugsperson
Kunde / Eigentümer:	_____	Name, Anschrift, Bezugsperson
Auftragsnummer:	_____	Nummer und Datum des Auftrags
Modell und Beschreibung:	_____	Art der Tür
Abmessungen und Gewicht:	_____	Abmessungen des Beifahrerfachs, Abmessungen und Gewicht der Türen
Seriennummer:	_____	Einzigartige Kennnummer der Tür
Standort:	_____	Anschrift der Installation

### LISTE DER INSTALLIERTEN KOMPONENTEN

Die technischen Eigenschaften und Leistungen der unten aufgeführten Komponenten sind in den entsprechenden Installationshandbüchern und/oder auf dem Etikett auf der Komponente dokumentiert.

Automatisierung:	_____	Modell, Typ, Seriennummer
Motor:	_____	Modell, Typ, Seriennummer
Elektronische Steuerung:	_____	Modell, Typ, Seriennummer
Sicherheitsvorrichtungen:	_____	Modell, Typ, Seriennummer
Steuergeräte:	_____	Modell, Typ, Seriennummer
Verschiedene Vorrichtungen:	_____	Modell, Typ, Seriennummer
Sonstiges:	_____	Modell, Typ, Seriennummer

PRÜFPROTOKOLL				
Bei durchgeführtem Eingriff das entsprechende Kästchen ankreuzen: C = Konform, NC = Nicht konform, NA = Nicht anwendbar.				
Phase	Beschreibung	C	NC	NA
1	Die vorhandene Struktur und die Befestigung der Automatisierung prüfen			
2	Die richtige Befestigung der Flügel am Schlitten der Automatisierung prüfen und einstellen			
3	Prüfen, dass die Schlitten nicht aus den Führungsschienen austreten können			
4	Die Spannung des Riemens prüfen			
5	Die mechanischen Endschalter, und die Befestigung aller Schrauben prüfen			
6	Die Führungen am Boden prüfen			
7	Den Durchgangsraum in Übereinstimmung mit den vertraglichen Informationen prüfen			
8	Den Abstand zwischen Flügel und Boden prüfen			
9	Den Abstand der Sicherheitseinrichtungen bei Öffnung prüfen			
10	Manuell prüfen, dass die Türen ohne Reibung frei gleiten			
11	Die elektrischen Anschlüsse der installierten Geräte prüfen			
12	Den Erfassungsbereich der Öffnungs- und Sicherheitssensoren prüfen			
13	Zusätzliche Öffnungsbefehle (Tasten, Tastenkontakte, usw.) prüfen			
14	Funktionswähler prüfen			
15	Batteriebetrieb prüfen			
16	Den Betrieb der Verriegelung und manuelle Entriegelung prüfen			
17	Die Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit prüfen			
18	Die Konformitätserklärung wird dem Eigentümer ausgehändigt			
19	Die Bedienungsanleitung für den Gebrauch und die Wartung wird dem Eigentümer ausgehändigt			
20	Das Wartungsprotokoll wird dem Eigentümer ausgehändigt			
Datum _____		Unterschrift des Technikers _____		Unterschrift des Eigentümers _____

<b>BESCHREIBUNG DES EINGRIFFS</b> Bei durchgeführtem Eingriff das entsprechende Kästchen ankreuzen. Beschreiben Sie Restrisiken und/oder vorhersehbare unsachgemäße Verwendung.		
<input type="checkbox"/> Installation		
<input type="checkbox"/> Inbetriebnahme		
<input type="checkbox"/> Einstellung		
<input type="checkbox"/> Wartung		
<input type="checkbox"/> Reparatur		
<input type="checkbox"/> Änderung		
_____ Datum	_____ Unterschrift des Technikers	_____ Unterschrift des Eigentümers

<b>BESCHREIBUNG DES EINGRIFFS</b> Bei durchgeführtem Eingriff das entsprechende Kästchen ankreuzen. Beschreiben Sie Restrisiken und/oder vorhersehbare unsachgemäße Verwendung.		
<input type="checkbox"/> Installation		
<input type="checkbox"/> Inbetriebnahme		
<input type="checkbox"/> Einstellung		
<input type="checkbox"/> Wartung		
<input type="checkbox"/> Reparatur		
<input type="checkbox"/> Änderung		
_____ Datum	_____ Unterschrift des Technikers	_____ Unterschrift des Eigentümers

<b>BESCHREIBUNG DES EINGRIFFS</b> Bei durchgeführtem Eingriff das entsprechende Kästchen ankreuzen. Beschreiben Sie Restrisiken und/oder vorhersehbare unsachgemäße Verwendung.		
<input type="checkbox"/> Installation		
<input type="checkbox"/> Inbetriebnahme		
<input type="checkbox"/> Einstellung		
<input type="checkbox"/> Wartung		
<input type="checkbox"/> Reparatur		
<input type="checkbox"/> Änderung		
_____ Datum	_____ Unterschrift des Technikers	_____ Unterschrift des Eigentümers

<b>BESCHREIBUNG DES EINGRIFFS</b> Bei durchgeführtem Eingriff das entsprechende Kästchen ankreuzen. Beschreiben Sie Restrisiken und/oder vorhersehbare unsachgemäße Verwendung.		
<input type="checkbox"/> Installation		
<input type="checkbox"/> Inbetriebnahme		
<input type="checkbox"/> Einstellung		
<input type="checkbox"/> Wartung		
<input type="checkbox"/> Reparatur		
<input type="checkbox"/> Änderung		
_____	_____	_____
Datum	Unterschrift des Technikers	Unterschrift des Eigentümers

<b>BESCHREIBUNG DES EINGRIFFS</b> Bei durchgeführtem Eingriff das entsprechende Kästchen ankreuzen. Beschreiben Sie Restrisiken und/oder vorhersehbare unsachgemäße Verwendung.		
<input type="checkbox"/> Installation		
<input type="checkbox"/> Inbetriebnahme		
<input type="checkbox"/> Einstellung		
<input type="checkbox"/> Wartung		
<input type="checkbox"/> Reparatur		
<input type="checkbox"/> Änderung		
_____	_____	_____
Datum	Unterschrift des Technikers	Unterschrift des Eigentümers

<b>BESCHREIBUNG DES EINGRIFFS</b> Bei durchgeführtem Eingriff das entsprechende Kästchen ankreuzen. Beschreiben Sie Restrisiken und/oder vorhersehbare unsachgemäße Verwendung.		
<input type="checkbox"/> Installation		
<input type="checkbox"/> Inbetriebnahme		
<input type="checkbox"/> Einstellung		
<input type="checkbox"/> Wartung		
<input type="checkbox"/> Reparatur		
<input type="checkbox"/> Änderung		
_____	_____	_____
Datum	Unterschrift des Technikers	Unterschrift des Eigentümers



**DECLARATION OF INCORPORATION**

Machines Directive 2006/42/EC, Annex II-B



MYONE S.r.l.  
Via Abbate Tommaso, 52 - 30020 Quarto d'Altino (VE) - ITALY

**Declares that:**

The Product: Automation for power operated leaf doors type ARIA

Has been built for installation on pedestrian door and constitutes a machine in accordance with Directive 2006/42/EC.

The manufacturer of the power operated pedestrian door must declare its conformity in accordance with Directive 2006/42/EC (Annex II-A) prior to starting-up the machine.

It complies with the applicable essential safety requirements specified in Annex I, chapter 1 of Directive 2006/42/EC.

It complies with the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/UE.

It complies with following harmonized standards:

EN 16005 Power operated pedestrian doorsets - Safety in use - Requirements and test methods  
(chapters: 4.2, 4.3.1, 4.3.2, 4.3.3, 4.4.1, 4.4.4, 4.4.5, 4.6.1, 4.6.2, 4.6.4, 4.6.7, 4.6.8, 4.7.2.1, 4.7.2.2, 4.7.2.3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5.3, 5.6, 5.8, 5.10)

EN 60335-2-103 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2: Particular requirements for drives for gates, doors and windows

The technical documentation complies with Annex VII-B to Directive 2006/42/EC.

The technical documentation is managed by:

Daniele Vanin with registered offices in Via Abbate Tommaso, 52 - 30020 Quarto d'Altino (VE) - ITALY

A copy of the technical documentation shall be supplied to the competent national authorities following duly motivated request.

Place and date:  
Quarto d'Altino, 2018-03-01



Daniele Vanin  
General Manager

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

### AUTOMATISIERUNG FÜR DREHTÜREN

Diese Warnungen sind ein wesentlicher und integraler Bestandteil des Produkts und müssen dem Benutzer ausgehändigt werden.

Lesen Sie diese sorgfältig durch, da sie wichtige Informationen zur Sicherheit von Installation, Gebrauch und Wartung enthalten.

Diese Anweisungen müssen beibehalten und an nachfolgende Benutzer des Systems weitergegeben werden.

Dieses Produkt darf nur für den Zweck verwendet werden, für das es entwickelt wurde.

Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und daher gefährlich anzusehen.

Der Hersteller kann nicht für Schäden, die durch unsachgemäße, fehlerhafte oder unangemessene Verwendung verursacht wurden, verantwortlich gemacht werden.

Dieses Produkt sollte nicht von Personen benutzt werden (einschließlich Kindern), deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten reduziert sind, oder mit Mangel an Erfahrung oder Wissen, außer sie werden durch eine Person begleitet, die für ihre Sicherheit, die Überwachung oder für die Anweisungen bezüglich der Verwendung des Geräts verantwortlich ist.

Vermeiden Sie den Betrieb in der Nähe von Scharnieren oder mechanischen Teilen in Bewegung.

Betreten Sie nicht Tätigkeitsbereich der motorisierten Tür ein, während sie sich bewegt.

Stellen Sie sich nicht gegen die Bewegung der motorisierten Tür, da dies zu gefährlichen Situationen führen kann.

Lassen Sie Kinder nicht im Bereich der motorisierten Tür spielen oder stehen.

Halten Sie Fernbedienungen und/oder andere Steuergeräte außerhalb der Reichweite von Kindern, um zu verhindern, dass die motorisierte Tür unfreiwillig aktiviert wird.

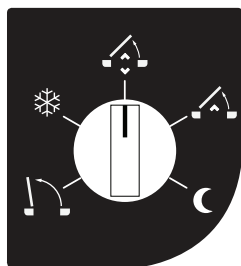
Im Falle eines Defekts oder einer Fehlfunktion des Produkts, schalten Sie den Netzschalter aus, unterlassen Sie jegliche Reparatur oder direkten Eingriff und kontaktieren Sie nur qualifiziertes Personal. Die Nichtbeachtung kann zu gefährlichen Situationen führen.






Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Um die Effizienz des Systems und seinen ordnungsgemäßen

Betrieb zu gewährleisten, müssen die Anweisungen des Herstellers unbedingt von qualifiziertem Personal ausgeführt werden

regelmäßige Wartung der motorisierten Tür. Insbesondere wird empfohlen, den ordnungsgemäßen Betrieb aller Sicherheitseinrichtungen regelmäßig zu überprüfen. Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen dokumentiert werden..

### FUNKTIONSSCHALTER



Symbol	Beschreibung
	<b>TÜREN OFFEN</b> Die Tür öffnet und bleibt offen.
	Nicht verwendbar
	<b>BIDIREKTIONALE GESAMTÖFFNUNG</b> Ermöglicht den bidirektionalen Betrieb der Tür.
	<b>UNIIREKTIONALE GESAMTÖFFNUNG</b> Ermöglicht unidirektionalen Betrieb von der Innenseite/Außenseite der Tür.
	<b>NACHTSCHLISSUNG</b> Die Tür schließt sich und bleibt verriegelt (wenn es eine Sperre gibt), indem die Radar deaktiviert werden.



myone

myone S.r.l - Via T. Abbate, 52 - 30020 Quarto d'Altino (VE) - ITALY Tel. +39 0422 824384 - Fax +39 0422 824384

[www.myoneautomation.com](http://www.myoneautomation.com)